生活英語

Ivy League ENJOY English

www.ivy.com.tw 常春藤



雜誌＋電子書光碟
(含解說 MP3．朗讀 MP3．影音互動教學)
特價199元 定價 240 元

12 No.151 December 2015

追根究底

The Gingerbread Man and His Sweet Home

別跑啊薑餅人！

溫馨小品

The Angelica Doll

黑妞洋娃娃

STAR WARS

原力覺醒

TM

2015.12.17（四）全球期待

初級／中級
升學應試．全民英檢．一般進修適用
詞彙程度約 2000 - 4500 字

NEWS!
真人時事的線上英語教學
就在常春藤粉絲團!!



此條碼為常春藤內部專用
0 022015 121112
免付費服務電話 0800 - 581 - 568

生活英語

LOVE 通勤族最愛！最貼近生活的學習內容
聽 說 讀 寫 四項一次滿足！

閱讀類型與內容多元性，也是國三升高一學生的最佳輔讀教材。

- 適用程度：初級 / 中級
- 適用對象：上班族、升學應試、 全民英檢、 一般進修者適用

◎ 完備的輔助功能：

- 文章朗讀速度調整，訓練聽力。
- 可設定是否複讀與複讀次數。
- 聲音與文字 / 中文與英文同步播放閱讀。
- 提供中英對照 / 全英文 / 全中文顯示切換。
- 提供全文 / 單句顯示切換。
- 支援跟讀錄音功能，奠定口說能力。
- 支援翻譯練習功能，提供翻譯參考與講解。
- 看圖作文，提供寫作提示與範文引導，奠定寫作基礎。
- 文章閱讀後之測驗，回饋解答，立即檢視學習成效。
- 支援書籤功能。
- 支援關鍵字搜尋。
- 提供文字大小顯示調整



解析英語

BEST 史上最強的英語考試實力養成雜誌
The latest 根據最新考情趨勢！

完全為升大學與英檢需求的學習者設計，提供多元化的內容與閱讀類型。

- 適用程度：中級 / 中高級
- 適用對象：培養升學、英語檢定、實力進修適用
- 詞彙程度：4500-7500 字

生活英語 QR Code





題型依主流考試型態設計

各題均提供精闢解析及語音講解（講解版），打通您文法的任督二脈！



辭彙能力進步超有感

文章閱讀模式中，可隨時查閱重要單字片語、詞語用法與文法要點！



助您逐步建構寫作能力！

寫作實力養成、從審題、主題句、範文研讀到語音寫作引導與自我演練！

現在下載就送 2 篇精選文章！（免費文章請至購物車下載）



解析英語 QR Code

立即下載 APP，立刻擁有！

輕鬆考取 多益黃金證照

常春藤助您一臂之力

Everything is possible

想要增強英文實力
現在就上
常春藤網路書城
www.ivy.com.tw
聽說讀寫任您選！

名師傾囊相授，多益要滿分，看這本就對了！
最新擬真試題，仿真率獨步全球。

常春藤用書使用心得

之前在學校就經常使用常春藤的英語雜誌和每個月的模擬題本練習，為了測驗自己的英文實力，我報名了多益考試，心想要買參考書做題目，於是趁著國際書展到了常春藤的攤位購買。我買了自己較弱的聽力攻略和模擬測驗完全解析、全面突破共三本，在考試前3個月拚命地聽，而後將解析詳盡的看了兩遍，還另外做了筆記，重覆複習。

從一開始完全聽不太懂的各國口音，到能掌握聽力重點，並有技巧地選擇答案，這都是使用常春藤多益系列套書得到的收穫！多加練習自己較不擅長的方面，並做模擬測驗限制時間，細心確實，就可以平平穩穩的拿到高分☺

ETS TOEIC

LISTENING AND READING
OFFICIAL SCORE REPORT

TOEIC 台灣區代表 忠欣股份有限公司
2F, 45, Sec. 2, Fu Xing S. Rd., Taipei
Taiwan R.O.C.

林琬珊
LIN WAN SHAN
Name

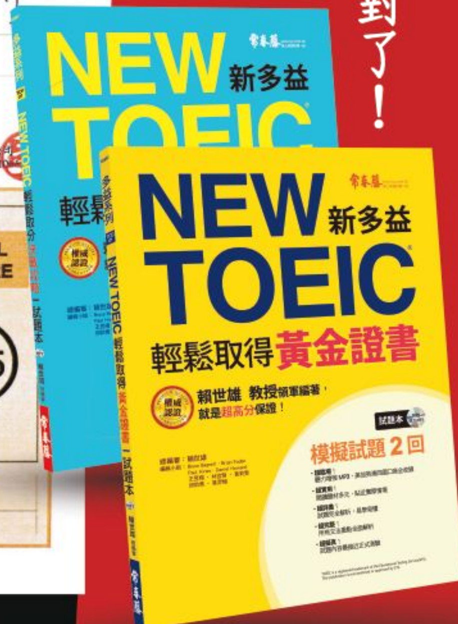
Date of Birth (yyyy/mm/dd)

Registration Number

2015/04/26
Test Date (yyyy/mm/dd)

Individual (April 2015)
Client

LISTENING	TOTAL SCORE
Your Score 445 (5–495)	855
READING	
Your Score 410 (5–495)	



Enjoy English 雜誌使用說明

閱讀日期

單元名稱

文章難易度
根據該篇文章的用字、結構、文法等作標示，★數量越多、難度越高。

課文講解及朗讀軌數
互動教學光碟亦含有 MP3 功能，收錄課文朗讀及內容講解，可自行調整講者速度，讓您的英文聽力突飛猛進。

Words & Phrases 單字片語
皆有詳細例句說明用法，前有★者為全民英檢初 / 中級必背單字。

Extra Words 補充字詞
為英檢中級以上或特殊專有名詞，非必背單字，建議讀者理解即可。





Most travelers just want to get from point A to point B as quickly and **conveniently** as possible. Sometimes, however, it is nice to slow down a bit and enjoy the ride. In India, there is no better way to do so than to take a trip on the Darjeeling Himalayan Railway.

The railway is actually a very short one, running only 78 kilometers from New Jalpaiguri to Darjeeling. Since its **completion** in 1881, the line has run from **a height of** 100 meters to around 2,200 meters, high up into the Himalayan Mountains. Vintage British steam **locomotives**[2] take tourists to Ghum, once the highest railway station in the world. At Ghum, especially on clear days, it is possible to catch sight of the **peak** of Mount Kanchenjunga, the third-highest mountain in the world. In order to reach such heights, trains must travel through several incredible **spirals**[3] and **hairpin**[4] loops[5].



The unique railway has **inspired** television producers and film directors to use it in their productions, with the most **recent** being Wes Anderson's *The Darjeeling Limited*. Take a trip along its **historic** track, and **chances are** you will be truly inspired as well.

Words & Phrases 單字片語

★ 1. **conveniently** *adv.*
The restaurant is conveniently located near a subway station.

★ 2. **completion** *n.*
The Wangs threw a party to celebrate the completion of their new house.

★ 3. **a height of + 數字 + 單位**
The plane flew at a height of 5,000 meters.

★ 4. **peak** *n.*
The mountain peak was covered with snow.

5. **inspire** *vt.*
The movie was inspired by a real event.

★ 6. **recent** *a.*
The relations between the two countries have improved in recent years.

★ 7. **historic** *a.*
The fall of the Berlin Wall was a historic moment.

★ 8. **chances are (that)...**
Chances are that I will see Dale this weekend.

Extra Words 補充字詞

1. iconic *a.*
2. locomotive *n.*
3. spiral *n.*
4. hairpin *a.* U 字型的 & *n.* 髮夾
5. loop *n.*

Tips in Use 重點解析

sight 的相關用法

本文 "At Ghum, especially on clear days, it is possible to catch sight of the peak of Mount Kanchenjunga. ..." 中的 catch sight of... 表「... 」，而其中的名詞 sight 表「景象」，sight 也可表「看到，看見」，相關片語如：love at first sight（一見鍾情）及 in / within sight（看得見，在視線內）。例：

Liam caught sight of the plane just before it flew out of sight.

When Jack and Rose met at a dance party, it was love at first sight.

After walking for a few hours, our destination was finally within sight.

You Can Do This 英文試金石

1. ______ ______ that it will rain this afternoon.
2. The project is scheduled for ______ next month.
3. This ______ street was built in the 16th century.

影音連結
文章內容相關影片欣賞，輔助學習。

內文
內文中的重點單字片語及補充字詞均以套色突顯，同時標明文章行數，方便讀者查找及閱讀。

Tips in Use 重點解析
文法、句型、字彙辨析等重點提示。

More to Know 知識放大鏡
提供與內文有關的相關訊息與小常識。

You Can Do This 英文試金石
各種不同形式的小測驗幫助讀者測試學習成效。

詞性縮寫

vt.	transitive verb 及物動詞	*adv.*	adverb 副詞	*prep.*	preposition 介詞
vi.	intransitive verb 不及物動詞	*n.*	noun 名詞	*int.*	interjection 感嘆詞
a.	adjective 形容詞	*conj.*	conjunction 連接詞	*pron.*	pronoun 代名詞

Enjoy English

December 2015

2003 年 6 月 1 日創刊 | 2015 年 12 月號 11 月 12 日出版

This December, *Enjoy English* would like to extend a warm season's greetings to all of our wonderful readers. As the temperature begins to drop, we suggest reading *The Gingerbread Man and His Sweet Home* and think about these toasty treats to stay warm. If you are getting gifts this holiday season, *The Angelica Doll* would make for the perfect present. Speaking of the holidays, Tchaikovsky's *The Nutcracker* will put anyone in the Christmas spirit. The *Waltz of the Snowflakes* explains why this iconic ballet is a winter classic. It is the season for giving, so make sure to share your copy of *Enjoy English* this December.

這個十二月，《生活英語》將為我們所有優秀的讀者們獻上最溫暖的節日祝賀。隨著氣溫開始下降，我們建議你讀一讀《別跑啊薑餅人！》，並想想這些熱烘烘的小點心來溫暖你的心。如果你在這個假日的季節裡將收到禮物，那麼《黑妞洋娃娃》會是最棒的禮物。說到假日，柴可夫斯基的《胡桃鉗》可以讓任何人都體驗到聖誕氣息。《小小兵的華麗大冒險！》一文將為你闡明這齣具代表性的芭蕾舞劇為何會成為冬日的經典。冬天是個付出的季節，所以切記這個十二月與你的朋友們一起分享你的《生活英語》雜誌。

Enjoy Editors

發行人 賴陳愉嫻
社長 賴世雄
總經理 賴承澤
總編輯 吳紀維
副總經理 楊祖明
社長室協理 張晴瀅
海外部總監 湛建暉
海外部業務副總 張依瑄
海外部行銷副總 張素綺
副執行編輯 區光鋭
中籍英編 區光鋭 黃裕玲 闕 筠 朱家鴻
終審 李 端
外籍英編 Evan M. Gioia Ivy Liu
特約作家 Paul Hines Joe Henley Daniel Howard Marcus Maurice
廣播主講 Stevie G Angela Utschig Bruce Bagnell
廣播中文主講 Richard Laurie Antony
叢書編輯部 吳紀維 王昱翔 吳惠珠 黃莉雯 邱鈴喬 葉羿楣
Sharon Laird Brian Foden Bruce Bagnell Jack Johnson
Steve Morgan George Latchford
資深顧問 侯一罡 葛宜誠
高級英文顧問 張為麟 高其清
美術顧問 唐健風
攝影顧問 陳春隆
業務推廣顧問 陳順枝
法律顧問 王存淦律師 蕭雄淋律師 幸秋妙律師
業務推廣部 湛建暉 孫 睿 陳穎之 陳宜暄 楊凱涵 宋泓修 潘志偉 林鴻銘 陶裕鑫
潘威豪 張娟蓉 江水源 陳彥汝 李育紘 蔡嘉玲 張皓揚 黃永澤
行銷客服部 張素綺 葉倩華 姚映先 陳宗錦 黃星豪 劉芳儀 周仕婷 郭羽婷
行政數位出版部 張依瑄 吳采宣 龔建柏 盧育盈 蔡迦錤 鄭世銘 吳怡禎 戴旻撰 賴家甫
許乃育 王玥琦 王穎緁 簡湘庭 何冠毅 謝孟珊 李玉婍 鄧淑方 陳淑文
劉書吟
財務組 蔡雅惠 李孟燕 林淑梅

客戶服務時間 週一至週五 9：00～18：00
客戶服務專線 (02) 2331-7600 # 10．11．12．13
服務傳真 (02) 2381-0918
電子信箱 service@ivy.com.tw
門市地址 台北市忠孝西路一段 33 號 2 樓（捷運台北車站 M7 出口旁）
學校團訂專線
北區 (02) 2331-7611 Fax：02-2331-7622
中區 (04) 2479-2672 Fax：04-2479-2675
台南 Tel / Fax：06-299-9969
高雄 (07) 765-8065 Fax：07-765-8122
大專院校團訂專線 (02) 2331-7600 # 45
(04) 2479-2672
(07) 765-8065
補習班團訂專線 (02) 2331-7600 # 66（優惠專案實施中）
企業服務專線 (02) 2331-7600 # 40
廣告刊登專線 (02) 2331-7600 # 40
媒體公關專線 (02) 2331-7600 # 40
發行所 普及美語雜誌社
地址 100 台北市忠孝西路一段 33 號 5 樓
劃撥帳號 16543683 普及美語雜誌社
製版 文聯彩色製版印刷有限公司
國內總經銷 創新書報（股）公司 (02) 2917-8022
港澳地區代理 香港專業訂閱服務公司 (852) 2172-6533

零售 單本雜誌 定價 140 元
雜誌 + 互動教學光碟 定價 240 元 特價 199 元
訂閱 特價優惠實施中，詳見內頁
海外訂戶訂閱郵資請來電客戶服務專線洽詢
封面設計 台灣華特迪士尼

廣播師資群


Stevie G


Angela Utschig


Richard


Antony


Laurie


Bruce

常春藤家族感恩日

為了感謝讀者長期的支持與肯定，常春藤特訂定每月的 16 日為「常春藤感恩日」，凡於「常春藤網路書城」線上購書，單筆結帳金額滿 1000 元即送 50 元購物金（鑑賞期過後發送）；前來「門市」購書，一律享有常春藤叢書全面 79 折超低回饋價！（非常春藤出版品、雜誌及淨價品除外）

日　　期：每月 16 日（門市如遇例假日則順延一天）

門市時間：週一至週五　9：00 AM 至 6：00 PM

注意：本專案恕不接受事前預訂或事後回補。

常春藤信箱

各位親愛的讀者們：

您是否在閱讀時碰到英文問題百思不解，歡迎您 e-mail 或來信詢問，我們很樂意為您解答，也祝您學習成功。

e-mail：enjoy@ivy.com.tw

地址：100 台北市忠孝西路一段 33 號 5 樓　常春藤信箱收

免付費服務專線：0800-581-568

Enjoy English

No. 151 December 2015

Contents

生 活 英 語

Monday | Tuesday | Wednesday





學校複習範圍

第一週	12/1-7	第二週	12/8-14
第三週	12/15-21	第四週	12/22-31

Thursday | Friday | Saturday

學校單元複習範圍

Unit 1	12/1	Unit 2	12/2 - 3	Unit 3	12/4 & 7
Unit 4	12/8 - 9	Unit 5	12/10 & 11	Unit 6	12/14
Unit 7	12/15 - 16	Unit 8	12/17 & 18	Unit 9	12/21
Unit 10	12/22 - 23	Unit 11	12/24 & 25	Unit 12	12/28 & 29
Unit 13	12/30 & 31				



廣播區域

北部地區				
0630-0700	常春藤解析英語	ICRT 電台（週一～六）	FM 100.7	（新竹以北）
中部地區				
0630-0700	常春藤解析英語	ICRT 電台（週一～六）	FM 100.8	（雲、嘉地區）
南部地區				
0630-0700	常春藤解析英語	ICRT 電台（週一～六）	FM 100.7	（台南以南地區）
大專院校電台				
0600-0630	常春藤生活英語	政大之聲（週一～五）	FM 88.7	（文山區萬芳醫院至指南宮）
0630-0700	常春藤解析英語	政大之聲（週一～五）	FM 88.7	（文山區萬芳醫院至指南宮）
0700-0730	常春藤生活英語	復興崗（週一～五）	AM 1278	（士林、北投、關渡）
0800-0830	常春藤解析英語	輔大之聲（週一～六）	FM 88.5	（三重、新莊、樹林、板橋）
0830-0900	常春藤生活英語	輔大之聲（週一～五）	FM 88.5	（三重、新莊、樹林、板橋）
0803-0830	常春藤生活英語	長榮之聲（週一～五）	FM 88.3	（台南）
0832-0900	常春藤解析英語	長榮之聲（週一～五）	FM 88.3	（台南）
1300-1330	常春藤生活英語	台藝之聲（週一～五）	FM 88.3	（板橋、樹林）
1330-1400	常春藤解析英語	台藝之聲（週一～五）	FM 88.3	（板橋、樹林）
1800-1830	常春藤生活英語	淡江之聲（週一～五）	FM 88.7	（淡水、竹圍）
1830-1900	常春藤解析英語	淡江之聲（週一～五）	FM 88.7	（淡水、竹圍）
2100-2130	常春藤解析英語	復興崗（週一～五）	AM 1278	（士林、北投、關渡）

活動佈告欄

常春藤應國防部邀請，於華視頻道「莒光園地」，開設【柳營英語園地】三分鐘小單元，告訴大家關於日常生活用語，歡迎想要學英文的朋友們準時收看！

線上收看網址：http://news.gpwb.gov.tw/

（國防部青年日報社全球資訊網）

莒光園地播出時間

1. 每週四　2：10 PM 首播
2. 每週五　2：10 PM 及每週六 8：10 AM 重播

各電台聯絡資料

北、中、南部地區

ICRT 電台　(02)8522-7733

大專院校電台

淡江之聲　(02)2621-5656 #2557
復興崗　(02)2891-2845
輔大之聲　(02)2905-2001
台藝之聲　(02)2965-3446
長榮之聲　(06)278-5123 #1752
政大之聲　(02)2938-7148

若播出效果欠佳，請洽各電台查詢！
若發生誤播或未播，敬請告知本社，以便了解與監督，謝謝您的支持！
部分地區電台頻道訊號較弱，建議改至「常春藤網路書城」www.ivy.com.tw 線上收聽或購買「電子書光碟」下載學習。

英文教學單元時刻表

本系列教學單元，也可上常春藤網路書城（www.ivy.com.tw）線上收聽！

ECL 軍中英語　為國軍 ECL 檢定做最好的準備
播出電台：漢聲電台 - 漢聲早安節目
播出時間：每週一至週五　早上 7：20 ～ 7：30
電台頻道：各地區調頻請洽漢聲電台
主講人：Frank

點唱英文老歌音樂盒　提供您每天精彩絕倫的英語老歌回顧
播出電台：復興電台
播出時間：每週一至週五　中午 12：45 ～ 12：55
電台頻道：各地區調頻請洽復興電台
主講人：賴世雄老師

常春藤英語教室　每次不同單元，輕鬆學習英文的不二法門。
播出電台：ICRT 電台
播出時間：每週六　早上 7：00 ～ 8：00
電台頻道：新竹以北 FM 100.7　中部 FM 100.1　雲嘉 FM 100.8　台南、高雄 FM 100.7

趣味學英語（聯想式英語記憶法）　每天 2 分鐘，快又有效。
播出電台：ICRT 電台
播出時間：每週一至週六　早上 6：28~6：30
電台頻道：新竹以北 FM 100.7　中部 FM 100.1　雲嘉 FM 100.8　台南、高雄 FM 100.7
主講人：Frank



The Air That I Breathe

節能環保的空氣壓縮車

科幻小說作家儒勒・凡爾納曾經描述了一個汽車只需靠空氣便能運轉的遙遠未來。那樣的未來在現在實現了。法國一家名為汽車研發國際公司的汽車製造商用了二十多年的時間多次重新設計，來創造一個能利用壓縮空氣驅動車子的引擎。這台環保車稱為空氣壓縮車，而它也將改變人們的交通方式。

空氣壓縮車有著一種簡單卻充滿未來感的設計。這台車最多可坐得下四個人，車速也可高達每小時七十公里，而且是用操縱桿來駕駛的。這台三輪空氣車在需要重新灌氣前可行駛約兩百二十公里。幫空氣槽灌氣就像幫輪胎打氣一樣簡單。空氣壓縮車目前在法國被用來在機場內載運人。夏威夷、薩丁尼亞島和義大利預期在不久的未來會開始用空氣壓縮車來當作地方性的交通工具。由於耗油引擎車目前塞滿我們的道路並污染我們的地球，這種車子的開發可以帶來最大的便利。將空氣動力車引進世界各地的街道上將讓大家呼吸到新鮮的空氣。



本圖提供：Alexander Plushev / flickr.com

Science fiction writer Jules Verne once described a distant future when cars would run on nothing but air. That future is now here. Motor Development International, a car manufacturer in France, took more than 20 years and several redesigns to create an engine that could use compressed air to move a car. The environmentally friendly car is called the AIRPod, and it is about to change the way people get around.

The AIRPod has a simple, yet futuristic design. The vehicle seats up to four people, reaches speeds up to 70 kilometers an hour, and is steered with a joystick. The three-wheeled air car can drive for about 220 kilometers before needing to be refilled with air. Filling the air tank is as easy as filling up a tire. The AIRPod is currently being used in France to transport passengers in airports. Hawaii and Sardinia, Italy, are expected to start using AIRPods for local transport in the near future. The development of this car could not have come more conveniently as gas-guzzling engines fill up our roads and pollute our Earth. The introduction of an air-powered car on the world's streets would be a breath of fresh air for everyone.



In 2012, the creator of the *Star Wars* series, George Lucas, sold his production[1] company, Lucasfilm, and the rights to his stories to The Walt Disney Company for a reported **sum** of US$4 billion. After the sale, Disney and its executives hired *Star Trek* director JJ Abrams to **bring** the project **back to life**. Now, Abrams and his production team will bring the classic sci-fi movie to a new generation of fans this December with *Star Wars: The Force Awakens*.

The Force Awakens is set 30 years after the events in *Stars Wars: Episode VI – Return of the Jedi*, released in 1983. In that story, Jedi Knight Luke Skywalker had just **defeated** Darth Vader, and the rebel army[2] had successfully destroyed the Death Star. It appeared that peace had returned to the galaxy[3]. Now, however, a new **threat** has awakened and Skywalker must **pass on** his knowledge of the Force to a new hero. *The Force Awakens* **promises plenty of** lightsaber[4] battles and X-wing dogfights[5] *Star Wars* fans have come to expect in the series. Do not miss a minute of the fun this December with *Star Wars: The Force Awakens*.

STAR 原力覺醒 WARS™
: THE FORCE AWAKENS
THE FORCE WILL BE WITH YOU, ALWAYS.
圖片提供：台灣華特迪士尼





互動教學光碟中附有本片預告





Words & Phrases 單字片語

為全民英檢初級必背單字

★ 1. **awaken** [əˋwekən] *vi.* & *vt.* 醒來；喚起
Jerry was awakened by a loud noise in the middle of the night.
傑瑞半夜時被一陣很大的噪音吵醒。

★ 2. **sum** [sʌm] *n.* 金額；一筆（後面常接介詞 of）
Frank owes me a large sum of money.
法蘭克欠了我一大筆錢。

3. **bring...back to life** 讓……起死回生
The dead princess was brought back to life with a kiss from a prince.
死去的公主因為王子的一個吻而復活了。

4. **defeat** [dɪˋfit] *vt.* 擊敗，戰勝
The general came up with a great strategy to defeat the enemy.
那位將軍想出一個很棒的策略來擊敗敵人。
* strategy [ˋstrætədʒɪ] *n.* 策略

★ 5. **threat** [θrɛt] *n.* 威脅
pose a threat to... 對……造成威脅
The tiger's huge paws and sharp teeth pose a great threat to other animals in the area.
老虎的巨掌和利齒對這個地區的其他動物造成極大的威脅。

★ 6. **pass on... / pass...on** 把（信息）傳給……
The doctor passed on the bad news to Elsa's family.
醫生把這個壞消息傳給了艾莎的家人。

★ 7. **promise** [ˋpramɪs] *vt.* & *vi.* 承諾，保證
Ian promised that he would be back shortly, but he left me waiting for almost an hour.
伊恩承諾他很快就會回來，結果他讓我等了快一個小時。

★ 8. **plenty** [ˋplɛntɪ] *n.* 充足，大量
plenty of... 許多……
Getting plenty of sleep improves your memory.
獲得充足的睡眠可以增強你的記憶力。



More to Know 知識放大鏡

《星際大戰》的靈魂人物 —— 黑武士

邪惡黑武士的名號為達斯・維達（Darth Vader），而在他轉投效黑暗勢力前是行俠仗義的絕地武士，本名為安納金・天行者（Anakin Skywalker）。在《星際大戰》系列中，他的兩次改變決定了舊共和國和銀河帝國的命運，也決定了原力（Force）光明與黑暗面的消長。他是古老預言中的天選之子（The Chosen One），他最終也完成了預言 —— 平衡原力。

安納金・天行者是一位帶有悲劇與矛盾色彩的人物：他擁有強大的原力感應、高超的武藝以及驚人的天賦，卻無法阻止母親與愛妻之死。他曾被視為擁有光明前途的絕地武士，但是一次情緒上的失控，卻導致他加入西斯大帝麾下。他是建立銀河帝國的首要功臣，也是帝國元帥，但是卻付出了全身嚴重燙傷與毀容的代價，被迫靠包裹全身的維生系統度過餘生。他殘酷無情，常為小事殺害俘虜與部屬，最後卻為了拯救不同立場的兒子路克・天行者（Luke Skywalker）而死在帝國皇帝達斯・西帝（Darth Sidious）的原力閃電下。



Extra Words 補充字詞

1. production [prəˋdʌkʃən] *n.* 製作，生產
2. rebel army [ˋrɛbl̩ ˏarmɪ] *n.* 反抗軍
3. galaxy [ˋgæləksɪ] *n.* 銀河；星系
4. lightsaber [ˋlaɪtˏsebɚ] *n.* 光劍
5. dogfight [ˋdɔgˏfaɪt] *n.*（戰鬥機的）空戰



You Can Do This 英文試金石

請依句意在空格內填入適當的字詞

1. 我今天下午有很多時間可以聊天。
I have ______ ______ time to chat this afternoon.
2. 丹尼和我保證過他不會遲到。
Danny ______ me that he wouldn't be late.
3. 烏鴉對農夫的作物是一大威脅。
Crows are a big ______ to farmers' crops.

答案請見第 66 頁　中文翻譯請見第 66 頁


手機掃一掃 YouTube 影片立即看

本圖提供：Everett Collection / Shutterstock.com

I'm Not a Businessman; I'm a Business, Man

The life and career of Jay Z shows that the road to the top means starting out at the bottom.

商業嘻哈一把抓 —— Jay Z

Shawn Carter, better known as hip-hop **heavyweight**[1] Jay Z, is the greatest **rapper**[2] of all time. He has sold over 100 million **records** with 13 albums that have gone number one on Billboard's Hot 100 chart, which is even more impressive than Elvis Presley's **accomplishments**[3]. **In addition**, Carter has 21 Grammys, and counting, to his name. His skill with words **is thought of** as one of the best in the game, and his **knack**[4] for business has made him one of the richest men in America. However, things were not always like this for him.

Growing up in the poor neighborhoods of New York City, Carter made money by **leading a life of** crime. His experiences growing up **influenced** his early songs, which he would often rap about around his mother's kitchen table. It was clear that Carter had a natural **ability** to **freestyle**[5] his troubles, **victories**, and feelings into his songs even as a young child.

Carter was first heard on Jaz-O's records in the early 1990s. In 1996, he released his **debut**[6] album, *Reasonable Doubt*, which became a classic on the streets. Soon, Carter entered into the music business with his own record **label**[7], Roc-A-Fella. The hard lessons he learned as a child growing up helped him become one of the most successful businessmen in the music **industry**.



Words & Phrases 單字片語

★為全民英檢初級必背單字

★ 1. **record** [ˋrɛkɚd] *n.* 唱片；紀錄
Eddie spent a lot of time listening to records.
艾迪花很多時間聽唱片。

★ 2. **In addition, ...** 此外，……
Josh can speak Japanese fluently. In addition, he also speaks German.
賈許能說流利的日文。此外，他也會說德文。
* fluently [ˋfluəntlɪ] *adv.* 流利地

3. **be thought of as...** 被認為是……
Lions are thought of as dangerous animals.
獅子被認為是危險的動物。

4. **lead a life of...** 過著……的生活
The old lady decided to lead a life of peace by becoming a nun.
那位老婦人決定出家為尼來過著平和的生活。

★ 5. **influence** [ˋɪnfluəns] *vt.* & *n.* 影響
What my father said influenced my final decision.
我父親所說的話影響了我最後的決定。

★ 6. **ability** [əˋbɪlətɪ] *n.* 能力
It takes hard work and natural ability to make it as a great singer.
想成為一個優秀的歌手需要努力以及天賦。

7. **victory** [ˋvɪktərɪ] *n.* 成功，勝利
narrow victory 險勝
The result was a narrow victory for Davis.
比賽結果是戴維斯險勝。

★ 8. **industry** [ˋɪndəstrɪ] *n.*（某一）行業；工業
The invention of the copy machine changed the printing industry completely.
影印機的發明徹底改變了印刷業。
* invention [ɪnˋvɛnʃən] *n.* 發明；發明物



Extra Words 補充字詞

1. heavyweight [ˋhɛvɪ͵wet] *n.* 重量級人物
2. rapper [ˋræpɚ] *n.* 饒舌歌手
（動詞為 rap [ˋræp] *vi.* 唱饒舌歌）
3. accomplishment [əˋkɑmplɪʃmənt] *n.* 成就；才能
4. knack [næk] *n.* 本領，技能（口語用法）
5. freestyle [ˋfri͵staɪl] *vt.* & *vi.* 即興演唱（表演）（口語用法）
6. debut [deɪˋbju] *n.* 初次亮相，首次登台
7. label [ˋlebḷ] *n.* 唱片公司；標籤



You Can Do This 英文試金石

請圈選出最適當的選項以完成句子

1. The movie was very exciting. In (addition / conclusion / decision), the male lead was very attractive.
2. Debbie's mother strongly (succeeded / whispered / influenced) her own attitude to life.
3. Jimmy used to work in the oil (park / industry / chimney).



More to Know 知識放大鏡

嘻哈文化

嘻哈（hip-hop）不只是一種音樂類型，它更代表了一種文化，嘻哈文化包含下列四種元素：街舞（B-boys / girls）、饒舌（Rapping）、DJ（Disc Jockey）和街頭塗鴉（Graffiti）。

饒舌指的是『伴隨強烈的節奏說話或叫喊著押韻歌詞』。饒舌音樂內容千變萬化，既能抒發個人情感，也可以針貶時事，或是為自己的族群發聲。大多數饒舌歌曲用詞露骨且不尊重女性，但隨著嘻哈文化日趨成熟，饒舌歌手們也開始進行反思，例如傑斯（Jay Z）便在女兒誕生之後宣示未來不會在歌曲中使用貶抑女性的字眼。近年女性饒舌歌手，例如已故的左眼麗莎（Left Eye Lisa）以及妮琪・米娜（Nicki Minaj）的崛起也為嘻哈文化帶來不同的思維角度。若你對饒舌文化感興趣，不妨聽聽由閃耀大師（Grandmaster Flash）創作的經典名曲《訊息》（*The Message*）。



答案請見第 66 頁　中文翻譯請見第 66 頁



本圖提供：Featureflash / Shutterstock.com

While Carter's first few albums were about all the different beautiful women he knew, in 2003, he **joined up with** Beyoncé for the song *'03 Bonnie and Clyde*. Since then, the couple has kept recording songs together, and, of course, they have all been hits. Their next **project**, *Crazy in Love*, **shot** Beyoncé's career **into** superstardom[1]. Carter and Beyoncé secretly married in 2008 and had a child, Blue Ivy, in 2012. Due to the popularity of their songs, they are now worth more than a billion US dollars **combined**. 5

Carter's influence on hip-hop is well noted, but his business skills are also quite amazing. He has always said that people should be **well-rounded**, so he has owned nightclubs and a clothing line, and has been **president** of a record label. He even co-owns basketball and soccer teams. As a result, many advertisers[2] want Carter to be their endorser[3] because he **instantly** makes things cool. 10 15

Hip-hop has only been around for 40 years, so it has always been for the younger generation. At 45 years of age, Carter is changing things by **putting out** albums, doing business, staying in the mainstream[4], and keeping busy as one of the biggest entertainers[5] in the world. 20



Tips in Use 重點解析

字首 co- 的用法

本文 "He even co-owns basketball and soccer teams." 中的 co-owns 表『共同擁有』的意思。字首 co- 表『聯合』的意思。若將其置於動詞前則代表『共同／一起／聯手做某事』。舉例來說，在動詞 produce 前加上字首 co- 所形成的新字 co-produce 表『共同製造／做』之意。例：

Ed co-produced the album with David.
（艾德和大衛一起製作了這張專輯。）

若將字首 co- 置於名詞前則表示『共事者』或者『副手』的意思。例如 co-worker，表共同工作者，即『同事』；又例如 co-pilot，表共同駕駛者，即『副駕駛』。例：

Elaine and Ted are co-workers and they always eat lunch together.
（伊蓮跟泰德是同事，他們總是一起吃午餐。）

The pilot had a heart attack so the co-pilot had to take over.
（該駕駛心臟病發作，於是副駕駛必須接手。）



Words & Phrases 單字片語

★為全民英檢初級必背單字

1. **join up with...** 與……聯／會合（做某事）
   Jane joined up with John at Taipei Main Station and toured the city.
   阿珍與約翰在台北車站會合，接著一起參觀這個城市。

★ 2. **project** [ˋprɑdʒɛkt] *n.* 計劃，工程
   Besides a recording project, I have continued to work on my scientific research.
   除了唱片計劃以外，我還持續進行我的科學研究。

3. **shoot...to / into stardom** [ˋstɑrdəm] **/ superstardom** ……一夕成名，迅速走紅
   The song *My Heart Will Go On* shot Celine Dion into superstardom.
   歌曲《我心永恆》讓席琳・狄翁一夕成名。

★ 4. **combine** [kəmˋbaɪn] *vi.* & *vt.* 結合
   combine A with B 把 A 與 B 結合
   Tina is looking for a job that can combine her interests with her professional skills.
   蒂娜正在找一個能夠結合她興趣以及專業技能的工作。

5. **well-rounded** [ˋwɛlˏraʊndɪd] *a.* 多才多藝的
   Mike wanted to become well-rounded by trying lots of different things.
   麥可想藉著嘗試許多不同的事物來讓自己變得多才多藝。

★ 6. **president** [ˋprɛzədənt] *n.* 公司董事長/總裁；總統
   The president is busy right now, but she could see you in an hour.
   董事長現在正忙著，但她一小時內就可以見你了。

★ 7. **instantly** [ˋɪnstəntlɪ] *adv.* 立即地，馬上地
   Kevin met a nurse named Sue in the hospital and fell in love with her instantly.
   凱文在醫院遇到了一位名叫小蘇的護士並且立刻愛上她。

8. **put out**
   推出（音樂）；播出（節目）；出版（書籍）等
   They put out a half-hour show about the new invention.
   他們播出了一個關於這項新發明的半小時節目。



Extra Words 補充字詞

1. superstardom [ˋsupɚˏstɑrdəm] *n.* 超級巨星的地位
2. advertiser [ˋædvɚˏtaɪzɚ] *n.* 廣告商；刊登廣告者
3. endorser [ɪnˋdɔrsɚ] *n.* 代言人
4. mainstream [ˋmenˏstrim] *n.* 主流
5. entertainer [ˏɛntɚˋtenɚ] *n.* 藝人



You Can Do This 英文試金石

請將下列字詞組合成一正確通順的句子

1. The two companies ____________________ ____________________ to complete the project.
   up / joined / each / with / other
2. I prefer desserts that ____________________ ____________________ fine pastry.
   fruit / fresh / with / combine
3. This author ____________________ ____________________ last year.
   out / put / books / many


手機掃一掃
YouTube
影片立即看

答案請見第 66 頁　中文翻譯請見第 66 頁

It Wasn't Me

▸ 學校篇

不是我！

P: Professor Wang **R: Reginald** **G: Gail**

*Two university students are **taking** their mid-term philosophy **exam** when they **get caught** cheating.*

P: All right, class. You'll have 40 minutes to complete your mid-term exam. If you have any questions, I'll be at my desk. And remember to keep your eyes on your own paper! You may begin.

R: Hey, Gail. What's the answer to number three?

G: It's C.

R: Are you sure it's not D?

G: No, Pascal was about morals. Descartes was about reason.

R: I see. Hey, what do you have there?

P: Eyes on your own paper, Reginald!

R: Sorry, Professor Wang. So, what is that?

G: It's a cheat sheet I got from my friend. It has all the answers on it.

R: Let me see it.

G: No, look at your own paper and **quiet down**, or you're going to **get** us **in trouble**.

R: Come on, Gail. Just let me see it for five minutes.

G: OK, here... Now, give it back.

R: One second.

P: What do we have here? A cheat sheet! F **minuses** for the two of you!

G: Professor Wang, it wasn't me! It was all Reginald's **fault**.

R: Don't throw me under the bus.

P: What would Immanuel Kant say about your behavior?

R: The end justifies the means?

P: You really haven't learned anything in my class.



現在馬上透過 App Store 或 Android Market 搜尋 QR code，即可掃描左方連結，在行動裝置上享受本文影音內容。




1


2

Tips in Use 重點解析

『把人丟到公車底下？』太過分了！

本文中 "Don't throw me under the bus." 中的 throw sb under the bus，字面上的意思很嚇人，表『把某人丟到公車底下』，但其實它真正的意思是表『犧牲某人，把某人抓來背黑鍋、當代罪羔羊，進而讓自己受惠』。例：

Danny threw me under the bus by telling the manager it was my fault to cause the delay.
（丹尼故易陷害我，跟經理說是因為我的錯誤才導致延遲。）

『為達目的不擇手段』

本文 "The end justifies the means?" 中的 "The end justifies the means." 其實是一句諺語，表『為達目的不擇手段。（只要達到目的，任何手段都被視是正當的。）』，end 表『目的』，means 表『手段』，justify 表『使……合理化』。例：

The politician believed that the end justifies the means, so he used all kinds of means to get elected.
（那位政客信奉『為達目的不擇手段』的理念，所以他為了當選用盡了各種手段。）

★為全民英檢初級必背單字

Words & Phrases 單字片語

★ 1. **take an exam** 參加考試
Susan is busy studying because she has to take an exam tomorrow.
蘇珊正忙著唸書，因為她明天要考試。

★ 2. **get caught V-ing** 被抓到正在做……
If you ever get caught cheating again, you'll be kicked out of school.
假如再被抓到考試作弊，你就會被退學。

★ 3. **quiet down** 安靜下來
Quiet down, class. You are getting too noisy.
全班同學，安靜下來。你們太吵了。

★ 4. **get sb in trouble** 使某人惹上麻煩
Sometimes your bad habits could get you in trouble.
有時候你的壞習慣會讓你惹上麻煩。

★ 5. **minus** [ˋmaɪnəs] *a.* 負（數）的 & *n.* 負號；減號
Bill got a B minus on his essay.
比爾寫的文章得到乙下。
* A / B / C / D / F + minus / plus 為評定成績 / 等級的固定說法。

★ 6. **fault** [fɔlt] *n.* 過錯
There's no reason for you to be mad at me. It's not my fault.
你沒有理由對我生氣。那又不是我的錯。

中文翻譯請見第 66、67 頁

Are You Smarter than a 12-Year-Old?

英國十二歲天才少女智商超越愛因斯坦

Lydia Sebastian **made headlines** this September when she **scored** a perfect score on a Mensa IQ test. The 12-year-old received the top score of 162, which is higher than the IQs of Albert Einstein and Stephen Hawking. In fact, only one percent of all testers have achieved a perfect score on an IQ test. Sebastian took the test at Birkbeck College in London and finished with minutes to **spare**.

The Mensa-**supervised** test **is divided into** two sections and has 150 questions in total. The test is designed to measure a person's mental sharpness and how well he or she deals with **puzzling** questions. In order to get a good score, testers must be able to quickly learn new information and use it **effectively**. Those who are able to **think on** their **feet typically** do better than those who take a longer time to answer questions. Sebastian, who started talking at six months, according to her father, is **obviously** a quick learner. She plans to work hard to **pursue** a future career in math, which is her favorite subject.

莉蒂亞・塞巴斯汀在門薩智商測驗中獲得滿分使她榮登今年九月的頭條新聞。這位十二歲的小女孩得到了最高分一百六十二分，超越了阿爾伯特・愛因斯坦和史蒂芬・霍金的智商。事實上，所有參加過智商測驗的人中只有百分之一的人獲得滿分。塞巴斯汀在倫敦大學伯貝克學院參加測驗，她完成測驗時，時間還綽綽有餘。

由門薩所主辦的測驗分成兩部份，一共有一百五十個問題。該測驗被設計來評估一個人的智力敏銳度以及他或她如何處理難題。為了獲得好成績，參加測驗的人必須迅速學習新知並有效地運用所學。那些反應靈敏的人通常會比那些花較長時間作答的人考得好。據塞巴斯汀的父親所說，塞巴斯汀在六個月大時便能開口說話，很明顯她的學習能力很快。未來她打算努力追求與數學相關的職業，數學正是她最喜愛的科目。

One Abused Dog Gets the Royal Treatment

麻雀變鳳凰！台灣受虐犬躋身英國皇室

Four years ago, a small, brown dog named Formosa was found in Taiwan's Nantou County with her bottom cut open. Formosa would have died had it not been for the **efforts** of Animal **Rescue** Team Taiwan. Ni Ching-tai, who **volunteers** for the group, fixed Formosa's **wound**, which was already **infected**. Formosa is now doing well in the United States **in the hands of** her new owner, Emma Parker Bowles.

As it turns out, Bowles is the niece of Camilla, Duchess of Cornwall, who is the wife of the future king of England. According to Ni, it is probably the first time a dog from Taiwan has been adopted by someone **connected to** the English royal family. When Bowles heard about Formosa's story and how badly the little dog was abused, she was moved to save her. The former model and television writer has been adopting **stray** and abused animals over the past several years. She even volunteers with animal **protection** groups in Los Angeles. The niece of the Duchess of Cornwall and her new dog, Formosa, can now be seen walking along the beaches of Los Angeles.





1. **make (the) headlines** 上頭條
The high-profile wedding between the actor and actress made headlines.
那兩位男女演員備受矚目的婚禮成了頭條新聞。

2. **score** [skɔr] *vt.* 得分 & *n.* 分數
The basketball team scored eight points in the final three minutes of the game.
該籃球隊在比賽的最後三分鐘得到八分。

3. **spare** [spɛr] *vt.* 剩下；騰出
We had two hours to spare before we had to go home, so we looked around in a gift shop.
在我們必須回家前還剩下兩個小時，所以我們就到禮品店逛逛。

4. **supervise** [ˋsupɚˏvaɪz] *vt.* 管理；監督
Sam is going to supervise the whole department.
山姆即將掌管整個部門。

5. **be divided** [dɪˋvaɪdɪd] **into...** 被分成……
The class was divided into three groups by the teacher.
全班被老師分為三個小組。

6. **puzzling** [ˋpʌzl̩ɪŋ] *a.* 令人困惑的
The police found the case rather puzzling.
警方覺得這個案件相當令人費解。

7. **effectively** [əˋfɛktɪvlɪ] *adv.* 有效地

8. **think on sb's feet** 反應靈敏
I am not good at thinking on my feet when I speak in front of a lot of people.
在許多人面前說話時，我反應不太靈光。

9. **typically** [ˋtɪpɪkəlɪ] *adv.* 通常；典型地

10. **obviously** [ˋɑbvɪəslɪ] *adv.* 明顯地

11. **pursue** [pɚˋsu] *vt.* 追求
Anna's parents encouraged her to pursue her dreams.
安娜的父母鼓勵她追求自己的夢想。



四年前，一隻叫『福爾摩沙』的小型棕色犬在台灣南投縣被發現牠的臀部被砍開。若不是台灣動物緊急救援小組的努力，福爾摩沙可能早就死了。自願幫忙該組織的義工倪京台治療好了福爾摩沙已受感染的傷口。福爾摩沙現在交由在美國的新主人艾瑪．帕克．鮑爾斯照顧並過得很好。

結果，鮑爾斯竟然是英國王儲的妻子康沃爾公爵夫人卡蜜拉的姪女。據倪京台所說，福爾摩沙可能是第一例來自台灣的狗被英國皇室相關人士所領養。鮑爾斯聽到福爾摩沙這隻小狗如何被殘忍虐待的故事時便動了救牠的念頭。之前當過模特兒和電視節目編劇的鮑爾斯在過去多年來一直有領養流浪和受虐的動物。她甚至在洛杉磯的動物保護團體當義工。人們現在能看到康沃爾公爵夫人的姪女和她的新狗兒福爾摩沙在洛杉磯的海灘上散步。

1. **abused** [əˋbjuzd] *a.* 受虐待的

2. **effort** [ˋɛfɚt] *n.* 努力

3. **rescue** [ˋrɛskju] *n.* & *vt.* 拯救
come / go to one's rescue 前來 / 前去拯救某人
Carrie came to my rescue when I locked myself out of my apartment.
當我把自己鎖在公寓外時，凱莉前來幫我解圍。

4. **volunteer** [ˏvɑlənˋtɪr] *vi.* 自願
During his summer vacation, Gary volunteered at a hospital.
暑假時，蓋瑞在一家醫院當義工。

5. **wound** [wund] *n.* 傷口

6. **infected** [ɪnˋfɛktɪd] *a.* 受感染的

7. **in the hands of sb** 交托給某人；由某人負責 / 掌握
Our future should not be in the hands of others.
我們的未來不應受他人所操控。

8. **(be) connected to...** 和……有關
The mayor told the newspaper that he was not connected to the scandal.
該市長告訴報社他與醜聞毫無關聯。

9. **stray** [stre] *a.* 流浪的
stray dog / cat 流浪狗 / 貓

10. **protection** [prəˋtɛkʃən] *n.* 保護

（本篇為補充單元，僅供同學自修用。）

www.ivy.com.tw
MP3 課文講解 5
MP3 課文朗讀 28

嘟嘟嘟！大吉嶺蒸氣火車來囉！

Slow Train Coming

This iconic train has carried passengers up and down India and on the silver screen.





手機掃一掃 YouTube 影片立即看

Most travelers just want to get from point A to point B as quickly and **conveniently** as possible. Sometimes, however, it is nice to slow down a bit and enjoy the ride. In India, there is no better way to do so than to take a trip on the Darjeeling Himalayan Railway.

The railway is actually a very short one, running only 78 kilometers from New Jalpaiguri to Darjeeling. Since its **completion** in 1881, the line has run from **a height of** 100 meters to around 2,200 meters, high up into the Himalayan Mountains. Vintage British steam locomotives[2] take tourists to Ghum, once the highest railway station in the world. At Ghum, especially on clear days, it is possible to catch sight of the **peak** of Mount Kanchenjunga, the third-highest mountain in the world. In order to reach such heights, trains must travel through several incredible spirals[3] and hairpin[4] loops[5].

The unique railway has **inspired** television producers and film directors to use it in their productions, with the most **recent** being Wes Anderson's *The Darjeeling Limited*. Take a trip along its **historic** track, and **chances are** you will be truly inspired as well.



本圖提供：T photography / Shutterstock.com



Words & Phrases 單字片語

★為全民英檢初級必背單字

★ 1. **conveniently** [kənˋvinjəntlɪ] *adv.* 便利地，方便地

The restaurant is conveniently located near a subway station.

這家餐廳就在一個地鐵站附近，很方便。

★ 2. **completion** [kəmˋpliʃən] *n.* 完工，完成

The Wangs threw a party to celebrate the completion of their new house.

王家人辦了一場派對來慶祝他們的新屋落成。

★ 3. **a height of + 數字 + 單位** ……高度

The plane flew at a height of 5,000 meters.

這架飛機在五千公尺高空飛行。

★ 4. **peak** [pik] *n.* 山頂，山峰

The mountain peak was covered with snow.

那座山峰被雪覆蓋住了。

5. **inspire** [ɪnˋspaɪr] *vt.* 給（某人）創作靈感，啟發

The movie was inspired by a real event.

這部電影的創作靈感是來自於一個真實事件。



Tips in Use 重點解析

sight 的相關用法

本文 "At Ghum, especially on clear days, it is possible to catch sight of the peak of Mount Kanchenjunga, ..." 中的 catch sight of... 表『短暫地看到……』，而其中的名詞 sight 表『景象』。sight 也可表『看到，看見』，相關片語如：love at first sight（一見鍾情）及 in / within sight（看得見，在視線內）。例：

Liam caught sight of the plane just before it flew out of sight.

（連恩在飛機正要飛離他的視線前有看到它一下。）

When Jack and Rose met at a dance party, it was love at first sight.

（傑克和蘿絲在舞會上相遇時，他們兩便一見鍾情。）

After walking for a few hours, our destination was finally within sight.

（走了幾小時的路後，我們終於看到目的地了。）

★ 6. **recent** [ˋrisn̩t] *a.* 最近的，近來的

The relations between the two countries have improved in recent years.

這兩國的關係最近幾年有了改善。

★ 7. **historic** [hɪsˋtɔrɪk] *a.* 歷史性的，有重大歷史意義的

The fall of the Berlin Wall was a historic moment.

柏林圍牆的倒下是歷史性的一刻。

★ 8. **chances are (that)...** 很有可能……

Chances are that I will see Dale this weekend.

這週末我可能見得到戴爾。



Extra Words 補充字詞

1. iconic [aɪˋkɑnɪk] *a.* 指標性的，代表性的
2. locomotive [ˌlokəˋmotɪv] *n.* 火車頭
3. spiral [ˋspaɪrəl] *n.* 螺旋線
4. hairpin [ˋhɛrˌpɪn] *a.* U 字型的 & *n.* 髮夾
5. loop [lup] *n.*（鐵路）會車線，環線



You Can Do This 英文試金石

請依句意在空格內填入適當的字詞

1. 今天下午很有可能會下雨。
   ______ ______ that it will rain this afternoon.
2. 這個企劃預定下個月會完成。
   The project is scheduled for ______ next month.
3. 這條歷史著名的街道建於十六世紀。
   This ______ street was built in the 16th century.

答案請見第 67 頁　中文翻譯請見第 67 頁

The Talk of the Town

幕後獻聲大功臣，配音員面面觀

Voice actors breathe life into the characters of animation, video games, and much more.



They are the sounds behind some of the world's most popular cartoon and video game characters. However, as often heard as they are, you might never learn what they look like. They are voice actors, the people for whom their vocal cords[1] are their ticket to **fortune**, if not fame[2].

5 Some of the best-regarded voice-over[3] artists work in the world of cartoons. **Take** the person behind Bart Simpson **for instance.** Did you know the voice of the spiky[4]-haired animated[5] bad boy is actually a woman? For over 20 years, Nancy Cartwright has lent her **talents** to *The Simpsons*. Today, she makes several hundred thousand US 10 dollars for **voicing** just a single episode.


本圖提供：Featureflash / Shutterstock.com

One of the biggest markets for voice artists these days is video games. From *Super Mario* to *Batman*, every good video game needs actors and actresses to draw players deep into the game's **universe**. Voice acting has become such a 15 **respected** art form that it even has its own **prize**, the Behind The Voice Actors (BTVA) awards. So start seeing what you can do with your voice, and maybe one day you will walk down the red **carpet** at the BTVAs.





More to Know 知識放大鏡

配音員需要具備的能力

你以為配音員只是個幕後出聲的人嗎？事情可沒有想像的這麼簡單。就像專業表演演員一樣，配音員是聲音的演員，需要有豐富想像力和表達能力，本身最好是個性活潑又喜歡演戲。配音員同時要有敏銳的觀察力，觀察生活中各種角色的聲音特質，如何表達出最鮮明的特色讓人記憶深刻，都是一個配音員需要配備好的能力。另外，學過音樂或具有良好音感（耳力）的人，在進入配音員這行來說也會比較容易。



手機掃一掃
YouTube
影片立即看



Extra Words 補充字詞

1. vocal cord [ˋvokḷ ˏkɔrd] *n.* 聲帶
2. fame [fem] *n.* 名聲
3. voice-over *n.* 旁白
4. spiky [ˋspaɪkɪ] *a.*（頭髮）豎起的
5. animated [ˋænəˏmetɪd] *a.* 卡通／動畫（片）的

★為全民英檢初級必背單字



Words & Phrases 單字片語

★ 1. **fortune** [ˋfɔrtʃən] *n.* 財富

John's parents left him a fortune after they died.
約翰的父母死後留給他一筆財富。

★ 2. **Take...for instance.** 舉……（例子）來說。
= **Take...for example.**

The food here is wonderful. Take this cheesecake for instance.
這裡的食物很美味。就拿這起司蛋糕來說好了。

★ 3. **talent** [ˋtælənt] *n.* 天份

Other than painting, Carla has many talents like singing and photography.
除了繪畫，卡拉還有許多天份，例如唱歌和攝影。

4. **voice** [vɔɪs] *vt.* 發聲；（用言語）表達

David voiced his complaints about the new policy during the meeting.
大衛在會議中表達對新政策的不滿。

5. **universe** [ˋjunəˏvɝs] *n.* 領域；宇宙

Man has always been curious about the universe.
人類向來就對宇宙感到很好奇。

★ 6. **respected** [rɪˋspɛktɪd] *a.* 受尊敬的

Nick was a respected young scientist.
尼克曾是一位受尊崇的年輕科學家。

★ 7. **prize** [praɪz] *n.* 獎賞，獎品

Nina worked very hard and won the prize.
妮娜很努力因而獲獎。

★ 8. **carpet** [ˋkɑrpɪt] *n.* 地毯

The vacuum cleaner sucked all the dirt off the carpet.
吸塵器把地毯上的灰塵吸得一乾二淨。



You Can Do This 英文試金石

請依句意在空格內填入適當的字詞

1. 琳達為了追求名與利而到好萊塢去。
Linda left for Hollywood in her quest for fame and ________.

2. 我們都對這小男孩的繪畫天份感到訝異。
We were amazed at the boy's ________ for painting.

3. 凡是參賽者人人有獎。
Everyone who participates in the contest will be given a ________.

答案請見第 67 頁 **中文翻譯**請見第 67 頁



Dialogue A

 B: Bonnie  D: Director

Bonnie, a voice actress, does a sound check with the director before she starts reading from her script[1].


用手機看影片

B: OK, what are you looking for in this character?

D: Well, Bouncy is a lovable cartoon bunny, so we're looking for a cute, **high-pitched** voice.

B: All right. I think I can do that.

D: Yes, **kind of** like a young child's voice.

B: With an **innocent quality**, I'm guessing.

D: Exactly.

B: Got it.

D: OK, let's go ahead and test your levels and **adjust** the microphone. Then we'll get started for real.

B: Sounds good. Let me just raise the microphone up a bit. How's that?

D: Perfect. Now could you give me a voice test, please?

B: Check, one, two, check, check, check, one, two.

D: I think we're ready to roll. Have you got your copy of the script in the booth[2]?

B: Yes, I've got it right here.

D: Great. We'll do a few takes of each line and choose the best of them later.

★為全民英檢初級必背單字

Words & Phrases 單字片語

1. **high-pitched** [ˌhaɪˋpɪtʃt] *a.* 聲調高的
   The girl can sing in a high-pitched voice.
   這個女孩可以唱高音。

★ 2. **kind of...** 有點……
   I kind of like that book you told me to read.
   我有點喜歡那本你叫我要看的書。

★ 3. **innocent** [ˋɪnəsn̩t] *a.* 天真的；無辜的
   The suspect made a statement to the police saying that he was innocent.
   嫌犯對警方發表聲明宣稱他是無辜的。

★ 4. **quality** [ˋkwɑlətɪ] *n.* 性質；品質 & *a.* 優質的
   That publisher is known for publishing only high-quality books.
   那家出版社以只出版高品質的書籍聞名。

5. **adjust** [əˋdʒʌst] *vt.* 調整
   I'll adjust the window blinds because the sunlight is too bright.
   我來調整百葉窗簾，因為陽光太亮了。

Tips in Use 重點解析

be supposed to V 的用法

本文 "It's supposed to be a magical experience for her." 中的 be supposed to V 是常見用法，為『應該……』的意思，語氣要比 should 委婉。例：

Katie is supposed to finish her paper before noon.
（凱蒂應該要在中午前完成報告。）





Dialogue B



B: Bonnie



D: Director



用手機看影片

D: Let's do another take of that line with a bit more **energy** this time.

B: My throat's getting a bit dry.

D: My **assistant** will get some water for you. Just give me one more reading of that line and we're almost done.

B: "Gee, I wonder where all my bunny brothers and sisters went?"

D: Cut. That was great. I think that one's the keeper. Now, do you see the last line of Act Three, Scene Two? I'd like to give that one another go.

B: What was wrong with the last take we did?

D: It was just a bit **flat**. I need you to be more dramatic and louder this time.

B: What's the character's motivation[3]?

D: It's Bouncy the bunny's first time seeing a rainbow. It's supposed to be a magical experience for her.

B: OK, I'll give it another shot. "This rainbow is so bright! How will I ever make it back to Jellybean Island? I know. I'll put on my sunglasses that I got from Mr. Beaver."

D: That's perfect, Bonnie. Great job!

★為全民英檢初級必背單字



Words & Phrases 單字片語

★ 6. **energy** [ˋɛnədʒɪ] *n.* 活力；能源
Leo has more energy than his younger brother.
李奧比他弟弟有活力。

★ 7. **assistant** [əˋsɪstənt] *n.* 助理
The research assistant observed the monkey to see how he would react to the test.
研究助理觀察猴子對測驗的反應。

★ 8. **flat** [flæt] *a.* 平淡的；平的
Many people in the past used to believe the earth was flat.
很多人過去曾一度相信地球是平的。



Extra Words 補充字詞

1. script [skrɪpt] *n.* 劇本
2. booth [buθ] *n.* 隔開的小房間
3. motivation [ˌmotəˋveʃən] *n.* 動機，原因



You Can Do This 英文試金石

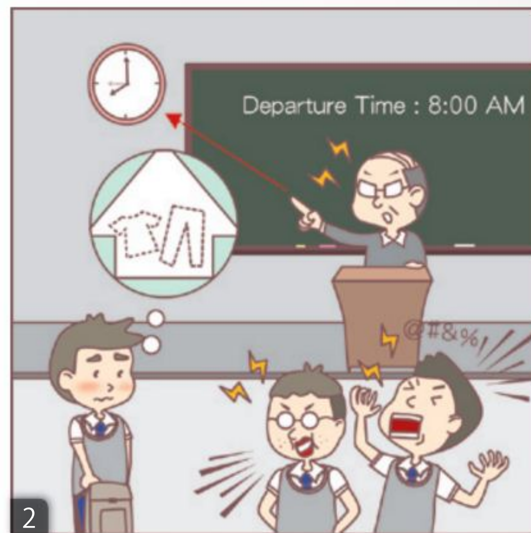
請圈選出最適當的選項以完成句子

1. Mark was on trial for murder, but he was found (innocent / individual / influential) in the end.
2. Marvin bought a new (fluent / fresh / flat) screen TV to impress all of his guests.
3. The dentist's (accountant / contestant / assistant) took three X-rays of my teeth.

答案請見第 67 頁　中文翻譯請見第 67 頁




1



2

The Last-Minute Person

臨時抱佛腳



Writing Method

1. 引導句：傑西（Jesse）的班級安排了一次隔宿校外教學，但傑西一直到出發當天才開始準備行李，並急忙趕到學校。
2. 發展句：到了學校後傑西才發現他忘了帶換洗的衣物。傑西的班級可能會因為他的疏忽而晚點出發，眾人開始抱怨連連。
3. 結論句：正當傑西感到萬分抱歉時，他媽媽帶著他的衣物出現，並當場訓斥傑西，要求他改掉臨時抱佛腳的壞習慣。

提示：

請根據上面三張連環圖畫的內容，以 "Jesse's class was planning on having an overnight field trip." 開頭，寫一篇約 120-150 字的文章，描述圖中主角所經歷的事件，並提供合理的解釋與結局。

Jesse's class was planning on having an overnight **field trip**. Everyone was looking forward to it. As usual, Jesse did not start packing until the very morning they were leaving. He squeezed everything he could think of into his backpack[1] and **rushed to** school.

Jesse was glad that he made it to school just **in time**. However, when he opened his backpack, he saw that he had forgotten to bring the right clothing he needed for the trip. Mr. Hong, Jesse's teacher, said that he would have to **postpone** their original time of departure[2] for an hour for Jessie to go back home and grab what he needed. Everybody started complaining and Jesse felt **terribly** sorry. When his mom showed up with his clothing, she **yelled at** Jesse and made him promise not to make the same mistake again. Jesse did, and the trip went on **as scheduled to** everyone's **relief**.

插畫：謝孟珊



★為全民英檢初級必背單字

Words & Phrases 單字片語

★ 1. **field** [fild] *n.* 實地，原野
field trip *n.* 校外教學；實地考察
The teacher reminded us of the date of the field trip.
老師提醒我們校外教學的日期。

★ 2. **rush to...** 奔向……
Adam got up late this morning, so he had to rush to the bus stop.
亞當今早起得晚了，所以他必須趕去公車站牌搭車。

★ 3. **in time** 及時
Buck arrived at the airport just in time for his flight to Japan.
巴克及時趕到機場搭乘他前往日本的班機。

4. **postpone** [post`pon] *vt.* 使……延期
The couple had to postpone the trip because they didn't save enough money.
這對情侶因為沒有存到足夠的錢而必須將旅行延期。

★ 5. **terribly** [`tɛrəblɪ] *adv.* 非常地，極度地
Being a parent is a terribly difficult thing.
為人父母是一件非常困難的事情。

★ 6. **yell at sb** 大罵某人；對某人大吼
Don't yell at the waiter for such a simple mistake.
不要因為這麼單純的錯誤責備服務生。

7. **as scheduled** 如期
Mr. Chen insisted on having a weekly test as scheduled.
陳老師堅持如期舉行週考。
* insist on V-ing/N 堅持……

★ 8. **relief** [rɪ`lif] *n.*（痛苦、憂慮等的）減輕
to one's relief 令某人安心／鬆了一口氣
The missing children were found to their parents' relief.
令他們父母鬆了一口氣的是，失蹤的孩子們被找到了。

Tips in Use 重點解析

『超期待』該怎麼說

本文 "Everyone was looking forward to it." 中的 look forward to 指的並不是『向前看』，而是表示『期待，盼望』，因為 look forward to 是介詞片語，所以 to 後面不可以接原形動詞，而是要接動名詞或者名詞。這個片語常出現的形式為 S + be looking forward to N/V-ing；或者你也可以用動詞 expect 來表示相同的意思。例：

Anthony was looking forward to going to the party.
（安東尼很期待參加派對。）

Anthony was looking forward to the upcoming party.
（安東尼很期待參加即將來臨的派對。）

Anthony expected to go to the party.
（安東尼很期待參加派對。）

You Can Do This 英文試金石

請圈選出最適當的選項以完成句子

1. Lucy was glad that all the work was finished (in / at / around) time.
2. The boss decided to (paint / postpone / invite) the meeting until tomorrow.
3. My brother (clicks / lacks / yells) at me all the time for the smallest things.

Extra Words 補充字詞

1. backpack [`bæk͵pæk] *n.* 背包，行囊
2. departure [dɪ`partʃɚ] *n.* 出發，啟程

答案請見第 68 頁 中文翻譯請見第 67、68 頁



You're So Vain
妳真虛榮

▸ 愛情篇

C: Carly S: Sherman R: Raphael

*Carly **breaks up with** her boyfriend by introducing him to her new boyfriend at a café.*

C: Hey, Sherman. Thanks for meeting me here.

S: Sure, no problem. What did you want to talk about?

C: I'm breaking up with you.

S: What? Why?

C: I have a new boyfriend now. This is Raphael, and he's clearly better than you in every way.

R: Hi, Sherman, nice to meet you.

S: Yeah, hey. Carly, what do you mean he's better than me?

C: Well, he's taller, better looking, and funnier. He also has a better job and makes more money.

R: I **was** recently **promoted to** assistant[1] **manager** at the comic book store downtown.

S: Oh, I know that place. Do you think you could get me a **discount** on some *Wolverine* comics?

R: No.

S: I see. **What gives**, Carly? I thought we had a good time together.

C: We did for about a week and then things got really boring. I would love to discuss this more, but Raphael is taking me dancing now.

S: That sounds nice. Hey, do you think you could lend me some money to buy a latte[2]? I didn't bring a lot of **cash** with me today.

R: Here you go, Sherman. Enjoy your latte.

S: I can see why you left me for him. He's such a gentleman.



Extra Words 補充字詞

1. assistant [əˋsɪstənt] *a.* 助理的 & *n.* 助理
2. latte [ˋlate] *n.* 拿鐵咖啡



現在馬上透過 App Store 或 Android Market 搜尋 QR code，即可掃描左方連結，在行動裝置上享受本文影音內容。







Tips in Use 重點解析

vain 的用法

本文標題 "You're So Vain." 指的是『妳真是愛慕虛榮。』vain 為形容詞，表『虛榮；自負』，另外 vain 也可以表『徒勞的，無結果的』，相關片語有 in vain，表『徒勞無功地；白白地』。例：

Men can be just as vain as women.
（男人可能和女人一樣愛慕虛榮。）

John's very vain about his achievements.
（約翰對自己的成就感到相當自負。）

We tried to convince our father to stop drinking, but in vain.
（我們試著說服爸爸戒酒，但卻徒勞無功。）

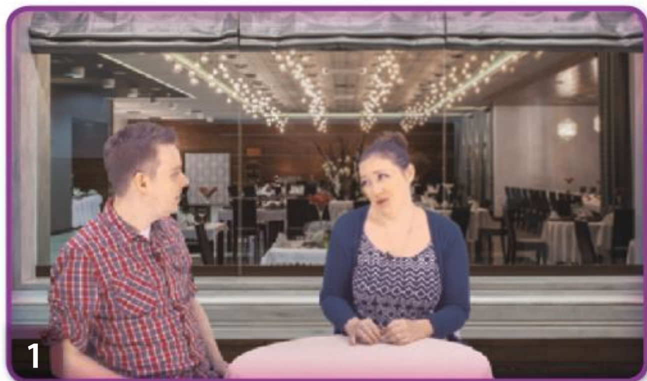
『借東西』的說法

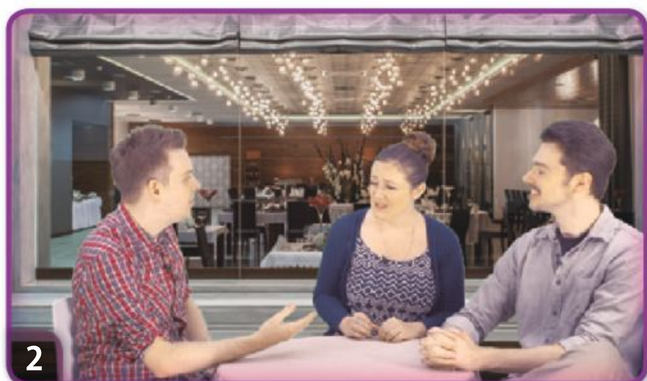
本文 "Hey, do you think you could lend me some money to buy a latte?" 中的 lend 為動詞，表『借出』的意思，常見的用法為 lend sb sth 以及 lend sth to sb。例：

Will you lend me your coat for a while?
= Will you lend your coat to me for a while?
（你能把外套借給我一會兒嗎？）

另外一個表『借』的動詞為 borrow，其與 lend 不同之處在於 borrow 表『借入』之意，常見用法為 borrow sth from sb。例：

I borrowed some money from Lillian.
（我從莉莉安那兒借來了一些錢。）





★為全民英檢初級必背單字



Words & Phrases 單字片語

★ 1. **break up with sb** 和某人分手
Jenny's boyfriend broke up with her last week.
珍妮的男友上週和她分手了。

★ 2. **promote** [prəˋmot] *vt.* 升遷；推銷
be promoted to... 被升遷到……職位
Due to Carol's hard work, she was promoted to department manager.
由於卡蘿的努力，她被升遷到部門經理的職位。

★ 3. **manager** [ˋmænɪdʒɚ] *n.* 經理
Sid treated his friends to dinner the day he was promoted to manager.
席德在他被升遷為經理的當天請他的朋友們吃晚餐。

★ 4. **discount** [ˋdɪskaunt] *n.* 折扣
That clerk refused to give Debra a discount, so she left the store angrily.
那位店員拒絕給黛博拉打折，所以她氣沖沖地離開了那間店。

5. **what gives** 發生什麼事了（口語用法）
This is the third time I've seen you crying this week. What gives?
這是我這星期第三次看見你哭。發生什麼事了？

★ 6. **cash** [kæʃ] *n.* 現金
The couple is running out of cash, so they have to cancel their trip.
那對情侶的錢快花完了，所以他們必須取消他們的旅行。

中文翻譯請見第 68 頁





HOLD MY HAND 握緊我的手

performed by Jess Glynne

本篇歌詞、圖片由『環球唱片』提供

Standing in a crowded room and I can't see your face
Put your arms around me, tell me everything's OK
In my mind, I'm running round a cold and **empty** space
Just put your arms around me, tell me everything's OK

(Pre-chorus)
Break my bones but you won't see me fall, oh
The rising **tide** will **rise** against them all, oh

(Chorus)
Darling, hold my hand
Oh, won't you hold my hand?
'Cause I don't wanna walk **on** my **own** anymore
Won't you understand?
'Cause I don't wanna walk alone
I'm ready for this, **there's no denying**
I'm ready for this, you stop me falling
I'm ready for this, I need you all in
I'm ready for this, so darling, hold my hand

Soul is like a **melting pot** when you're not next to me
Tell me that you got me and you're never gonna leave
Trying to find a **moment** where I can find **release**
Please tell me that you got me and you're never gonna leave

(Repeat pre-chorus)

(Repeat chorus)

Don't wanna know
That feeling when I'm all alone
So please don't make me wait
'Cause I don't wanna break
No I don't wanna fall
When you're next to me
Can tell I'm not afraid to be
You don't make me wait
And never let me break
You never let me fall

(Repeat chorus)



手機掃一掃
YouTube
影片立即看



Jess Glynne

鐵肺歌姬 ── 潔絲・葛琳

還記得將電子樂融入古典樂框架中的四人舞曲新團大紅歌 ***Rather Be*** 嗎？這首歌曲蟬聯英國金榜四週冠軍，榮登三十國 **iTunes** 榜冠軍並榮登告示牌排行榜『**2014** 年十大金曲』第四席次，接著更於葛萊美獎奪下『最佳舞曲錄音』獎座。其主唱潔絲・葛琳也成為全球媒體矚目焦點。在各界殷切期盼下，潔絲・葛琳終於發行個人首張專輯了！

來自英國倫敦，全名為 **Jessica Hannah Glynne** 的潔絲從小就對歌唱懷抱夢想。潔絲於十五歲參加《***The X Factor***》選秀節目，但不幸落敗。畢業後，潔絲曾在服飾店、健身房，以及美髮店工作過，但最後還是回到她最愛的音樂產業。在英國歌手兼創作人 **JinJin** 的協助下，潔絲的才華受到 **Atlantic Records** 賞識，並於 **2013** 年與她簽下一紙合約。唱片公司首先安排她與其他藝人合作，在全球影音網站的大力曝光下，潔絲早已經熱翻整個 **2014** 年，成為各媒體的話題女聲。這時的潔絲已做好萬全準備，隨時出擊！

潔絲的嗓音具備白人靈魂的動人神韻，既可以唱出美式節奏藍調的風味，同時又能捕捉 **House** 派系的跳躍感應。首張專輯《笑著流淚 ***I Cry When I Laugh***》完全展現潔絲令人難以抗拒的迷人魅惑聲線。這首以九〇年代爆紅的 **Soulful House** 曲風打底的《握緊我的手 ***Hold My Hand***》，一推出便攻下英國金榜冠軍，並獲頒白金唱片銷量認證。

★為全民英檢初級必背單字



Words & Phrases 單字片語

★ 1. **empty** [ˋɛmptɪ] *a.* 空的；空虛的

This factory has been empty for five years.

這間工廠已經空無一人五年了。

★ 2. **tide** [taɪd] *n.* 潮汐；潮流

The couple went for a walk on the beach and got cut off by the tide.

那對情侶到海灘上散步，結果卻被潮水困住了。

★ 3. **rise** [raɪz] *vi.* & *n.*（潮水、數據、數量）上升

（三態為：rise, rose [roz], risen [ˋrɪzn̩]）

The melting ice in the polar regions is making the global sea level rise.

極區的融冰使得全球海平面上升。

★ 4. **on one's own** 某人獨自地

Be a responsible person and solve these problems on your own.

當一個負責任的人並自己解決這些問題。

★ 5. **deny** [dɪˋnaɪ] *vt.* 否定 / 認

there's no denying (that / sth) 不容否認

There's no denying that Dr. Jones played an important role in uncovering the truth.

瓊斯博士在揭露這件真相上扮演著重要角色是不容否認的。

★ 6. **melt** [mɛlt] *vi.* & *vt.* 熔化；融化

melting pot [ˋmɛltɪŋ ˏpɑt] *n.* 熔爐

The US is known as a melting pot of different races and cultures.

美國以身為不同種族以及文化的熔爐而聞名。

★ 7. **moment** [ˋmomənt] *n.* 時刻；瞬間

Eddie always lets us down at the most critical moments.

艾迪總是在最關鍵的時刻讓我們失望。

* critical [ˋkrɪtɪkl̩] *a.* 關鍵性的

★ 8. **release** [rɪˋlis] *n.*（情感的）宣洩

Playing an instrument can be a form of emotional release.

演奏樂器可以是情感宣洩的一種方式。



You Can Do This 英文試金石

請圈選出最適當的選項以完成句子

1. They are expecting house prices to (prove / rise / pave).
2. There's no (denying / playing / trying) that our company hasn't been making a profit for years.
3. There weren't any (tasty / jumpy / empty) seats on the bus.

答案請見第 68 頁　中文翻譯請見第 68 頁

The World in Pictures 圖解世界

Car Racing 賽車

賽車場實用句



Edward was upset that his racing suit didn't fit properly.
愛德華因為他的賽車服不合身而感到不悅。



Henry decided to buy a new helmet when he bought a motorcycle.
亨利在買摩托車時決定買一頂新的安全帽。



The pit crew rushed to fix the race car before it drove away.
維修站人員在賽車駛離前衝到它旁邊進行維修。



Cara filled her race car with fuel for the drag race.
卡拉把她的賽車加滿油以便參加短程賽車比賽。



In order to show where to drive, traffic cones were put up to direct the Formula One cars.
交通錐被設置來引導一級方程式賽車行駛的方向。

14

8

本圖提供：Petr Toman / Shutterstock.com

9

17

10

11

本圖提供：HodagMedia / Shutterstock.com

賽車場上的東西怎麼說？

1. **helmet** [ˋhɛlmɪt] *n.* 安全帽
2. **racing gloves** [ˋresɪŋ ˏglʌvz] *n.* 賽車手套
3. **racing suit** [ˋresɪŋ ˏsut] *n.* 賽車服
4. **track** [træk] *n.*（比賽的）跑道
5. **checkered flag** [ˋtʃɛkɚd ˏflæg] *n.* 黑白棋盤旗
6. **trophy** [ˋtrofɪ] *n.* 獎盃；戰利品
7. **podium** [ˋpodɪəm] *n.* 領獎台；講台
8. **pit stop** [ˋpɪt ˏstɑp] *n.*（賽車場中的）維修站
9. **pit crew** [ˋpɪt ˏkru] *n.* 維修站人員
10. **jack** [dʒæk] *n.* 千斤頂
11. **fuel** [ˋfjuəl] *n.* 燃料
12. **traffic cone** [ˋtræfɪk ˏkon] *n.* 交通錐，三角錐

13. **sponsor** [ˋspɑnsɚ] *n.* 贊助者／商
14. **lap** [læp] *n.*（跑道的）一圈
15. **finish line** [ˋfɪnɪʃ ˏlaɪn] *n.* 終點線
16. **sportscaster** [ˋspɔrtsˏkæstɚ] *n.* 體育賽事轉播員
17. **tire** [taɪr] *n.* 輪胎



PEDAL TO THE METAL


用手機看影片

J: James L: Lilith D: Dean P: Police officer

*James is **showing off** his new Camaro to Lilith when Dean challenges him to a car race.*

J: Hey, Lilith. Do you like my new Camaro?

L: Yeah, I guess it's OK.

J: Maybe you'd like to go for a ride sometime?

L: I'm really busy with my studies. You know I **plan on** going to Harvard next year.

D: **Beat it**, James. She's not interested in some silly Camaro. Not when she can ride in a real muscle car like my Mustang.

J: I could drive circles around that thing.

D: In your dreams!

J: How about a race then? The winner gets to take Lilith for pizza later.

L: I don't care who has the fastest car, guys. And who said I'd go out with either one of you?

D: First one to reach the end of the street wins! Lilith, tell us when to go.

L: Fine. Ready, set, go.

P: Gentlemen, don't you know that street racing is illegal and a highly dangerous activity? Let this be a reminder that no one can outrun[1] **the long arm of the law**.



Extra Words 補充字詞

1. outrun [aut`rʌn] *vt.* 跑得比⋯⋯遠／快
2. auto [`ɔto] *n.* 汽車
3. automobile [`ɔtəmə͵bil] *n.* 汽車
4. formula [`fɔrmjələ] *n.*（賽車的）方程式；公式；秘方



More to Know 知識放大鏡

賽車的最高等級 —— 一級方程式賽車

F1 是英文 Formula 1 Grand Prix 的簡稱，這項比賽的正式全名為『一級方程式賽車世界錦標賽』（FIA Formula One World Championship）。而為什麼要叫做方程式（formula）賽車呢？這是因為 F1 比賽是以國際汽車聯盟（FIA）所制訂的規格與規則來製造賽車以及進行比賽，因此所有參加的隊伍都必須遵守這套如方程式般的準則。除了 F1 之外，還有其他不同等級的方程式比賽，像是 F3、F3000、Formula Ford、Formula Renault 等等，它們都屬於方程式賽車的一種，只是各自的規範不同；而 F1 是 FIA 所制訂的方程式賽車規範中等級最高的，因此以 1 命名。

BURN RUBBER

On July 22, 1894, French newspaper *Le Petit Journal* **organized** what **is considered** the world's first auto[2] racing competition. The 127-kilometer event lasted more than six hours with Count Jules-Albert de Dion finishing first with his steam-powered automobile[3]. Early auto racing **started off** simply with many cars unable to reach more than 20 kilometers an hour. Car racing has become more advanced since then with competitions such as Formula[4] One and NASCAR. Formula One cars are the fastest road course racing cars in the world, reaching speeds up to 360 kilometers an hour. If you are brave enough to ride in one of these, you'**d better** wear your seatbelt.

★為全民英檢初級必背單字

Words & Phrases 單字片語

★ 1. **show off... / show...off** 炫耀……

Jessica is showing off the dress she just bought.

潔西卡正在炫耀她剛買的洋裝。

★ 2. **plan on V-ing** 打算（做）……

When does Derek plan on going to New York City?

德瑞克打算何時去紐約市？

3. **beat it** 滾開，閃開

Roger kept bothering me with his questions, so I told him to beat it.

羅傑一直拿他的問題來煩我，所以我叫他閃遠一點。

4. **the long arm of the law** 警方；法網恢恢

You'll never get away with robbing a bank, because the long arm of the law is going to catch you.

你搶了銀行後是絕對逃不掉的，因為法網恢恢疏而不漏。

* get away with... 做……而不被懲罰

★ 5. **organize** [ˋɔrgə͵naɪz] *vt.* 策劃；安排

David organized a surprise birthday party for his mother.

大衛為他的母親策劃了一場生日驚喜派對。

★ 6. **be considered (to be) + N/adj.** 被視為（是）……

The brave firefighter was considered a hero.

那位勇敢的消防員被視為是英雄。

★ 7. **start off...** 開始……

It's important to start off the day with a good breakfast.

以一頓豐盛的早餐來開始一天是很重要的。

★ 8. **had better V** 最好（做）……

You'd better carry an umbrella with you because it looks like rain.

你最好帶把雨傘，因為看起來要下雨了。

You Can Do This 英文試金石

請依句意在空格內填入適當的字詞

1. 柔依計畫今年底開始她自己的事業。
Zoe ______ ______ starting her own business by the end of this year.

2. 最後，我們全部決定為聖誕節策劃一齣戲劇表演。
In the end, we all decided to ______ a play for Christmas.

3. 你最好仔細聽老師說的話，這樣一來你才能通過考試。
You ______ ______ listen to what your teacher says carefully, so you can pass the test.

答案請見第 69 頁　中文翻譯請見第 68、69 頁

小小兵的華麗大冒險！

Waltz of the Snowflakes

Tchaikovsky's iconic ballet delights audiences every Christmas.

One Christmas Eve, a family was **having a party** around a beautiful Christmas tree. A toymaker brought gifts for the children, including four dancing dolls and a wooden nutcracker[1] shaped like a little man. Later, when everyone was **asleep**, the little girl, Clara, went back to the Christmas tree to play with her wooden nutcracker.

Suddenly, **at the stroke of midnight**, the Christmas tree turned into a large tree. The room was then filled with an army of **giant** mice trying to eat an army of life-size gingerbread men. The nutcracker also turned into a giant, and **with the help of** an army of tin[2] soldiers, he helped to defend[3] the gingerbread men. The king of the mice tried to kill the nutcracker, but Clara **threw** her shoe **at** the king and killed him. The mice then ran away.

The nutcracker turned into a handsome prince and took Clara to a forest where snowflakes danced around them **in the moonlight**. The couple then **traveled to** the Land of Sweets ruled by the Sugar Plum Fairy, who was so happy that the mouse king was dead. She got sweets from all around the world to dance for Clara and the Prince.



Extra Words 補充字詞

1. nutcracker [ˋnʌtˏkrækɚ] *n.* 胡桃鉗
2. tin [tɪn] *n.* 錫
3. defend [dɪˋfɛnd] *vt.* 防衛，防禦



More to Know 知識放大鏡

奇幻經典胡桃鉗娃娃

胡桃鉗常被做成人形的玩偶，通過背部的手柄可以控制它的嘴巴來夾碎堅果。因為這些玩偶製作精良美觀，有些已經失去本身作為工具的意義而僅僅是一件擺設了。某些國家，例如德國，擁有在聖誕節期間贈送胡桃鉗的傳統。而胡桃鉗最著名的產地為德國的厄爾士山脈，那裡的胡桃鉗通常製作成擁有大鬍子、戴著高帽子的士兵、國王或是憲兵的模樣。柴可夫斯基著名芭蕾舞劇《胡桃鉗》的故事主角就是一隻胡桃鉗，事實上柴可夫斯基是受德國作家霍夫曼的童話《胡桃鉗和鼠王》啟發而寫下了這齣芭蕾舞劇。







Words & Phrases 單字片語

★為全民英檢初級必背單字

★ 1. **have / throw / hold / give a party**
舉行派對

We threw a party for Matthew on his birthday.
我們在馬修生日那天為他開了個派對。

★ 2. **asleep** [əˋslip] *a.* 睡著的
fall asleep 睡著

Every time my mother watches TV, she falls asleep right away.
每次我媽看電視時馬上就會睡著。

3. **at the stroke of midnight / + 整點**
午夜十二點整；在……點整

stroke [strok] *n.*（鐘的）敲聲，鳴聲

I happened to arrive at work this morning at the stroke of eight.
今早我剛剛好在八點整到班。



手機掃一掃
YouTube
影片立即看

★ 4. **giant** [ˋdʒaɪənt] *a.* 巨大的 & *n.* 巨人

Annie ran for her life at the sight of the giant cockroach.
安妮一看到那隻大蟑螂就奪命而逃了。

★ 5. **with the help of...** 有了……的幫助

With the help of the Internet, we can find the information we need within seconds.
有了網路的幫助，我們可以在極短的時間內找到需要的資訊。

★ 6. **throw sth at...** 向……扔某物

The naughty boy threw stones at his neighbor's window.
這個頑童向他鄰居的窗戶扔石頭。

★ 7. **in the moonlight** 在月光下

There is nothing more romantic than walking in the moonlight with the one you love.
沒有什麼比得上和心愛的人一起在月光下漫步來得更浪漫的了。

★ 8. **travel to / across / through / around...**
到／橫越／穿過／到處在……旅行

We're planning to travel across America this summer.
我們計劃今年夏天橫越美國旅行。



You Can Do This 英文試金石

請圈選出最適當的選項以完成句子

1. We went swimming (on / in / over) the moonlight after dinner.
2. I felt so tired that I fell (dead / short / asleep) instantly.
3. Brian (felt / held / melt) a party to celebrate getting a new job.

答案請見第 69 頁　中文翻譯請見第 69 頁

Tchaikovsky's Nutcracker Suite* and its ballet is performed around the world every Christmas. There are also movies and TV specials that feature the **timeless** music and story. Where did the idea for the story come from? Also, why are nutcrackers a part of Christmas?

Nutcrackers have been used for hundreds of years. However, they were not only used for cracking nuts. Decorative nutcrackers were carved from wood and made into colorful toy soldiers and kings. Families used them to **scare away** evil spirits and bring good luck. They became a popular symbol of Christmas because many kinds of nuts were harvested in the fall and eaten in winter. In the past, winter was a time when not much other food was available.

Handmade nutcrackers are now **rare** and **worth** a lot of money. There are even museums that display collections of old nutcrackers. The modern nutcracker using a **spring** was invented about 100 years ago. Since then, over 200 million have been sold.

Using a nutcracker to **break open** a nut's rock-hard **shell** is lots of fun. In fact, some nuts are impossible to eat without using this **handy** little tool. So this holiday season, listen to the Nutcracker Suite while using a nutcracker and have a merry Christmas.

本圖提供：IgorGolovniov / Shutterstock.com

More to Know 知識放大鏡

埔里『敲』可愛的胡桃鉗娃娃 ♫

南投埔里『敲敲木音樂盒工房』擁有各式各樣造型的胡桃鉗娃娃，有小個子的胡桃鉗、穿著亮晶晶的胡桃鉗、與人同高的胡桃鉗、各行各業的胡桃鉗、還有不同運動風的胡桃鉗、超酷的吸血鬼家族胡桃鉗和胡桃鉗疊羅漢等。在 DIY 區甚至有免費的顏料提供大家進行 DIY 彩繪專屬於自己的胡桃鉗。

手機掃一掃 YouTube 影片立即看



Words & Phrases 單字片語

★為全民英檢初級必背單字

★ 1. **timeless** [ˋtaɪmlɪs] *a.* 永恆的；不受時間影響的
Chanel's fashion designs have a timeless appeal.
香奈兒時裝設計的吸引力歷久不衰。

★ 2. **scare away...** 嚇走……
The bear scared away a lot of people from the campsite.
那隻熊嚇走了露營區的許多人。

★ 3. **rare** [rɛr] *a.* 稀有的
Helen took pictures of a rare bird in Taroko Gorge.
海倫在太魯閣拍到了一隻罕見鳥類的照片。

★ 4. **worth** [wɝθ] *prep.* 有……的價值
be worth N/V-ing 值……錢；值得（做）……
The books are expensive, but they are worth the price.
那些書雖貴，但值得這個價錢。

★ 5. **spring** [sprɪŋ] *n.* 彈簧
a spring in one's step 某人步伐輕快
The 96-year-old man has a spring in his step.
這個九十六歲的老翁仍健步如飛。

6. **break open...** 撬開……；打開……
Tom walked out of the room and broke open the package his wife sent him.
湯姆走出房間，拆開了他妻子寄給他的包裹。

★ 7. **shell** [ʃɛl] *n.* 外殼；貝殼
I picked up a shell from the sandy beach.
我從沙灘上撿起一枚貝殼。

★ 8. **handy** [ˋhændɪ] *a.* 方便的
come in handy / useful 派上用場
I knew this jacket would come in handy one day.
我知道這件外套總有一天會派上用場。



You Can Do This 英文試金石

請將下列字詞組合成一正確通順的句子

1. This movie is very interesting ________________
________________________________.
well / seeing / worth / and
2. As John walked into the office that morning, ______
________________________ in his step.
spring / there / a / was
3. It ________________________________
Amy wearing makeup. She prefers to go without it.
to / is / see / rare



Extra Words 補充字詞

* suite [swit] *n.*（音樂）組曲


本圖提供：Mike Flippo / Shutterstock.com

答案請見第 69 頁　中文翻譯請見第 69 頁

Take a look at the furniture in your house. A lot of it probably arrived at your house in pieces. You probably had to sit down with some tools and put it together. But what if your favorite living room armchair was made from just a **single** piece of wood grown from a tree?

This might sound **crazy**, but out in the British countryside, there is a man doing exactly that. Gavin Munro is the brains behind Full Grown. In England, he runs a tree farm unlike any other. Actually, he runs it more like a vineyard[1], **investing** a huge amount of time **in** his products. After his trees are planted, they don't just magically **grow into** the shapes of various pieces of household furniture. They need encouragement. So, Munro has to prune[2] branches, and graft[3] scions[4] onto trunks or branches.

This whole **process** takes years. A willow tree might take five years to grow into a chair. Oak is even slower, taking **up to** nine years. Munro's furniture is not cheap, selling for several thousand US dollars apiece. Then again, you cannot really put a price on organically[5] grown furniture for your home.





Words & Phrases 單字片語

★為全民英檢初級必背單字



手機掃一掃
YouTube
影片立即看

★ 1. **furniture** [ˋfɝnɪtʃɚ] *n.* 家具（不可數）
Lance has a habit of buying secondhand furniture.
藍斯習慣買二手家具。

★ 2. **take a look at...** 看一看……
Feel free to take a look at all of our stock. Everything is 20 percent off today.
請儘管看看我們所有的現貨。今天通通打八折。

★ 3. **single** [ˋsɪŋg!] *a.* 單一的
The teacher made the little girl repeat every single word he said to teach her English.
老師為了教小女孩英文而要她重複他所說的每一個字。

★ 4. **crazy** [ˋkrezɪ] *a.* 瘋狂的
The crazy scientist performed an experiment on several homeless people.
那位瘋狂的科學家在好幾個流浪漢身上做實驗。

5. **invest A in B** 投入 A 在 B 中
Anna invested a lot of time in learning English.
安娜投入很多時間學英文。

★ 6. **grow into...** 長成……；成長為……
Ted has grown into a handsome young man.
泰德已經長大成為一位年輕帥氣的男子。

★ 7. **process** [ˋprasɛs] *n.* 過程
The harder you work, the more you will gain from the process.
你越努力工作，就會從過程中獲得更多。

★ 8. **up to + 數字** 多 / 高達……
Up to 20 students have to retake the test.
多達二十位學生需要補考。



Extra Words 補充字詞

1. vineyard [ˋvɪnjɚd] *n.* 葡萄園
2. prune [prun] *vt.* 修剪（樹枝）
3. graft [ˋgræft] *vt.*（植物或樹）嫁接
4. scion [ˋsaɪən] *n.*（嫁接用的）接穗，嫩枝
5. organically [ɔrˋgænɪkəlɪ] *adv.* 有機地



You Can Do This 英文試金石

請依句意在空格內填入適當的字詞

1. 為了這次的捐血活動，我們需要找來多達十五位的義工。
We need to get _______ _______ 15 volunteers for the blood drive.

2. 邦妮的瘋狂行為搞得每個人都小心行事。
Bonnie's _______ behavior caused everyone to act cautiously.

3. 愛麗絲的一通電話改變了我的人生方向。
With a _______ phone call, Alice changed the course of my life.



More to Know 知識放大鏡

真正的樹屋：與樹共生的三間特殊建築

1. Niavaran Residential Complex（位於伊朗）：伊朗的這棟建築以環狀方式保留樹木，讓人們經過時順道賞樹，建築物同時保留一定空間予樹木生長。
2. Kook Osteria & Pizzeria（位於義大利）：此建築位於餐廳內，老板為了保留樹木同時考慮餐廳環境，特意開闢一個天井，又用玻璃帷幕圍起樹木，使其吸收足夠陽光，客人在這裡可以一邊用餐一邊賞樹。
3. Cylindrical Glass House Built Around A Tree（位於哈薩克）：由於地理位置的關係，這裡的樹木長得又高又直，玻璃帷幕圍繞著整棟建築，底部架空，此設計以不影響樹木的生長為原則，是很實在的共生設計。



答案請見第 69 頁　中文翻譯請見第 69 頁

Bad Medicine 電玩症候群

▸ 醫院篇

D: Dr. Zaius **N: Nurse Barbara** **K: Kurt**

*Kurt goes to the doctor's office for a **routine medical** checkup[1] when he receives some terrible news.*

D: Kurt, I got your test **results** back from the lab, and I'm afraid I have some bad news for you.

K: What is it, Dr. Zaius? Am I going to die?

D: According to your test results, you have a serious case of gamer's grip[2]. It's a **condition** that affects the hands of people who play video games all day long.

K: That's impossible. I don't even play video games.

D: Kurt, I want you to take this pencil and write your name down here.

K: OK...

N: You're holding the pencil like a game **controller**, Kurt. Dr. Zaius, this is the worst case of gamer's grip I have ever seen.

D: You're right, Nurse Barbara.

K: Oh, gosh. I do have a problem. Please, Dr. Zaius, help me get my life back. I'll do anything.

D: Don't worry, Kurt. We're here to help. We're going to enter you into a program that will help you get your hands **back to normal**.

N: It's a program designed to help young gamers like you. After three months in the program, you'll be as good as new.

K: Do you think I'll make a lot of new friends in the program?

D: Actually, most of the patients in the program are in the fifth grade, but you should get along with them just fine.



Extra Words 補充字詞

1. checkup [ˋtʃɛk͵ʌp] *n.* 健康檢查
2. grip [ɡrɪp] *n.* 緊握



現在馬上透過 App Store 或 Android Market 搜尋 QR code，即可掃描左方連結，在行動裝置上享受本文影音內容。


1


2

Tips in Use 重點解析

affect vs. effect

本文 "It's a condition that affects the hands of people who play video games all day long." 中的動詞 affect 意思是『影響』，和動詞 influence 為同義字，例：

The disease affects the central nervous system.
（這種疾病會影響中樞神經系統。）

與之相似的字有 effect，為名詞，也表示『影響』，例：

Are you aware of the negative effects of smoking?
（你知道抽煙的負面影響了嗎？）

動詞 design 的相關用法

本文 "It's a program designed to help young gamers like you." 中的片語 be designed to V 表『被設計來（做）……』，與之相關的片語有 be designed for...（為……而設計）和 be designed as...（被設計成……）。例：

This new aircraft is specially designed for space travel.
（這架新的飛行器是專為太空旅行而設計的。）

The book is designed as a reference book.
（這本書被設計為參考書來使用。）

★為全民英檢初級必背單字

Words & Phrases 單字片語

★ 1. **routine** [ruˋtin] *a.* 例行的，常規的
Did you have a routine checkup this year?
你今年做過定期健康檢查了嗎？

★ 2. **medical** [ˋmɛdɪkḷ] *a.* 醫療的
Andy needs a medical checkup.
安迪需要做一次醫療檢查。

★ 3. **result** [rɪˋzʌlt] *n.* 結果
Jack had butterflies in his stomach while waiting for his test results.
傑克在等待檢驗結果時十分緊張。
* have / feel butterflies in one's stomach
某人十分緊張

★ 4. **condition** [kənˋdɪʃən] *n.* 疾病
Sam suffers from a heart condition that often makes him faint.
山姆有心臟方面的疾病，這使他常會昏倒。

★ 5. **controller** [kənˋtrolɚ] *n.* 搖桿，控制器；管制者
Flight traffic controllers track hundreds of planes in the air over the country every day.
航管人員每天追蹤數以百計飛過該國領空的飛機。
* track [træk] *vt.* 追蹤

★ 6. **back to normal** 恢復正常
Water and electricity supplies are now back to normal.
水電的供應現在已恢復正常。

中文翻譯請見第 69、70 頁



2015 SAT 12 19

National Geographic Channel 國家地理頻道

★★★☆☆

BREAKTHROUGH

科技大突破

THE INCREDIBLE BREAKTHROUGHS IN SCIENCE ARE BEING TOLD THROUGH THE LENS OF HOLLYWOOD.



National Geographic Channel (NGC) and General Electric (GE) are **teaming up** for a new series called *Breakthrough*. Each episode in the series will **investigate** how the **advancements** made 5 in the fields of science, medicine, and technology will change our lives in the very near future. What's more, each episode has been directed by some of Hollywood's best filmmakers[2] to bring these **scientific** advancements to life on television.

In the episode titled, "How Long Can We Live?," Academy Award-winning director Ron Howard explains the science behind **aging** and explores whether or not it is possible to live forever. 10 The episode features 21-year-old scientist Laura Deming, who entered MIT[3] at the young age of 14, and her passion for **stretching** the human lifespan[4]. Through Howard's amazing storytelling and Deming's research[5], this episode explores how it may be possible one day to live our entire lives disease-free. Other episodes question whether today's research may lead to **limitless** green energy or how humans may **wind up** living as cyborgs[6]. To find out more incredible discoveries, 15 do not miss NGC and GE's new show, *Breakthrough*, which comes out this month.









欲知詳細節目訊息，
請前往國家地理頻道中文網站 www.natgeotv.com
圖文提供：國家地理頻道

NATIONAL GEOGRAPHIC 國家地理頻道

Extra Words 補充字詞

1. breakthrough [ˋbrek͵θru] *n.* 突破；重大進展
2. filmmaker [ˋfɪlm͵mekɚ] *n.* 電影製作人（尤指導演或製片人）
3. MIT 麻省理工學院（= Massachusetts Institute [ˋɪnstə͵tjut] of Technology）
4. lifespan [ˋlaɪf͵spæn] *n.*（人的）平均壽命；（物的）使用壽命
5. research [ˋrisɝtʃ] *n.* 研究（不可數）
6. cyborg [ˋsaɪbɔrg] *n.* 電子人，半機器人

You Can Do This 英文試金石

請圈選出最適當的選項以完成句子

1. There are (limitless / selfless / homeless) possibilities in life.
2. Connie tried hard to (celebrate / educate / investigate) the truth behind the rumor.
3. After sitting for a long time, I stood up to (support / stretch / select) my arms and legs.

★為全民英檢初級必背單字



Words & Phrases 單字片語

1. **team up** 合作
   Let's team up to finish the project.
   咱們一起合作來完成這個企劃案吧。

★ 2. **investigate** [ɪnˋvɛstə͵get] *vt.* 查明，研究；調查
   Dr. Lee was sent to help investigate the murder.
   李博士被派去幫助調查那件兇殺案。

3. **advancement** [ədˋvænsmənt] *n.* 進步；進展
   Victor quit his last job because there was no room for advancement.
   維克多辭掉他上一份工作是因為沒有發展空間。

★ 4. **scientific** [͵saɪənˋtɪfɪk] *a.* 科學的
   Kyle is good at doing scientific experiments.
   凱爾很擅長做科學實驗。

★ 5. **age** [edʒ] *vi.* & *vt.* 使變老
   aging [edʒɪŋ] *n.* 老化
   Bruce was worried his classmates would notice how much he aged at the reunion.
   布魯斯擔心他的同學在聚會時會注意到他老了多少。

★ 6. **stretch** [strɛtʃ] *vt.* & *vi.* 拉長；伸展（肢體）
   Whenever Paul starts to feel sleepy, he stands up and stretches.
   保羅每次開始想睡覺時，他就會站起來舒展筋骨。

7. **limitless** [ˋlɪmɪtlɪs] *a.* 無限的；沒有限制的
   There are limitless possibilities if you keep an open mind.
   若你敞開心胸，就會有無限的可能。

8. **wind** [ˋwaɪnd] *vi.* & *vt.* 蜿蜒；纏繞
   （三態為：wind, wound [waʊnd], wound）
   wind up V-ing 最後（做）……
   = **end up V-ing**
   Steve wound up wishing he'd never come to this party.
   史提夫最後真希望他自己壓根就沒來過這場派對。



答案請見第 70 頁 中文翻譯請見第 70 頁



Along the Andes Mountains in Peru sits the Sacred[2] Valley of the Incas. The valley is most famously known for being located near the Incan capital of Cusco and the ancient city of Machu Picchu. Though the Incan Empire has **long since disappeared**, the Natura Vive Skylodge is giving travelers another reason to visit the Sacred Valley of the Incas—a night in the world's scariest hotel.

Now, **fearless** travelers can stay the night in a glass capsule[3] resting against a 400-foot-high mountain face. The 24-foot-long pod[4] gives guests a 300-degree view of the Sacred Valley **along with** all the other bells and whistles[5] expected in a hotel room. These incredible **comforts** do come with one **catch**: in order to stay the night, guests must **climb** 400 feet **up** a mountain. The hotel does provide guides for less experienced climbers to get up the mountain. People willing to **brave** the night hanging off the side of a mountain will have to spend more than US$300 for the chance. The only thing scarier than that is figuring out how to get down.


手機掃一掃
YouTube
影片立即看

Living on the Edge

高高在上的一夜——祕魯天空旅館



Words & Phrases 單字片語

★為全民英檢初級必背單字

1. **long since** 早已……
   Bill had long since given up the idea of trying to lose weight.
   比爾早就已經放棄試著減重的念頭了。

★ 2. **disappear** [ˌdɪsəˋpɪr] *vi.* 消失，不見
   The bank robber disappeared without a trace.
   那個銀行搶匪消失地無影無蹤。
   * trace [tres] *n.* 蹤跡

★ 3. **fearless** [ˋfɪrlɪs] *a.* 大膽的；無懼的
   There is a fine line between being fearless and being stupid.
   大膽以及愚笨之間僅有一線之隔。

★ 4. **along with...** 以及……；與……一起
   Our former colleague Rachel sent us a giant box of cookies along with a letter from America.
   我們之前的同事瑞秋從美國寄來了一大盒餅乾以及一封信。

★ 5. **comfort** [ˋkʌmfɚt] *n.* 使生活舒適之物；奢侈品
   Modern SUVs offer all the comforts of home.
   現代的休旅車提供了居家的一切舒適設施。
   * SUV（Sport Utility Vehicle） *n.* 休旅車

6. **catch** [kætʃ] *n.* 隱藏的困難，陷阱，圈套（口語用法）
   This contract looks too good to be true. I'm sure there must be a catch somewhere.
   這合約好得令人難以置信。我相信某個地方肯定有陷阱。

★ 7. **climb up** 攀登，爬上
   It is almost impossible to climb up such a high tree.
   要爬上這麼高的樹幾乎是不可能的。

8. **brave** [brev] *vt.* 勇敢地面對……
   brave the weather 不顧天氣惡劣
   More than a thousand people braved the weather and went to the concert.
   有一千多人不顧惡劣的天氣參加了演唱會。



You Can Do This 英文試金石

請依句意在空格內填入適當的字詞

1. 雪在春天到來時就會很快地消失了。
   The snow will soon ______ when spring arrives.
2. 凱西和其他三位員工一起遭到開除。
   Cathy was fired ______ ______ three other employees.
3. 敏蒂想藉著爬到樹上來看得遠些。
   Mindy wanted to see further by ______ ______ a tree.



Extra Words 補充字詞

1. unique [juˋnik] *a.* 獨特的
2. sacred [ˋsekrɪd] *a.* 神聖的
3. capsule [ˋkæpsḷ] *n.* 密封艙；膠囊
4. pod [pɑd] *n.* 吊艙；容器
5. bells and whistles [ˋhwɪsḷz] *n.* 附加的特色；額外的賣點



More to Know 知識放大鏡

極盡夢幻的海底旅館

人類總是有著無限的創意，因為我們除了能夠在懸崖峭壁上度過驚魂的一夜之外，也可以在深邃幽靜的海裡安穩地睡上一覺。位於斐濟（Fiji）一座私人小島外海的海神海底度假飯店（Poseidon Undersea Resorts）就提供了人們這樣一個神奇的體驗機會。

這座夢幻的五星級度假飯店位處海平面下十八公尺的地方；它一共有二十二間客房、一間豪華套房、海底餐廳、酒吧、圖書館、結婚小禮堂、水療室以及會議室。不過七天六夜的套裝行程價格可不便宜，如果你有興趣探索另類的住宿經驗，這絕對是最佳的選擇。

This unique hotel gives guests the opportunity to sleep off the face of a mountain.

答案請見第 70 頁　中文翻譯請見第 70 頁

Denmark: Little Country, Large Impact

Denmark is a small country that has made a big difference.

文明多元的童話王國——丹麥

The northern European country of Denmark is small, with a **population** of 5.6 million Danes[2]. Despite its size, however, Denmark has a rich history and an interesting culture.

The population of Denmark often **ranks** as one of the world's happiest, and it is easy to see why. Denmark is one of the world's most **environmentally friendly** countries. Its capital, Copenhagen, is the only carbon[3]-neutral[4] capital city, and the country plans to be carbon free by 2050. In addition to its high rankings[5], the country is famous for its fashion, architecture[6], and furniture design. In recent years, the Danish food culture has also entered the world stage thanks to a number of **talented** celebrity chefs coming from Denmark.

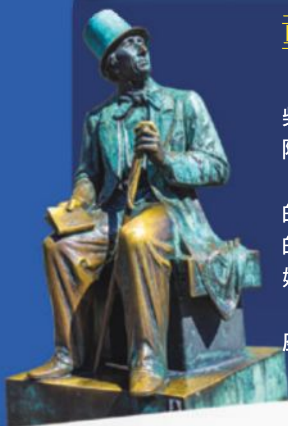
The country's impact on the world **is** not **limited to** recent times, either. Its history goes back a thousand years to the time of the Vikings[7], and the country is still ruled by kings and queens **to this day**. The country has also had a literary influence. In the 1800s, Hans Christian Andersen wrote classics such as *The Ugly Duckling*, *The **Emperor**'s New Clothes*, and *The Little Mermaid*. A visit to Denmark is always **a mix of** the old and the new.

Extra Words 補充字詞

1. impact [ˋɪmpækt] *n.* 影響
2. Dane [den] *n.* 丹麥人
3. carbon [ˋkɑrbən] *n.* 碳（一種化學元素，符號為 C）
4. neutral [ˋnjutrəl] *a.* 中性的
5. ranking [ˋræŋkɪŋ] *n.* 排名，排行
6. architecture [ˋɑrkəˏtɛktʃɚ] *n.* 建築
7. Viking [ˋvaɪkɪŋ] *n.* 北歐海盜，維京人



More to Know 知識放大鏡



童話大師 —— 安徒生

安徒生是一位來自丹麥的作家兼詩人，因為其童話作品而聞名於世，其中最著名的童話故事包括《拇指姑娘》、《賣火柴的小女孩》、《醜小鴨》和《國王的新衣》等。他的作品被翻譯為一百五十多種語言，而且有成千上萬冊的童話書在全球陸續發行出版。他的童話故事還激發了大量電影、舞台劇、芭蕾舞劇以及電影動畫的創作。

安徒生還有一個極為著名的童話故事是《小美人魚》，主角是一位住在海底深處一座城堡裡的人魚公主。她常常聽她的姊姊們說許多海面上的新鮮事，但她因為未成年所以不能上水面，所以她經常想著到海面上看看。結果她在十五歲生日的時候悄悄地游到海面時，遇到一位由船上掉落到海中的王子，她救了那位王子，但卻無緣相識。後來她求助一位女巫將她的尾巴變成一雙腳，好讓她能去找王子，然而王子卻不記得她因而導致她最後化成泡沫升天。

如果你喜歡這個故事的話，丹麥哥本哈根長堤公園的港口岩石上有一座很有名的美人魚雕像可供你好好欣賞一番，這座雕像也是哥本哈根著名的觀光景點之一喔。



手機掃一掃
YouTube
影片立即看



Words & Phrases 單字片語

★為全民英檢初級必背單字

★ 1. **population** [ˌpɑpjəˋleʃən] *n.* 人口（常與冠詞 a 並用）；動物（或植物）的總數

Many animal populations in the world are shrinking rapidly.
世上許多種動物的總數都在迅速地縮減。

2. **rank** [ræŋk] *vi.* & *vt.* 具有 / 名列……等級 / 地位

Our school basketball team ranks second in the country.
我們的籃球校隊名列全國第二。

★ 3. **environmentally** [ɪnˌvaɪrənˋmɛntəlɪ] *adv.* 生態環境地

environmentally friendly
[ɪnˌvaɪrənmɛntəlɪ ˋfrɛndlɪ] *a.* 環保的，對環境無害的

The new packaging at this fast-food restaurant is environmentally friendly.
這家速食店的新包裝材料是對環境無害的。

★ 4. **talented** [ˋtæləntɪd] *a.* 有天資的，有才能的

Speaking of music, Eric is a talented musician.
談到音樂，艾瑞克是一位有才華的音樂家。

★ 5. **be limited to...** 侷限於……

Damage from the fire was limited to the factory.
火災僅對該工廠造成損害。

6. **to this day** 至今

Rachel hasn't told me the truth to this day.
瑞秋至今尚未對我吐露真相。

★ 7. **emperor** [ˋɛmpərɚ] *n.* 帝王，皇帝

The death of that emperor marked the end of a golden era.
那位帝王的過世代表著一段黃金時期的結束。
* mark [mɑrk] *vt.* 標誌，代表（重要的變化或發展）

★ 8. **a mix of...** ……的綜合 / 混合

There is a mix of people living in that area.
那個地區住著各式各樣的人。



You Can Do This 英文試金石

請圈選出最適當的選項以完成句子

1. Peter is a teacher and a (sudden / capable / talented) artist as well.
2. The small island has a total (celebration / population / education) of 200.
3. Carmen left home at the age of 18 and hasn't seen her father to this (day / night / place).



答案請見第 70 頁　中文翻譯請見第 70 頁


本圖提供：Ppictures / Shutterstock.com


★為全民英檢初級必背單字

Dialogue A   T Tina   K Kevin

Tina and Kevin are sightseeing in Copenhagen, and they have just arrived at the waterfront.


用手機看影片

T: There it is! There it is!

K: So, what are we here to see?

T: The Little Mermaid statue. See, there it is!

K: So we came all the way out here just to see a statue, Tina?

T: But it's the Little Mermaid! I loved that movie when I was a little girl. The author of the **original** story is from Copenhagen.

K: Right, Hans Christian Andersen. Have you ever read the original?

T: Sure! There are Ariel and her fish friends, and she gets the prince to fall in love with her. Everyone lives happily ever after.

K: That's the movie...

T: Is the movie different from the story?

K: It's actually a really sad story. It's very **painful** for the mermaid to become a human, and the prince marries someone else.

T: Oh, jeez*. That's terrible.

K: But it's a beautiful statue! Let's take a picture.

T: I don't think I want to anymore. I think I'm going to cry.

K: But we came all this way. Smile!

Words & Phrases 單字片語

★ 1. **original** [əˋrɪdʒənl̩] *a.* 原作的；最初的 & *n.* 原作
The building is now very different from its original design.
這棟建築目前的樣子和最初的設計已相差甚遠。
The fake designer bag is really close to the original.
這個假名牌包包跟原版很相似。

★ 2. **painful** [ˋpenfəl] *a.* 痛苦的
Penny cried because the song on the radio brought back painful memories.
潘妮因為廣播裡的那首歌喚起痛苦的回憶而哭泣。
* bring back sth / bring sth back　使想起某事

Extra Words 補充字詞

* jeez [dʒiz] *int.* 哎呀，天哪

Tips in Use 重點解析

remember 的用法

本文 "*Hamlet*? I remember having to read it for school." 中的動詞 remember 後接動名詞做受詞時，表『記得做過……』，而 remember 後接不定詞做受詞時，表『記得要去做……』。例：

Sandy remembered leaving the remote on the coffee table, but now it is gone.
（珊蒂記得把遙控器放在茶几上，但現在它不見了。）

Please remember to sign in before taking your seats.
（請記得就座前要先簽到。）

動詞 regret（後悔，遺憾）有相似的用法，其後接動名詞時，表『後悔曾做過……』，接不定詞時，表『抱歉要做……』。例：

Bobby regretted yelling at his little brother.
（鮑比後悔曾對他弟弟大吼大叫。）

I regret to inform you that your flight has been canceled.
（我很抱歉要通知你，你的班機被取消了。）





★為全民英檢初級必背單字

Dialogue B

K Kevin T Tina

Kevin and Tina are getting off a tour bus.



用手機看影片

K: Don't be so **upset**, Tina.

T: Why not? My childhood memory of a nice fairy tale is **ruined**!

K: Come on, I have a surprise for you. Look!

T: Oh my goodness! It's a castle right out of a real fairy tale!

K: It's the Kronborg Castle. Isn't it amazing?

T: It is! Oh, I have to take a picture.

K: Sure, but make it quick. We have tickets to a show.

T: It's not *The Little Mermaid*, is it? I'm not ready for that yet.

K: No, it's a special production of *Hamlet*. The play **was set in** Denmark.

T: *Hamlet*? I remember having to read it for school. Are you going to ruin that for me, too?

K: No way! This is **the real deal**. It's an **international** Shakespeare festival.

T: Just **so long as** it's the same as I remember!

K: I'm sure it's exactly the same.

T: Great! Let's go so we can get a good spot to see the show.



Words & Phrases 單字片語

★ 3. **upset** [ʌpˋsɛt] *a.* 難過的；生氣的
When Sherry sees stray dogs, she can't help but get upset.
雪莉看到流浪狗時，她忍不住地感到難過。

4. **ruin** [ˋruɪn] *vt.* 毀壞
A sudden rain ruined the outdoor concert.
一場突如其來的雨搞砸了這場戶外音樂會。

★ 5. **be set in...** （影劇、小說等的）背景設在……
This play is set in Japan during World War II.
這齣戲是以第二次世界大戰期間的日本為背景。

6. **the real deal**
貨真價實 / 有真材實料的人或物
Robert's performance proved he is the real deal.
羅伯特的表現證明了他是個有真材實料的人。

★ 7. **international** [ˌɪntɚˋnæʃənḷ] *a.* 國際的
Adam dreamed about working for an international company with a good salary.
亞當夢想在一家待遇優厚的國際公司上班。

8. **so long as...** 只要……
So long as you do your best, your parents will be proud of you.
只要你全力以赴，你父母親就會為你感到驕傲。



You Can Do This 英文試金石

請選出一個最適當的選項

1. Tina was ______ because her friends made fun of her new hairstyle.
(A) gradual (B) upset
(C) instant (D) narrow

2. Morgan's injury ______ his chances of even competing in the big event.
(A) ruined (B) refused
(C) warned (D) assisted

3. The opening scene of the film is set ______ Rome.
(A) on (B) at
(C) by (D) in

答案請見第 71 頁 **中文翻譯**請見第 70、71 頁

www.ivy.com.tw
MP3 課文講解 18
MP3 課文朗讀 41

Tiny Miracles of Beauty

鏡頭下的浪漫雪花結晶



Each snowflake is uniquely beautiful.

As a student, Wilson Bentley loved snowflakes. He would use an old microscope[1] to look at them on his family farm. Each one was unique and beautiful, but they disappeared too quickly to draw them _(1)_ any detail. To **capture** a snowflake's beauty, Bentley invented a system to photograph _(2)_ he saw in the microscope. He took his first picture of a snowflake on January 15, 1885.

Bentley would _(3)_ on to take over 5,000 pictures of crystals in his lifetime. His system for catching, holding, and photographing crystals and snowflakes was so _(4)_ of its time that it was used for the next 100 years. The photos he took were amazingly clear given the type of equipment[2] he was using, and they were popular in science magazines and textbooks. Many of his photos continue to be used today.

_(5)_ taking pictures of snowflakes, Bentley also studied mineral[3] crystals, larger ice formations[4], and even the behavior[5] of weather and clouds. He was the first American scientist to measure raindrop sizes and he was among the first in the world to study the physics[6] of clouds. Wilson Bentley was truly a man of great scientific talent.

1. (A) as (B) by (C) in (D) to
2. (A) how (B) when (C) which (D) what
3. (A) take (B) go (C) catch (D) turn
4. (A) forward (B) backward (C) behind (D) ahead
5. (A) Despite (B) Without (C) Besides (D) Including

★為全民英檢初級必背單字

Words & Phrases 單字片語

★ 1. **miracle** [ˋmɪrəkḷ] *n.* 奇蹟
It would be a miracle if Hank came back alive from the dangerous mission.
漢克若能從那項危險的任務中活著回來，那真是奇蹟。

★ 2. **capture** [ˋkæptʃɚ] *vt.* 拍攝；（用照片）捕捉
The photographer captured the exact moment the lightning struck.
這位攝影師捕捉到閃電打下來的那一瞬間。



Extra Words 補充字詞

1. microscope [ˋmaɪkrəˏskop] *n.* 顯微鏡
2. equipment [ɪˋkwɪpmənt] *n.* 設備，裝備（不可數）
3. mineral [ˋmɪnərəl] *n.* 礦物 & *a.* 礦物的
4. formation [fɔrˋmeʃən] *n.* 構成（物）；形成
5. behavior [bɪˋhevjɚ] *n.*（事物的）反應，變化；作用
6. physics [ˋfɪzɪks] *n.* 物理學

I Got It



手機掃一掃
YouTube
影片立即看

1. 第一題空格應選 **(C) in**

理由:

a. 本空格測試下列固定片語：

in detail 詳細地

Can you please tell me the story again in detail?

（你可以仔細再說一次那個故事嗎？）

b. 根據上述，得知 in detail 形成固定片語，其他選項皆無意義不可考慮，故 (C) 應為正選。

2. 第二題空格應選 **(D) what**

理由:

a. 因空格前有及物動詞 photograph（拍……的照片），故空格內必須是**名詞**。

b. 選項 (A) how 為副詞，引導名詞子句，但語意不符。(B) when 為副詞連接詞，也是語意不符。(C) which 為關係代名詞，之前必須放名詞，故不能選。(D) what 為複合關係代名詞，即等於 something which，以下來還原釐清整個句子：

Bentley invented a system to photograph **something which** he saw in the microscope.

= Bentley invented a system to photograph **what** he saw in the microscope.

c. 根據上述，故 (D) 應為正選。

3. 第三題空格應選 **(B) go**

理由:

a. 本空格測試下列固定片語：

go on to V 繼續／接著做……

After I finish university, I'll go on to start job hunting.

（大學畢業後，我接著就要開始找工作了。）

b. (A) **take on...** 接受／承擔……（工作、責任等）

Since he was so busy, Larry was unable to take on the new project.

（賴瑞因為工作太忙了，所以無法承接新專案。）

(C) **catch on** 大為流行，風靡

The famous designer predicts that miniskirts will catch on next year.

（那位名設計師預測迷你裙明年將大為流行。）

(D) **turn on...** 打開……

（電燈、收音機、電視、瓦斯、水等開關）

Turn on the light. It's dark in here.

（把燈打開。這裡面很暗。）

c. 根據上句語意『他在 1885 年一月十五日拍下他的第一張雪花照片』，又得知 go on to...（接著）形成固定片語最符合本句語意『賓利**接著**在他的一生中拍了五千多張雪花結晶』，得知 (B) 應為正選。

4. 第四題空格應選 **(D) ahead**

理由:

a. 本空格測試下列固定片語：

ahead of its / one's time 領先某物／人的時代

Leonardo da Vinci was in many ways ahead of his time.

（達文西在很多方面領先他的時代。）

b. (A) **forward** [ˋfɔrwɚd] *adv.* 向前

set / put a clock / watch forward

把鐘／錶往前撥

I set my clock forward by 10 minutes in order not to be late for school.

（為了上學不遲到，我把鐘撥快了十分鐘。）

(B) **backward** [ˋbækwɚd] *adv.* 向後

go backward 向後走；退步

We will not stand still, nor should we go backward.

（我們不會在前進的路上原地踏步，更加不能倒退。）

(D) **behind** [bɪˋhaɪnd] *adv.* 後方 & *prep.* 在……之後

behind the times 落伍

Roger's ideas are far behind the times.

（羅傑的想法遠遠的落伍了。）

c. 根據上述，得知 ahead of its time 形成固定片語，其他選項皆無意義可不考慮，故 (D) 應為正選。

5. 第五題空格應選 **(C) Besides**

理由:

a. (A) **despite V-ing/N** 儘管／雖然……

Despite being sick, Al did well in the tennis match.

（儘管生病了，艾爾在網球比賽中卻表現得很好。）

(B) **without V-ing/N** 沒有……

Ray left without saying goodbye.

（小雷連一句再見都沒說就離開了。）

(C) **besides V-ing/N** 除了……之外

Besides playing the piano, Jamie can also play the violin.

（除了會彈鋼琴之外，傑米也會拉小提琴。）

(D) **including V-ing/N** 包括……

Robert's creativity takes various forms including sculpting, painting, and even dancing.

（羅伯特的創作採取多種形式，包括雕刻、繪畫，甚至是舞蹈。）

b. 在本句 "_(5)_ taking pictures of snowflakes, Bentley **also** studied..." 中，我們看到關鍵字 also，整句話的句型語意就是：『**除了**做 A 之外，某人也做 B』，因此根據語意，得知 (C) 應為正選。

答案請見第 71 頁　中文翻譯請見第 71 頁



Sign on the Dotted Line 租屋簽約

租房子篇

M: Mr. Grim　C: Christy　J: Jude

Christy and Jude are about to sign the lease[1] for a new apartment when they meet the landlord[2], Mr. Grim.

C: You must be Mr. Grim. Hi, I'm Christy, and this is my husband, Jude.

M: **It's a pleasure to** meet the two of you. I have one last rental[3] **available** in this building, and I think it would be perfect for you.

J: Are you the building's super[4] as well?

M: That is correct, Jude. This whole building belongs to me.

C: I guess we'll be neighbors then?

M: Not exactly. My quarters are in the **basement**. Why don't we get to it then and take a look around?

J: Wow, this is so **roomy**.

C: Look, Jude. There's a full kitchen and two bathrooms.

J: I love all the open space here.

M: I hope you don't mind all the dead space in here.

C: Not at all. I think it's quite lovely.

M: **Excellent**. All that is left to do is to sign the **contract**.

J: There's quite a lot of fine print[5] here, Mr. Grim.

C: Yeah, I need a magnifying glass[6] just to read it!

M: No need to trouble yourselves with that. Use this red pen and sign on the dotted line.

C: Here's to our first home, Jude.

J: We did it, Christy. We finally have a place of our own.

M: Excellent. Here are your keys. Enjoy your new home.

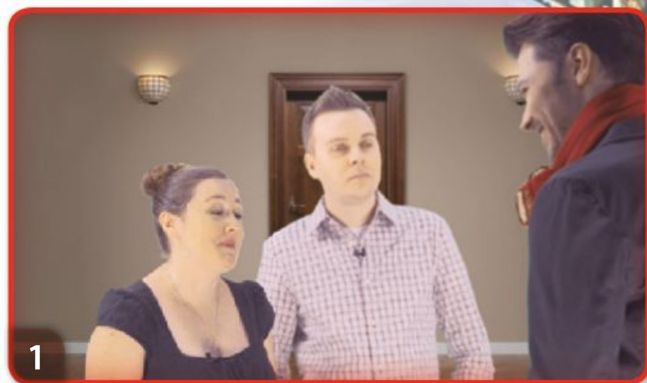


Extra Words 補充字詞

1. lease [lis] *n.* 租約
2. landlord [ˋlænd͵lɔrd] *n.* 房東
3. rental [ˋrɛntl̩] *n.* 出租物（尤指房屋、汽車等）
4. super [ˋsupɚ] *n.* 管理員（全稱為 superintendent [͵suprɪnˋtɛndɛnt]）
5. fine print *n.* 小字印刷條款
6. magnifying class [ˋmægnə͵faɪŋ ͵glæs] *n.* 放大鏡



現在馬上透過 App Store 或 Android Market 搜尋 QR code，即可掃描左方連結，在行動裝置上享受本文影音內容。


1


2

Tips in Use 重點解析

『虛線』怎麼說

本文的英文標題 Sign on the Dotted Line 中的 dotted line，表『虛線』，也就是指任何文件或契約下方簽名的地方，因此本文標題就有『簽署文件或契約』的意思。而 dotted line 中的 dotted 源自於動詞 dot，表『在……打點』，常見相關片語為 be dotted with...（佈滿……）。dot 也可當名詞，表『點，小圓點』，衍生片語 on the dot 則有『準點』的意思。例：

The lake was dotted with sailboats.
（湖面上佈滿了帆船。）

Tiffany's flight took off at 4:00 PM on the dot.
（蒂芬妮的班機於下午四點準時起飛。）

quarter 的相關用法

本文 "Not exactly. My quarters are in the basement." 中的 quarters 為名詞，在此為複數用法，表『住房；宿舍』。而更常見的意思還有『四分之一』及『季（度）』。例：

A quarter of the students failed the exam.
（有四分之一的學生考試不及格。）

Our sales average increased by 20 percent last quarter.
（我們上一季度的銷售平均數增加了百分之二十。）

★為全民英檢初級必背單字

Words & Phrases 單字片語

★ 1. **sign** [saɪn] *vt.* 在……上簽字
The restaurant owner asked the singer to sign his name on the wall.
餐廳主人要求那位歌手在牆上簽下他的名字。

★ 2. **it is a pleasure to V** （做）……是一大樂事
It is always a pleasure to make a new friend.
認識新朋友總是一件令人開心的事情。

★ 3. **available** [əˋveləbl̩] *a.* 可獲得的；可用的
The travelers went from place to place seeking any room available.
旅客們到處尋找任何可住的空房間。

★ 4. **basement** [ˋbesmənt] *n.* 地下室
Everyone stayed in the basement during the thunderstorm.
大雷雨來襲時，大家都躲在地下室。

5. **roomy** [ˋrumɪ] *a.* 寬敞的
This car is roomy enough to hold eight people comfortably.
這台車寬敞到足以舒適地容納下八個人。

★ 6. **excellent** [ˋɛksl̩ənt] *a.* 太好了；極佳的
Emma was deeply moved by the excellent opera.
這場精彩的歌劇讓艾瑪深受感動。

★ 7. **contract** [ˋkɑntrækt] *n.* 契約；合約
Tony paid a fine for breaking the contract.
東尼因為違反契約而繳罰款。



中文翻譯請見第 71 頁

Setting the Dinner Table
擺放晚餐餐具

 **C: Cindy**

 **M: Mary**

C: Mary, can you **help** me set the table?	辛　蒂：瑪麗，能不能麻煩妳幫我擺放餐具？
M: Sure.	瑪　麗：沒問題。
C: This is usually my **chore**.	辛　蒂：這通常是我的工作。
M: I don't **mind** helping.	瑪　麗：我不介意幫忙。
C: We need to set the table for four.	辛　蒂：我們需要擺放四個人的餐具。
M: So that's four **plates**, four **forks**, four **knives**, and four **spoons**?	瑪　麗：所以是四個盤子，四支叉子、四把刀子和四根湯匙了？
C: That's right. My mom didn't know where to buy **chopsticks** for you.	辛　蒂：沒錯。我媽媽不知道該去哪裏買筷子給妳用。
M: **Don't be silly!** I know how to use knives and forks.	瑪　麗：別傻了！我知道怎麼使用刀叉。

智慧補給站

1. **help + O + (to) V**　幫忙……（做）……

Jane, can you help me pick up the trash on the floor?

小珍，能不能麻煩妳幫我把地上的垃圾撿起來？

2. **chore** [tʃɔr] *n.* 日常瑣碎的雜務
（常用複數形 chores）

Mopping the floor is one of Jeff's weekly chores.

拖地板是傑夫每個禮拜要做的家事之一。

3. **mind + V-ing**　介意……

注意:

mind 之後必須接動名詞或名詞作受詞，絕對不可接不定詞。相同用法的動詞常見的有：avoid（避免）、practice（練習）、escape（逃避）、consider（考慮）、deny（否認）、quit（停止）、suggest（建議）、recommend（建議）等。

Do you mind sitting in the nosebleed seats of the stadium?

你介意坐在球場最高的座位嗎？

* nosebleed seat [ˋnoz͵blid ͵sit] *n.* 最高的座位

4. **plate** [plet] *n.* 盤子

5. **fork** [fɔrk] *n.* 叉子

6. **knife** [naɪf] *n.* 刀子
（單數形，複數形去 fe 再加 ves 成為 knives [naɪvz]）

7. **spoon** [spun] *n.* 湯匙

8. **chopstick** [ˋtʃap͵stɪk] *n.* 筷子
（因為是成雙使用，故常用複數形）

9. **Don't be silly!**　別傻了！

silly [ˋsɪli] *a.* 傻的；糊塗的

A: Why didn't you call me last night? I thought you were in a horrible accident.
B: Don't be silly!

甲：你昨晚為什麼沒有打電話給我？我以為你發生嚴重車禍了。
乙：別神經了！



The Angelica Doll 黑妞洋娃娃

One mother's journey to make a natural-looking doll for her daughter.

When Sophia Sweeting was three years old, she hated the way she looked. She wanted to look like her blonde[1]-haired Barbie doll. Sadly, playing with her dolls had made the pretty little girl, with beautiful black hair and **attractive** dark skin, believe that she was **ugly**. This made Sophia's mother, Angelica, very upset. So, with the help of Sophia's father, Angelica decided to find a **solution** to the problem.

The Sweetings looked for a dark-skinned doll, but they could not find any that looked like a real black woman. The dark-skinned dolls, like the **fair-skinned** Barbie doll, all looked unnatural because of their tiny **waists** and unusually long legs. So, they decided to **create** a doll that looked like an African-American woman with natural beauty.

After trying a few ideas, the first doll was ready for young Sophia and her friends to play with. All of the girls loved the beautiful doll so much that Angelica decided to **produce** them. With the help of crowdfunding[2], the Sweetings **raised** enough money to produce the first 1,000 Angelica Dolls. Sophia Sweeting loves playing with her doll, but more importantly, she now loves herself.



Extra Words 補充字詞

1. blonde [bland] *a.* 金髮的
2. crowdfunding [ˋkraʊdˏfʌndɪŋ] *n.* 群眾集資





手機掃一掃
YouTube
影片立即看



More to Know 知識放大鏡

芭比效應

芭比娃娃是由美國美泰兒（**Mattel**）公司創造出來的，長期以來一直被批評灌輸小女孩不健康的審美觀念。根據研究指出，如果把芭比娃娃的比例放大為真人，她的頸部會比常人長一倍，但卻細六吋，因而不可能支撐頭部重量。另外，芭比娃娃過份纖細的腰部和腳踝也絕對無法維持正常的生理機能。

芭比娃娃帶給人們的畸形審美觀念被稱為『芭比效應』（**Barbie Effect**），而芭比娃娃呈現出的不正常身體比例讓芭比娃娃的主人們對自身形象（**self-image**）產生質疑。這種病態的審美導致了全球成千上萬的女性飽受厭食症（**anorexia**）之苦，甚至有許多人為了變得更像芭比娃娃而進行多次不必要的整形手術。所幸現在美泰兒公司與其它玩具製造商都已經開始製造更貼近常人體態的芭比娃娃。



★為全民英檢初級必背單字

Words & Phrases 單字片語

★ 1. **attractive** [əˋtræktɪv] *a.* 有吸引力的，迷人的
All the men couldn't help looking at that attractive woman.
所有男人都忍不住地看著那個迷人的女人。

★ 2. **ugly** [ˋʌglɪ] *a.* 醜陋的
Lisa is too nice to tell you the truth about your ugly new shoes.
莉莎人太好了而不忍說出你新鞋很難看的事實。

★ 3. **solution** [səˋluʃən] *n.* 問題的解決方法
（與介詞 to 並用）
The solution to most of society's problems lies in properly educating our children.
絕大多數社會問題的解決之道在於正確地教育我們的孩子。
* lie in... 在於……

★ 4. **fair** [fɛr] *a.* 白皙的，淺色的
fair-skinned *a.* 皮膚白皙的
Fair-skinned people who spend too much time in the sun have the greatest risk of skin cancer.
皮膚白皙且長時間暴露在陽光下的人罹患皮膚癌的風險最高。

★ 5. **waist** [west] *n.* 腰
Jerry escaped from the fire with only a towel around his waist.
傑瑞逃出火場時腰上只圍了一條毛巾。

★ 6. **create** [krɪˋet] *vt.* 創造；創作
The people hoped the meeting would create a win-win situation for the two countries.
人民希望這場會議能為兩國創造出一個雙贏的局面。

★ 7. **produce** [prəˋdjus] *vt.* 生產
The factory produces 50,000 bikes a month.
那間工廠一個月生產五萬輛腳踏車。

★ 8. **raise** [rez] *vt.* 募款
The charity hoped to raise enough money to build a library.
慈善機構希望能募得足夠的錢來建造圖書館。
* charity [ˋtʃærətɪ] *n.* 慈善機構



You Can Do This 英文試金石

請依句意在空格內填入適當的字詞

1. 阿喬覺得自己不配和這麼迷人的女人結婚。
Joe felt unworthy of being married to such an ______ woman.

2. 沒人能提出解決這個問題的可行辦法。
No one can offer a practical ______ to the problem.

3. 鮑伯花了兩個月來創作那件木雕作品。
It took Bob two months to ______ that wood carving.

答案請見第 72 頁　中文翻譯請見第 71、72 頁

GET Lost

Lose and find yourself in the Masone Labyrinth.

Italy is known for many tourist attractions like the Colosseum, the Pantheon, and the Leaning Tower of Pisa. Now, the Masone Labyrinth, the world's biggest bamboo maze, can **be added to** that list. Seventy-seven-year-old Franco Maria Ricci came up with the idea for this huge maze and sold his publishing house[2] to **work on** it. It took 10 years, but now the labyrinth is finally open.

Visitors to the labyrinth will **most likely** get lost. All of the hedges[3] are the same size, and there are very few **clues** about how to get out of the maze. The only way for people to actually get out once they are lost is to pay attention to the various shrubberies[4] and listen for people's voices for clues.

Ricci spent 10 million euros building the Masone Labyrinth **in the hope of** creating a place that inspired **wonder** and curiosity. In addition, the maze includes a pyramid[5] with a chapel **covered in** gold inside it for weddings. There are also hotels, dance halls, art museums, and libraries in the place. Ricci's idea is that people come to the maze to lose themselves and then go to the art museums or libraries and find what they have always been looking for.



More to Know 知識放大鏡

世界最大的垂直迷宮——杜拜迷宮塔

迷宮塔（Maze Tower）位於杜拜金融街中心的謝赫扎耶德路上，於 2012 年初完工，該大樓的主要特色是其正面和背面的陽臺構成錯綜複雜的線條，遠看正好與真正的迷宮相似，這個由 Al Rostamani 團隊打造的作品十分吸睛亮眼，還贏得了世界最大垂直迷宮的金氏世界紀錄。

整座迷宮以石頭做為主要建材，根據所需的造型以及觸感由人工挑選。而迷宮的設計不是隨機的，是由迷宮設計師 Adrian Fisher 操刀。夜晚期間，迷宮塔更會透過 LED 燈發出炫目的光芒，於頂端迷宮眼還有一個八公尺高的環型螢幕，用來顯示電子影像。構思迷宮塔計畫的副執行長表示，他們希望能夠藉著杜拜的光影，表達出大樓富有生命力的概念。



本圖提供：Sakena / flickr.com

從迷失到尋回的體驗——瑪索內迷宮

LOST



★為全民英檢初級必背單字



Words & Phrases 單字片語

★ 1. **get lost** 迷路

In case you get lost, you can call me at this number.

萬一迷路，你可以打這支電話給我。

★ 2. **be added to...** 增添到……中

If a little pepper was added to the soup, it would be perfect.

湯裡要是加上一些胡椒粉的話，就很完美了。

★ 3. **work on...** 致力於……

You should really work on improving your French before you go on vacation in Paris.

你去巴黎度假前應該要好好努力把法文學好。

★ 4. **most likely...** 很有可能……

If a dog is wagging its tail, it's most likely friendly and won't bite.

如果狗狗搖尾巴，牠很可能是友善且不會咬人的。

* wag [wæg] *vt.* & *vi.* 狗搖尾巴

★ 5. **clue** [klu] *n.* 線索

Jeff put the clues together and solved the crime.

傑夫將線索拼湊起來，並偵破了這樁案件。

★ 6. **in the hope of...** 希望……

Ed goes jogging each morning in the hope of getting in shape.

艾德每天晨跑就是希望把身體變健康。

★ 7. **wonder** [ˋwʌndɚ] *n.* 驚奇

Bill had a look of wonder on his face at that moment.

那一刻比爾臉上帶著驚訝的表情。

★ 8. **be covered in...** 被……覆蓋

Mandy was covered in mud after she fell into the pond.

曼蒂跌進池塘後全身沾滿了泥巴。



You Can Do This 英文試金石

請依句意在空格內填入適當的字詞

1. 約翰很可能會在今天下午打電話給我們。
   John will ______ ______ call us this afternoon.
2. 我們提早到鎮上，希望在商店擠滿人群前買好東西。
   We went to town early ______ ______ ______ ______ finishing our shopping before the stores got crowded.
3. 這裡的大地在冬天皆為白雪所覆蓋。
   The ground around here ______ ______ ______ snow during the winter.



Extra Words 補充字詞

1. labyrinth [ˋlæbəˏrɪnθ] *n.* 迷宮
   = maze
2. publishing house [ˋpʌblɪʃɪŋ ˏhaʊs] *n.* 出版社
3. hedge [hɛdʒ] *n.* 樹籬
4. shrubbery [ˋʃrʌbərɪ] *n.* 灌木林
5. pyramid [ˋpɪrəmɪd] *n.* 金字塔



手機掃一掃
YouTube
影片立即看

答案請見第 72 頁　中文翻譯請見第 72 頁

Sentence Translation

試譯下列各句

句型翻譯：

1. 你絕不可以向命運低頭。

2. 吸毒會對你的健康造成威脅，更別説是生命了。

3. 傑克（Jack）被女友拋棄。更糟的是，她還在背後説他壞話。

連貫式翻譯：

4. 謠傳那棟荒廢的大樓裡曾發生過一些怪事。

5. 人們不敢提起它，每當路過時，他們能跑多快就跑多快。

Knowing How

1. 第一題可譯為：

Under no circumstances should you give in to fate.

譯題密技

under no circumstances 絕對不

注意:

表『絕對不』的片語除了 under no circumstances，還有 by no means、in no way 及 on no account，以上皆為否定副詞片語，置於句首時，其後須採倒裝句構。

譯: 我絕對不會去向麗莎求助。

By no means will I ask Lisa for help.

字詞加油站

a. **give in to...** 屈服於……

例: The company gave in to pressure and stopped selling the dangerous toys.
（這間公司屈於壓力，所以停止販賣危險的玩具。）

b. **fate** [fet] *n.* 命運

例: The movie's abrupt ending left the hero's fate to the imagination of viewers.
（這部電影的結局很突兀，居然讓觀眾自行想像英雄的命運。）

* abrupt [əˋbrʌpt] *a.* 突然的

2. 第二題可譯為：

Taking drugs can threaten your health, not to mention your life.

譯題密技

not to mention + N/V-ing
= not to speak of + N/V-ing
= to say nothing of + N/V-ing
更別説是……

注意:
not to mention、not to speak of、to say nothing of 可用於肯定句及否定句中，且因分別含有及物動詞 mention 及介詞 of，故其後須接名詞或動名詞作受詞。而在否定句中，尚可使用 let alone 及 much less。

譯: 晚睡有害健康，更別説是整晚熬夜了。
Going to bed late is bad for your health, not to mention staying up all night.

譯: 迪克甚至不讓我碰他的新車，更不用説開它了。
Dick wouldn't even allow me to touch his new car, let alone drive it.

字詞加油站

a. **take drugs** 吸毒；服用藥物
例: The doctor told Brett to take drugs in order to fight his cancer.
（醫生告訴布萊特要服用藥物來對抗他的癌症。）

b. **threaten** [ˋθrɛtn̩] *vt.* 威脅
例: The robber threatened the clerk with a gun.
（搶匪持槍威脅那位店員。）

3. 第三題可譯為：

Jack's girlfriend walked out on him. To add insult to injury, she said terrible things about him behind his back.

字詞加油站

a. **walk out on sb** 離棄某人（出走）
例: Ted walked out on his wife and children two years ago.
（泰德兩年前拋妻棄子離家出走。）

b. **add insult to injury** 更糟的是，雪上加霜的是
例: Nina was badly hurt in the car accident. To add insult to injury, her boyfriend left her.
（妮娜在那場車禍中受重傷。更糟的是，她男友棄她而去。）

4. 第四題可譯為：

Rumor has it that a number of odd things took place in that deserted building.

譯題密技

Rumor has it that...
= It is rumored that...
= It is said that...
謠傳……

譯: 謠傳那位女演員實際上是四十五歲而非三十五歲。
Rumor has it that the actress is actually 45 instead of 35 years old.

字詞加油站

a. **a number of + 複數名詞** 若干／一些……
例: A number of students are in the lab.
（有一些學生在實驗室裡。）

b. **deserted** [dɪˋzɝtɪd] *a.* 廢棄的，荒廢的
例: The sea is dotted with a few deserted islands.
（這片海域有一些荒島羅列其中。）

5. 第五題可譯為：

People dare not mention it, and they run as fast as they can whenever they pass by.

字詞加油站

a. **dare not V** 不敢……
例: Sarah dare not go swimming alone.
（莎拉不敢一個人去游泳。）

b. **whenever** [wɛnˋɛvɚ] *adv.* & *conj.* 每當
例: Mary and John love going sightseeing whenever they are on vacation.
（瑪麗和約翰每次度假時都喜歡看風景。）

Example Sentences

1. Under no circumstances should you give in to fate.
2. Taking drugs can threaten your health, not to mention your life.
3. Jack's girlfriend walked out on him. To add insult to injury, she said terrible things about him behind his back.
4. Rumor has it that a number of odd things took place in that deserted building.
5. People dare not mention it, and they run as fast as they can whenever they pass by.



Do you like to make models, cook, and eat delicious cookies? If you do, then I suggest that you make a gingerbread house. A gingerbread house is built into the shape of a house using **crispy** ginger **biscuits**. Icing[1] is used to decorate the yummy-looking house with **windows** and **doors**. But without people, a house is not a home. So what about making a gingerbread man or two? 5

Gingerbread men are made from the same ingredients[2]. Different colored icing is used for the **face** and clothes. But make sure your gingerbread man does not jump out of the oven and **run away**. That's what happened in the **fairytale** called *The Gingerbread Boy*. The crazy cookie escaped from the old woman who made him, and he was chased by all of the people in town. Finally, a fox caught the gingerbread boy and ate him up. 10

Maybe you and your friends could make a gingerbread village. Every year since 1994, an American chef has made a 100-square-meter gingerbread town with over 150 houses and shops. The Gingerbread display **weighs** over 1,500 kilograms, which would take an entire town to eat.



More to Know 知識放大鏡

可愛的薑餅人☆薑餅屋★

西方早在十五世紀時便已開始製作薑餅，而到了十六世紀，已有將餅乾製成人形的習慣。有關薑餅人的最早記載則是在英國伊莉莎白一世的宮中，她命人將薑餅製成她重要客人的樣貌，當中包括女王的傳聞愛人萊斯特伯爵。自此以後英國民眾口耳相傳，演變成未婚女子若吃下男人形狀的薑餅，就可早日找到如意郎君云云，這傳說便流傳下去。動畫《史瑞克》中的其中一個角色薑餅人（Gingy）就是根據《薑餅人》童話改編而來的。薑餅屋則是出自於格林童話中的著名童話故事《巫婆的糖果屋》（*Hansel and Gretel*）。





His Sweet Home

別跑啊薑餅人！

These tasty treats look fun and are good enough to eat.



Words & Phrases 單字片語

★為全民英檢初級必背單字

★ 1. **crispy** [ˋkrɪspɪ] *a.*（食物）酥脆的

These crackers are crispy and tasty.
這些餅乾又脆又好吃。

★ 2. **biscuit** [ˋbɪskɪt] *n.*（英式用語）餅乾（美式用語：cookie）

They use the molds to make these star-shaped biscuits.
他們用模子做出了這些星形餅乾。

★ 3. **window** [ˋwɪndo] *n.* 窗戶

a / the window to / on...
了解／通往……的窗口

I believe that traveling is a window to a better understanding of the world.
我相信旅遊是深入認識這個世界的窗口。

★ 4. **door** [dɔr] *n.* 門

open the door / way to...
開啟……的大門／之途；使有機會（做）……

This job will open the door to many chances to meet famous people.
這份工作將會有很多機會和名人見面。

★ 5. **face** [fes] *n.* 臉

sb's face lights up / brightens
某人的臉亮了起來

Ed's face lit up when I mentioned Bella's name.
我提到貝拉的名字時，艾德的臉色就亮了起來。

★ 6. **run away** 逃跑，跑走

It was foolish of Kendal to run away from home.
康德爾逃家真是愚蠢。

★ 7. **fairytale** [ˋfɛrɪˏtel] *n.* 童話故事

Their love story sounds like a fairytale.
他們的愛情故事聽起來像童話。

★ 8. **weigh** [we] *vi.* 重達

How much does your dog weigh?
你的狗體重是多少？



You Can Do This 英文試金石

請依句意在空格內填入適當的字詞

1. 你的童話生活到此結束了，史瑞克。
It's time you stopped living in a ______, Shrek.

2. 這項政策已為科技發展開了大門。
The policy has ______ ______ ______ ______ advances in technology.

3. 任何人都可以打開一扇學習新語言的窗口。
The window ______ learning a new language can be opened by anyone.



Extra Words 補充字詞

1. icing [ˋaɪsɪŋ] *n.* 糖霜
2. ingredient [ɪnˋgridɪənt] *n.* 成分，原料



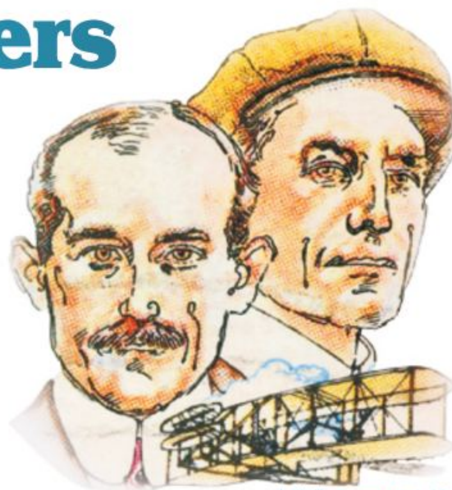


手機掃一掃
YouTube
影片立即看

答案請見第 72 頁　中文翻譯請見第 72 頁

The Wright Brothers 萊特兄弟

Wilbur and Orville Wright flew the first powered airplane in Kitty Hawk, North Carolina this month in 1903. The two brothers grew up in small towns in Indiana and Ohio. One day, their father brought home a toy "helicopter" after returning home from a business trip in 1878. The toy was modeled after the **aircraft** made by French inventor Alphonse Pénaud. The Wright brothers played with the toy until it broke. It was this toy that inspired their interest in flying.



本圖提供：Zvonimir Atletic / Shutterstock.com

Years later, the Wright brothers **worked with** all types of **machinery**, from bicycles to printing presses. They **developed** the skills and the **technical know-how** to build the first **fixed**-wing airplane. They traveled to Kitty Hawk, North Carolina to **test** their first few designs. Then on December 17, 1903, their airplane, called the Flyer, flew for more than 200 feet at a height of about 10 feet in the air. The original aircraft now sits in the National Air and Space Museum in Washington, DC.

Words & Phrases 單字片語

1. **aircraft** [ˋɛr͵kræft] *n.* 飛行器
   This new aircraft is specially designed to travel to the edge of space.
   這架新的飛行器是專為太空邊際之旅而設計的。
2. **work with...**
   利用……（物品、特定材料等）進行製作
   The jewelry designer works with gold because it is softer than silver.
   珠寶設計師利用黃金進行製作，因為它比銀還要軟。
3. **machinery** [məˋʃinərɪ] *n.* 機器，機械（集合名詞）
   Nick purchased new machinery for the factory.
   尼克為工廠添購新的機器。
4. **develop** [dɪˋvɛləp] *vt.* 發展
   The country has developed new sources of green energy.
   該國已發展出新的綠能資源。
5. **technical** [ˋtɛknɪkḷ] *a.*（專業）技術的
   This information should help you make a decision about the kind of technical training you need.
   這項資訊應可幫你決定你需要接受的是何種技術訓練。
6. **know-how** [ˋno͵haʊ] *n.* 知識；技能
   Edward lacks basic know-how with computers.
   愛德華缺乏電腦的基礎知識。
7. **fixed** [fɪkst] *a.* 固定的
   This store has fixed prices for all of its products.
   這家店所有的東西都是不二價。
8. **test** [tɛst] *vt.* 測試
   When are we going to test the new product for our customers?
   我們何時要為顧客測試新產品？

中文翻譯請見第 72 頁





本圖提供：chrisdorney / Shutterstock.com

本圖提供：Emka74 / Shutterstock.com

The Simpsons, the longest-running American sitcom and animated series, was first aired this month in 1989. The iconic family, which **consists of** Homer, Marge, Bart, Lisa, and Maggie, lives in the **fictional** town of Springfield. *The Simpsons* family and side characters have appeared in over 550 episodes. Since its first airing, the show has become famous for making fun of American culture, **politics**, and television.

The series was created by Matt Groening for the Fox Broadcasting Company. Groening modeled the characters after several members of his own family and even used himself as the **inspiration** for the character Bart. His goal was to create a crazy family trying to **achieve** a slice of the American dream, but he never **imagined** that the show would achieve the success that it has. **In addition to** being **widely** popular, *The Simpsons* was named by *Time* magazine as the best television series of the 20th century.

Words & Phrases 單字片語

1. **consist of...** 由……組成

   This class consists of 50 students.
   這個班級是由五十位學生組成的。

2. **fictional** [ˋfɪkʃənl̩] *a.* 虛構的

   Dean Koontz is an imaginative writer of fictional horror stories.
   狄恩・昆斯是個富有想像力的虛構恐怖故事作家。

3. **politics** [ˋpɑləˏtɪks] *n.* 政治

   This show places huge emphasis on politics.
   這個節目相當著重於政治方面。

4. **inspiration** [ˏɪnspəˋreʃən] *n.* 靈感

   The professor refers to this author's work as his source of inspiration.
   教授稱該作家的書為他的靈感泉源。

5. **achieve** [əˋtʃiv] *vt.* 實現，達成

   Bill wants to achieve many goals in his life.
   比爾一生中想實現許多目標。

6. **imagine** [ɪˋmædʒɪn] *vt.* 想像

   Frank imagined his blind date as a nice and funny woman.
   法蘭克想像他的相親對象是個善良、有趣的女人。

7. **in addition to + V-ing/N** 除……之外

   In addition to putting out fires, a firefighter's job is to rescue anyone in trouble.
   消防隊員的工作除了滅火之外還要救援任何身陷困境的人。

8. **widely** [ˋwaɪdlɪ] *adv.* 廣泛地

   It is widely believed that breaking a mirror causes seven years of bad luck.
   許多人都相信打破鏡子會走七年霉運。

中文翻譯請見第 72 頁

Star Wars: The Force Awakens

Star Wars：原力覺醒

12月1日

2012 年時，《星際大戰》電影系列的創作者 —— 喬治・盧卡斯將他的製作公司盧卡斯影業及他故事的版權以一筆據報四十億美元的金額賣給了華特・迪士尼公司。這次買賣過後，迪士尼公司及其主管們聘請了《星際爭霸戰》的導演 JJ 亞伯拉罕來讓這項計畫起死回生。現在，亞伯拉罕和他的製作團隊將在今年十二月藉由《Star Wars：原力覺醒》來把這部經典科幻電影帶給新一世代的影迷。

《Star Wars：原力覺醒》的時間設定在 1983 年上映的《星際大戰六部曲：絕地大反攻》中發生的事件的三十年後。在那一集的故事中，絕地武士路克・天行者擊敗了達斯・維達，而且反抗軍也成功地摧毀了死星（編按：這是一個球型太空要塞，其主砲可以摧毀行星）。當時看起來銀河已經恢復和平了。然而，現在有一個新的威脅浮現，而且路克・天行者必須將他關於原力的知識傳授給一位新的英雄。《Star Wars：原力覺醒》保證《星際大戰》迷在這個系列中總是期待的大量光劍打鬥和 X 翼戰機空戰都會出現。這個十二月絕對不要錯過《Star Wars：原力覺醒》中的任何一分鐘樂趣。

You Can Do This

1. plenty, of　2. promised　3. threat

I'm Not a Businessman; I'm a Business, Man

商業嘻哈一把抓 —— Jay Z

12月2日

蕭恩・卡特，以嘻哈巨擘『傑斯』聞名，是史上最棒的饒舌歌手。他以十三張在告示牌百大唱片排行榜登頂的專輯賣出了一億多張唱片，這甚至比貓王的成就更加令人折服。除此之外，卡特坐擁二十一座葛萊美獎，而這個數字還在持續增長中。他使用文字的技巧被認為是業界內最好之一，而他在商業方面的本領也使他成為美國最富有的人之一。然而，一切事情對他來說並不是一直如此順遂。

卡特成長於紐約市的貧窮區，靠過著犯罪的生活賺錢。他成長的經歷影響了他早期的歌曲，他常常在母親的廚房餐桌旁唱著這些饒舌歌曲。甚至在還很小的時候，卡特顯然已擁有即興唱出他的麻煩、成就以及情緒的天賦。

卡特的歌聲首次在九〇年代早期 Jaz-O 的唱片中被聽到。他在 1996 年時發行了他的首張專輯《合理懷疑》，這張專輯在街頭成為經典。很快地，卡特以自己的唱片公司 Roc-A-Fella 進入了音樂界。那些他從孩提時代成長中所學習到的痛苦經驗幫助他成為音樂界裡最成功的商業人士之一。

You Can Do This

1. addition　2. influenced　3. industry

12月3日

卡特的前幾張專輯都是關於他所認識的不同美女，在 2003 年，他與碧昂絲聯手推出了歌曲《2003 版雌雄大盜》。從那之後，這對情侶便持續一同錄製歌曲，而理所當然地，它們全都成了暢銷歌曲。他們的下一個作品《瘋狂愛戀》讓碧昂絲的事業一夕之間登上超級巨星的等級。卡特與碧昂絲於 2008 年秘密結婚，並於 2012 年誕下一女，名叫 Blue Ivy。由於他們的歌曲大受歡迎，因此目前他兩人身價總和超過十億美元。

卡特對嘻哈的影響眾人皆知，但是他的商業技巧也同樣驚人。他總說人必須多才多藝，因此，他擁有夜店、服裝品牌，並且也是唱片公司的總裁。他甚至還和別人共同擁有籃球及足球隊。結果，許多廣告商都想要卡特成為他們的代言人，因為他能立刻把東西變酷。

嘻哈存在只有四十年，所以它總是能吸引年輕世代的人們。在四十五歲之際，卡特藉由推出專輯、經商、與主流靠攏以及讓自己忙於成為世上最具影響力的藝人來改變事物。

You Can Do This

1. The two companies joined up with each other to complete the project.
2. I prefer desserts that combine fresh fruit with fine pastry.
3. This author put out many books last year.

It Wasn't Me

不是我！

12月4日

兩位大學生參加哲學期中考時被抓到作弊。

王教授： 好了，同學們。你們有四十分鐘完成你們的期中考。如果你們有任何問題，我會在我位子上。記住眼睛只能看你們自己的考卷喔！你們可以開始了。
雷金諾： 嘿，蓋兒。第三題的答案是什麼？
蓋　兒： 是 C。
雷金諾： 妳確定不是 D？
蓋　兒： 不是，帕斯卡是講求道德。笛卡兒講求理性。
雷金諾： 我了解了。嘿，妳那是什麼東西啊？
王教授： 看你自己的考卷，雷金諾！
雷金諾： 抱歉，王教授。所以咧，那是什麼？
蓋　兒： 這是我從我朋友那兒拿到的小抄。上面有所有的答案。
雷金諾： 讓我看看。
蓋　兒： 不行，看你自己的考卷，小聲點，否則你會讓我們都惹上麻煩。
雷金諾： 別這樣嘛，蓋兒。再讓我看五分鐘就好。
蓋　兒： 好吧，拿去……現在，還給我。
雷金諾： 等一下。
王教授： 看看我們逮到什麼啦？一張小抄！你們兩個都被當掉了！（編按：F - 約為四十到五十分）
蓋　兒： 王教授，不是我！一切都是雷金諾的錯。

雷金諾： 別故易陷害我。
王教授： 康德會對你們的行為說什麼呢？
雷金諾： 為達目的不擇手段？
王教授： 你真的沒在我的課堂上學到什麼耶。

Slow Train Coming
嘟嘟嘟！大吉嶺蒸氣火車來囉！

12月7日

大部分的旅客都只想要盡可能迅速且方便地從甲地到達乙地。然而，有時候，稍微放慢步調來享受一趟火車之旅也不錯。在印度，沒有什麼方式比藉著在大吉嶺喜馬拉雅鐵路上旅行來達成這樣的目地更好的了。

這條鐵路其實很短，從新賈培古里到大吉嶺只有七十八公里長。從它 1881 年完工以後，這條路線從一百公尺的高度一路向上攀升到喜瑪拉雅山脈上約兩千兩百公尺高的地方。老式英國蒸汽火車頭將遊客載往曾是世上最高火車站的 Ghum 站。在 Ghum，特別是在晴朗的日子裡，有可能可以一瞥世界第三高峰干城章嘉峰的山頂。為了爬到這種高度，火車必須通過幾個不可思議的螺旋線和 U 字形環線。

這條獨特的鐵路已給了電視製作人和電影導演創作靈感來將它用在他們的作品裡，包括最接近現在上映由魏斯・安德森導演的電影《大吉嶺有限公司》。沿著這條有歷史意義的鐵軌旅行的話，你也很有可能真的會得到創作靈感喔。

You Can Do This

1. Chances, are 2. completion 3. historic

The Talk of the Town
幕後獻聲大功臣，配音員面面觀

12月8日

他們是某些世上最受歡迎卡通和電玩角色幕後的聲音。然而，雖然他們的聲音常常被聽到，你可能永遠無法得知他們的長相。他們是配音員，他們的聲帶是致富的保證，如果不計名聲的話。

有一些最優秀的旁白配音員在卡通界工作。舉巴特・辛普森（編按：節目中的名稱為霸子・辛普森）背後配音員的例子來說。你知道這位豎髮卡通壞小子的聲音其實是由一位女性在幕後發聲的嗎？二十多年來，南西・卡萊特為《辛普森家庭》施展她的天份。今日，僅配單一集卡通的聲音她就賺進數十萬美元。

現今配音員的最大的市場之一是電玩遊戲。從《超級瑪利歐兄弟》到《蝙蝠俠》，每款好遊戲都需要男女配音員吸引玩家深入遊戲的世界。配音變成一個如此受尊崇的藝術形式，以致於它甚至還有自己的獎項 —— Behind The Voice Actors (BTVA)。因此開始看看你的聲音可以做些什麼，或許有一天你將會走在 BTVA 的紅毯上呢。

You Can Do This

1. fortune 2. talent 3. prize

12月9日

Dialogue A

女配音員邦妮在開始錄製劇本前和導演做聲音測試。

邦　妮： 那麼，你想要這個角色如何呈現？
導　演： 嗯，Bouncy 是一隻可愛的卡通兔，所以我們想要一個既可愛又高的聲音。
邦　妮： 好。我想我可以辦到。
導　演： 是的，有點像是一個小孩子的聲音。
邦　妮： 帶有天真無邪的性質，我猜。
導　演： 沒錯。
邦　妮： 了解。
導　演： 好，我們開始來測試妳的聲調、調整麥克風。然後我們將開始錄製。
邦　妮： 聽起來不錯。讓我把麥克風移高一點。這樣如何？
導　演： 完美。現在可以請妳幫我測試一下聲音嗎？
邦　妮： 測試、一、二、測試、測試、測試、一、二。
導　演： 我想我們準備好來錄音了。妳在錄音室裡有拿到妳劇本的影本嗎？
邦　妮： 有，我手邊有拿到。
導　演： 好極了。我們每一句台詞將錄製幾次，之後再選出當中最棒的。

Dialogue B

導　演： 咱們這次用更有活力的聲音來錄製那句台詞。
邦　妮： 我的喉嚨有一點乾。
導　演： 我的助理會給妳一些水。只要為我再唸一次那句台詞，我們就差不多完成了。
邦　妮： 『天啊，我想知道我那些兔哥哥和兔姊姊們都跑去哪裡了？』
導　演： 暫停。真棒。我想那句會保留。現在，妳有看到第二幕第三景的最後一句嗎？我想要妳再試試那句。
邦　妮： 我們最後錄的聲音怎麼了呢？
導　演： 只是有點平淡。這次我想要妳更戲劇化、更大聲些。
邦　妮： 這個角色說這句話的動機是什麼？
導　演： 那是兔子 Bouncy 第一次看到彩虹。對牠來說那應該是一次神奇的經歷。
邦　妮： 好，我再試一次。『這道彩虹好耀眼！這要我如何回到 Jellybean 島呢？我知道了。我要戴上我從 Beaver 先生那裡拿到的太陽眼鏡。』
導　演： 太完美了，邦妮。做得好！

You Can Do This

1. innocent 2. flat 3. assistant

The Last-Minute Person
臨時抱佛腳

12月10日

傑西的班級打算舉辦一場隔宿校外教學。大家對此都相當期待。一如往常，傑西一直到他們要出發的當天早上才開始打包行李。他把他能想到的所有東西塞進背包裡後就趕往學校。

傑西慶幸自己及時趕到學校。然而，在他打開背包時他卻發現他忘了帶他旅行需要的適當衣服。傑西的老師洪先生說他必需把原定的出發時間延後一個小時，好讓傑西回家拿他需要的東西。大家開始抱怨，而傑西也感到十分抱歉。當他媽媽帶著他的衣服出現時，她對著傑西大吼並要他承諾以後不再犯同樣的錯誤。傑西答應了，而令眾人鬆了一口氣的是，旅行還是如期進行了。

You Can Do This

1. in　2. postpone　3. yells

You're So Vain

妳真虛榮

12月11日

卡莉在咖啡廳藉著介紹她的新男友來和她的男友分手。

卡　莉：嘿，薛曼。謝謝你來這裡跟我見面。

薛　曼：當然，這沒問題的。妳之前說想跟我談什麼？

卡　莉：我要跟你分手。

薛　曼：什麼？為什麼？

卡　莉：我現在有新男友了。這是拉斐爾，而且他在所有方面都明顯地比你強。

拉斐爾：嗨，薛曼，很高興認識你。

薛　曼：嗯，嘿。卡莉，妳說他比我強是什麼意思？

卡　莉：好吧，他比你高、比你帥、比你風趣。他也有一份能賺更多錢的好工作。

拉斐爾：我最近被升遷為市中心漫畫店的副理。

薛　曼：噢，我知道那個地方。你能給我一點《金鋼狼》漫畫的折扣嗎？

拉斐爾：不能。

薛　曼：我知道了。到底怎麼了，卡莉？我覺得我們在一起相處還挺開心的。

卡　莉：我們大概有一個禮拜是這樣子，接著一切就變得很無趣了。我很想跟你深入討論這個問題，可是拉斐爾現在要帶我去跳舞。

薛　曼：聽起來挺不錯的。嘿，你可以借我一點錢買杯拿鐵嗎？我今天沒有帶太多現金。

拉斐爾：拿去吧，薛曼。好好享受你的拿鐵吧。

薛　曼：我現在明白為什麼妳為了他離開我了。他真是個紳士。

Hold May Hand

握緊我的手

12月12日

站在擁擠的房間我看不見你的臉
用你雙臂擁抱我，告訴我一切安然無恙
腦海中，我迷走在冰冷空蕩的空間中
就用你雙臂擁抱我，告訴我一切安然無恙

（導歌）
用力擁抱讓我窒息，但你也不會看見我倒下，喔
升起的浪潮會迎向他們，喔

（副歌）
親愛的，握緊我的手
喔，可否握緊我的手？
因為我不想再獨自一人前行
你能明白嗎？
因為我不想獨自一人前行
我準備好了，不用再否認
我準備好了，你讓我不再倒下
我準備好了，我需要你全心投入
我準備好了，所以親愛的，握緊我的手

每當你不在我身邊，我的靈魂就慢慢熔化
告訴我你已抓緊我，永遠不會離開
試圖找到一個片刻，讓我可以得到釋放
請告訴我你已抓緊我，永遠不會離開

（重複導歌）

（重複副歌）

並不想要體會
那種孤伶伶的感受
所以請別讓我等待
因為我不想要崩潰
不，我不想要倒下
當你在我身旁
可以看出我不再畏懼
你不會讓我等待
不會讓我崩潰
永遠不會讓我倒下

（重複副歌）

You Can Do This

1. rise　2. denying　3. empty

Car Racing

賽車

12月14日

風馳電掣

詹姆士正在炫耀他新買的科邁羅跑車給莉莉絲看，於此同時狄恩則挑戰詹姆士與他來一場賽車比賽。

詹姆士：嘿，莉莉絲。妳喜歡我新買的科邁羅跑車嗎？

莉莉絲：喔，我想還可以吧。

詹姆士：或許妳想找時間兜個風？

莉莉絲：我正在忙我的課業呢。你知道我打算明年要進入哈佛大學。

狄　恩：閃邊去，詹姆士。她對什麼傻氣的科邁羅跑車可沒興趣。尤其在她可以搭上像我的野馬這種真正的美國肌肉車時。

詹姆士：我可以跑得比你那台玩意兒快。

狄　恩：做你的春秋大夢！

詹姆士：要不然來場賽車如何？贏的人待會可以帶莉莉絲去吃披薩。

莉莉絲：我一點也不在意誰的車最快，男士們。而且是誰說過我要跟你們任何一位出去的？

狄　恩：最先抵達馬路終點的人就贏了！莉莉絲，告訴我們什麼時候起跑。

莉莉絲：好吧。預備，各就各位，出發。

警　官：先生們，你們難道不知道街頭賽車是一項違法且非常危險的活動嗎？讓這張罰單時刻提醒你們沒人能逍遙法外吧。

燃燒吧，輪胎！

1894 年七月二十二日，法國報紙《小日報》籌辦了被認為是世上第一場的汽車競速比賽。這場長一百二十七公里的賽事持續了六個多小時，由朱勒－亞伯．德．狄翁伯爵駕著他的蒸氣動力汽車奪冠。早期賽車起始簡陋，許多車子都無法達到一小時二十公里的速度。隨著像是一級方程式賽車以及納斯卡賽車等競賽出現後，賽車自那時候起便變得更加先進。一級方程式賽車的賽車是世上最快速的賽道車，它可以達到每小時三百六十公里的速度。如果你有膽子駕駛那種車，你最好繫上你的安全帶。

You Can Do This

1. planned, on　2. organize　3. had better

Waltz of the Snowflakes

小小兵的華麗大冒險！

12月15日

某個平安夜，有一家人圍在一棵美麗的聖誕樹旁舉行派對。有位玩具工匠為孩子們帶回了禮物，包括四個跳舞的娃娃和一個形狀像小士兵的木頭胡桃鉗。之後，家裡每個人都睡著時，小女孩克拉拉又回到聖誕樹旁玩她的木頭胡桃鉗。

忽然，午夜鐘響時，聖誕樹變成一顆巨大的樹。然後房間頓時聚集了一大群大老鼠試圖吃掉一群和真人一樣大的薑餅人。胡桃鉗也變成了巨人，在一支錫兵隊的幫助下，他幫忙捍衛薑餅人。鼠王試圖殺掉胡桃鉗，但克拉拉把她的鞋子朝鼠王丟去，然後殺了牠。鼠群們便落荒而逃。

胡桃鉗變成了一位英俊的王子並帶克拉拉到一座森林，月光下雪花在他們身旁飛舞。然後他們到糖梅仙子所統治的糖果王國，糖梅仙子很高興鼠王已死。她匯集了全世界的糖果來為克拉拉和王子跳舞。

You Can Do This

1. in　2. asleep　3. held

12月16日

每年的聖誕節，柴可夫斯基的《胡桃鉗組曲》和芭蕾舞劇在全世界演出。也有播映這歷久不衰的音樂和故事的電影和電視特輯。這個故事的點子到底是從哪裡來的呢？另外，為什麼胡桃鉗屬於聖誕節的一部份呢？

胡桃鉗已被人們使用數百年了。然而，他們不只被用來撬開堅果。裝飾性的胡桃鉗是由木頭所雕刻而成，然後做成彩色的玩具兵和國王。家家戶戶把它們用來嚇走惡靈以帶來好運。因為許多種類的堅果在秋天收成、冬天享用，所以它們變成聖誕節常見的象徵。在從前，冬天是個其他食物較難取得的時節。

今日手工胡桃鉗很稀有而且價格不斐。甚至有博物館展出許多的舊式胡桃鉗。使用彈簧的現代胡桃鉗約在一百年前發明。從那時起，已售出了兩億多個胡桃鉗。

用胡桃鉗撬開堅果堅如磐石的外殼很好玩。事實上，一些堅果沒用這個方便的小工具根本無法享用。所以這個佳節，邊使用胡桃鉗時邊聆聽《胡桃鉗組曲》並享受歡樂的聖誕節吧。

You Can Do This

1. This movie is very interesting <u>and well worth seeing</u>.
2. As John walked into the office that morning, <u>there was a spring</u> in his step.
3. It <u>is rare to see</u> Amy wearing makeup. She prefers to go without it.

Green Furniture

無接縫家具自己『種』

12月17日

看一看你家裡的家具。很多家具可能未經組裝地送到你家。你可能需要坐下來用一些工具把它組裝起來。但是如果你最喜歡的客廳扶手椅是僅由一棵樹的單獨一塊木頭製成的呢？

這可能聽起來很瘋狂，但是在英國鄉間，有一位男子就是這麼做的。加文．蒙羅是 Full Grown 公司首腦人物。在英國，他經營一座和別人都不同的樹木農場。事實上，他比較像在經營一座葡萄園，並投入大量時間在他的產品上。他種下那些樹之後，它們不會自己神奇地長成不同家具的形狀。它們需要助長。所以蒙羅需要修剪樹枝，嫁接嫩枝到樹幹或樹枝上。

這整個過程耗時數年。一棵柳樹可能需要五年才能長成一張椅子。橡樹甚至更久，需要長達九年的時間。蒙羅的家具並不便宜，每件售價數千美元。不過，你無法真正用價錢來衡量以有機方式種植的家具。

You Can Do This

1. up, to　2. crazy　3. single

Bad Medicine

電玩症候群

12月18日

寇特到醫生的診療室做定期醫療檢查時，接獲一些壞消息。

醫　生：寇特，我從研究室取回你的檢驗結果，恐怕有一些壞消息要告訴你。

寇　特：是什麼，查爾士醫生？我會死嗎？

醫　生：根據你的檢驗結果，你有嚴重的電玩手症狀。那是一種影響整天打電玩的人手部功能的疾病。
寇　特：那是不可能的。我甚至不打電玩。
醫　生：寇特，我要你拿這支鉛筆，在這裡簽名。
寇　特：好的……
護　士：你握筆的姿勢就像在拿遊戲搖桿，寇特。查爾士醫生，這是我看過最嚴重的電玩手病例。
醫　生：妳說的沒錯，芭芭拉護士。
寇　特：噢，天啊。我的確有問題。麻煩您，查爾士醫生，幫我的生活回到正軌。我願意做任何事。
醫　生：別擔心，寇特。我們會幫你的。我們將讓你參加一個療程，這會使你的手恢復正常。
護　士：這是一個被設計來幫助像你一樣的年輕玩家的療程。經過三個月的療程後，你的手會煥然一新。
寇　特：你覺得我會在療程裡交到很多新朋友嗎？
醫　生：事實上，這個療程大多數的患者都是小學五年級的學生，但是你應該可以和他們相處得來。

Breakthrough
科技大突破

12月19日

國家地理頻道和奇異公司為了一個名為《科技大突破》的新系列節目而合作。這個系列節目中的每一集都會研究在科學、醫學以及科技領域中產生的進步在不久的未來將如何改變我們的生活。此外，每一集都是由一些好萊塢最優秀的電影製作人來將這些科學的進步活生生的搬上電視螢幕。

在名為《我們能活多久？》的這一集中，奧斯卡金像獎導演朗・霍華解釋了老化背後的科學並探索是否有可能長生不老。這一集主要是在介紹年僅十四歲時便進入麻省理工學院就讀的二十一歲科學家羅拉・黛敏，以及她對延長人類平均壽命的狂熱。透過霍華令人驚嘆的敘述故事手法以及黛敏的研究，這一集探索的是也許有一天我們能活了一輩子都不生病。其他集則是在質疑今日的研究是否能夠導致無限的綠色能源產生，或者人類最後有無可能像半機器人一樣地活著。想找到更多令人不可思議的發現，千萬別錯過這個月播出的國家地理頻道與奇異公司的新節目《科技大突破》。

You Can Do This

1. limitless　2. investigate　3. stretch

Living on the Edge
高高在上的一夜 —— 祕魯天空旅館

12月21日

沿著祕魯的安地斯山脈坐落著印加人的聖谷。這座山谷因為位置接近印加帝國的首都庫斯科及古城馬丘比丘而名聞遐邇。雖然印加帝國早已消失，祕魯天空旅館卻給了旅客們另一個造訪印加聖谷的理由 —— 在世上最嚇人的旅館住上一晚。

現在，大膽的旅客們可以在倚靠著四百英尺山壁上的玻璃密封艙裡待上一晚。這個長二十四英尺的吊艙提供房客觀賞聖谷三百度的景觀，以及人們在旅館房間通常會看到的所有設備。這些令人難以置信的舒適設施伴隨著一個隱藏的困難：為了度過一晚，房客們必須爬上四百英尺的高山。這座旅館為比較沒有經驗的登山者提供攀爬此山的導遊。願意勇敢面對吊掛在山壁一夜的人們必須支付三百多美元來換取這個機會。而唯一比這更加可怕的是想出要如何下山。

You Can Do This

1. disappear　2. along, with　3. climbing, up

Denmark: Little Country, Large Impact
文明多元的童話王國 —— 丹麥

12月22日

北歐國家丹麥很小，只有五百六十萬人口的丹麥人。不過，丹麥雖然不大，它卻擁有豐富的歷史及有趣的文化。

丹麥人民常常名列世上最快樂的人口之一，而且很輕易就能看出原因。丹麥是世上最環保的國家之一。它的首都哥本哈根是唯一的碳中和首都（編按：碳中和是指總釋放碳量為零），而且該國計劃在 2050 年以前成為無碳的國家。這個國家除了一些高排名之外，它也以其時尚、建築及家具設計而聞名。最近幾年，多虧了一些來自丹麥有才華的名人大廚而讓丹麥美食文化也登上了世界的舞台。

這個國家對這個世界的影響也不僅限於近代。它的歷史可追溯到一千年前的維京人時期，而這個國家至今依然是由國王和皇后來治理。這個國家也有文學方面的影響力。十九世紀時，漢斯・克里斯汀・安徒生寫出了像是《醜小鴨》、《國王的新衣》以及《小美人魚》這些名著。探訪丹麥永遠是一種新舊事物融合的體驗之旅。

You Can Do This

1. talented　2. population　3. day

12月23日

Dialogue A

蒂娜和凱文在哥本哈根觀光，此時他們已抵達濱海地區。

蒂　娜：就在那裏！就在那裏！
凱　文：那麼，我們來這裡是要看什麼？
蒂　娜：美人魚雕像。你看，就在那裏！
凱　文：所以我們大老遠跑來這裡就是為了看這座雕像嗎，蒂娜？
蒂　娜：但是那是小美人魚啊！我還是小女生的時候很愛那部電影。這個原版故事的作者來自哥本哈根。
凱　文：沒錯，是漢斯・克里斯汀・安徒生。妳看過原作嗎？
蒂　娜：那當然！故事裡有愛麗兒和她的魚類朋友，而且她讓王子愛上了她。從此大家過著幸福快樂的生活。
凱　文：那是電影吧……

蒂　娜：電影跟原版故事不一樣嗎？

凱　文：它其實是個令人悲傷的故事。小美人魚變成人類是很痛苦的，而且王子後來娶了別人。

蒂　娜：喔，天哪。那真慘。

凱　文：但是它是一座很美麗的雕像！咱們來照張相吧。

蒂　娜：我不知道我是否還想再照相。我想我快要哭了。

凱　文：但是我們從大老遠跑來這裡耶。笑一個！

Dialogue B

凱文和蒂娜正從一台觀光巴士下來。

凱　文：不要難過嘛，蒂娜。

蒂　娜：為何不要？ 我對美麗童話故事的兒時回憶都被毀了！

凱　文：別這樣嘛，我要給妳一個驚喜。妳看！

蒂　娜：喔，我的天啊！它就是來自真實童話故事裡的城堡耶。

凱　文：那是克隆堡城堡。很神奇不是嗎？

蒂　娜：的確是！喔，我要拍張照。

凱　文：可以啊，但是要快一點。我們已買好門票要看表演。

蒂　娜：不是《小美人魚》，對吧？我還沒準備好看那場表演。

凱　文：不是啦，是《哈姆雷特》的特別表演。這齣戲劇的背景在丹麥。

蒂　娜：《哈姆雷特》？我記得讀書時唸過。你連那個也要幫我毀掉嗎？

凱　文：當然不會！這是真正照劇本的演出。它是一個國際性的莎士比亞戲劇節。

蒂　娜：只要是跟我記得的一樣就好！

凱　文：我很確定是完全一樣的。

蒂　娜：太棒了！咱們走吧，這樣我們才能找到好位子看表演。

You Can Do This

1. (B)　2. (A)　3. (D)

Tiny Miracles of Beauty

鏡頭下的浪漫*雪花結晶*

12月24日

還是學生時，威爾森．賓利就熱愛雪花。他會在自家經營的農場裡用老式顯微鏡觀看雪花。每片雪花都是獨一無二又美麗的，但它們消失得太快而無法把它們仔細地畫下來。為了捕捉雪花之美，賓利發明了一套系統來拍攝他在顯微鏡裡所看到的雪花。他在 1885 年一月十五日拍下他的第一張雪花照片。

賓利接著在他的一生中拍了五千多張雪花結晶。他那套捕捉、定格和拍攝雪花結晶和雪花的系統遠遠領先他的時代，以至於接下來的一百年人們也沿用該系統。以他所用的配備來看，他拍的照片極為清晰而且常見於科學雜誌和教科書上。許多他的相片仍繼續沿用至今日。

除了拍攝雪花以外，賓利也研究礦物結晶、較大的冰結構、甚至還有天氣和雲的變化。他是第一位測量雨滴大小的美國科學家，也是世上第一批研究雲的物理特性的人。威爾森．賓利真是一位偉大的科學天才。

答案：1. (C)　2. (D)　3. (B)　4. (D)　5. (C)

Sign on the Dotted Line

租屋簽約

12月25日

克莉絲蒂與裘德和房東葛林姆先生碰面時，他們即將要簽新公寓的租約。

克莉絲蒂：你一定是葛林姆先生吧。你好，我是克莉絲蒂，這是我先生裘德。

葛林姆：很高興能見到你們兩位。我這棟大樓還剩最後一間公寓可供出租，而且我想它會很適合你們。

裘　德：你也是這棟大樓的管理員嗎？

葛林姆：你說的沒錯，裘德。這整棟大樓都是我的。

克莉絲蒂：我猜我們將會成為鄰居吧？

葛林姆：不完全是。我住的地方在地下室。我們何不過去那間公寓參觀一下呢？

裘　德：哇，這裡好寬敞啊。

克莉絲蒂：你看，裘德。這裡有一間設備完整的廚房和兩間浴室。

裘　德：我很愛這裡所有的開放空間。

葛林姆：我希望你不會介意這裡這些沒有用的空間。

克莉絲蒂：一點也不會啊。我覺得還不錯。

葛林姆：那太好了。接下來要做的就只剩下簽約了。

裘　德：這裡有滿多小字印刷條款耶，葛林姆先生。

克莉絲蒂：是啊，我需要放大鏡才有辦法看它！

葛林姆：你們不用那樣給自己找麻煩了啦。用這隻紅筆在虛線上面簽名吧。

克莉絲蒂：這是我們的第一個家耶，裘德。

裘　德：我們做到了，克莉絲蒂。我們終於有了自己的家了。

葛林姆：太好了。這是你們的鑰匙。好好享受你們的新家吧。

The Angelica Doll

黑妞洋娃娃

12月28日

蘇菲亞．史維汀三歲時，她討厭自己的長相。她想要看起來和自己的金髮芭比娃娃一樣。令人遺憾的是，跟她的娃娃一起玩耍讓這個擁有一頭美麗黑髮以及迷人深色皮膚的漂亮小女孩深信自己很醜陋。這使得蘇菲雅的媽媽安潔莉卡非常懊惱。於是，在蘇菲亞父親的幫助下，安潔莉卡決定找出這個問題的解決之道。

史維汀一家人尋找深膚色的娃娃，但他們找不到任何看起來像真實女黑人的娃娃。深膚色的娃娃跟淺膚色的芭比娃娃一樣，都因為它們的細腰以及不尋常的長腿而看起來很不自然。所以，他們決定創造一款看起來像非裔美國女性且擁有自然美的娃娃。

在嘗試過一些點子後，第一個能供小蘇菲亞以及她的朋友們玩耍的娃娃已經大功告成了。所有的女孩們都非常喜愛這個美麗的娃娃，這讓安潔莉卡決定生產製造它們。在群眾集資的幫助下，史維汀一家人募集到了足夠的錢來製造首批共一千個安潔莉卡娃娃。蘇菲亞・史維汀愛跟她的娃娃玩耍，但更重要的是，她現在也愛自己。

You Can Do This

1. attractive　2. solution　3. create

Get Lost

從迷失到尋回的體驗 —— 瑪索內迷宮

12月29日

義大利以許多觀光勝地聞名，像是羅馬競技場、萬神廟和比薩斜塔。現在，世界最大的竹子迷宮 —— 瑪索內迷宮也可以加到那個名單上。七十七歲的佛朗哥・瑪麗亞・里奇想出這個巨型迷宮的概念，他賣掉他的出版社並致力於打造這座迷宮。建設工程花了十年，但是現在它終於開幕了。

來到迷宮的遊客將有可能會迷失方向。所有的樹籬都是同樣大小，僅有少許的線索告訴你如何離開迷宮。一旦人們迷路，那麼唯一離開的方法就是注意各種不同的灌木林，還有傾聽他人的聲音來取得線索。

里奇花費一千萬歐元建造瑪索內迷宮希望創造出一個能激起驚嘆和好奇的地方。此外，迷宮包括一座金字塔，內部有一個完全鍍金的教堂，用來舉辦婚禮。在這裡還有飯店、舞廳、美術館和圖書館。里奇的想法是人們來到這個迷宮體驗迷失自我的感覺，然後再前往美術館或圖書館找到他們一直在尋找的東西。

You Can Do This

1. most, likely　2. in, the, hope, of　3. is, covered, in

The Gingerbread Man and His Sweet Home

別跑啊薑餅人！

12月31日

你喜歡做模型、烹飪和吃美味的餅乾嗎？如果你喜歡，那麼我建議你做個薑餅屋。薑餅屋是用酥脆的薑餅來蓋成屋子的形狀。糖霜則被用來為這棟看起來很可口的屋子妝點其窗戶和門。但沒有人的屋子，一個家就不算個家。所以來做一兩個薑餅人如何？

薑餅人也以同樣的原料做成。不同顏色的糖霜用來為薑餅人的臉和衣服著色。但務必不要讓你的薑餅人跳出烤箱逃跑了。這是在童話故事《薑餅人》裡所發生的故事情節。瘋狂的薑餅人從製作它的老太太身邊逃開，然後被全鎮的人追趕。最後，一隻狐狸抓住了薑餅人並把它吃光光。

或許你和你的朋友可以建一座薑餅村。從 1994 年起的每年，一位美國主廚以一百五十多棟薑餅屋和商店建了一座一百平方公尺的薑餅村。薑餅村展覽重達一千五百多公斤，需要全鎮的人來享用。

You Can Do This

1. fairytale　2. opened, the, door / way, to　3. to

The Wright Brothers

萊特兄弟

威爾伯・萊特和奧維爾・萊特於 1903 年十二月在北卡羅來納州的小鷹鎮駕駛第一架動力飛機飛行。這兩兄弟在印第安納州和俄亥俄州的小鎮上成長。1878 年的一天，他們的父親於出差後帶了一個玩具『直升機』回家。這個玩具是根據法國發明家阿爾馮斯・潘瑙的飛行器設計而製成。萊特兄弟一直在玩這個玩具，直到它壞掉。而正是這個玩具激發了他們對飛行的興趣。

幾年後，萊特兄弟利用各種不同的機器進行製作，從腳踏車到印刷機都有。他們培養出技術和專業知識來打造第一架固定翼飛機。他們到北卡羅來納州的小鷹鎮去測試他們最初的一些設計。之後，1903 年十二月十七日，他們被稱之為『飛行器』的飛機在空中約十英呎的高度飛行了兩百多英呎。現在，原飛行器被珍藏在美國華盛頓特區的國家航空及太空博物館內。

The Simpsons

辛普森家庭

美國播出最久的情境喜劇和動畫系列《辛普森家庭》於 1989 年十二月首次播出。這個由荷馬、瑪琦、巴特、麗莎和瑪吉（編按：節目中的名稱依序為荷馬、美枝、霸子、花枝和奶嘴妹）組成的指標性家庭住在一個虛構的春田鎮。《辛普森家庭》的家族成員和配角已演出五百五十多集。從節目首次播出以來，它以嘲諷美國文化、政治和電視節目而聞名。

這系列是由馬特・格朗寧為福斯廣播公司創作的。格朗寧以他的幾位家庭成員為範本來創造角色，甚至將自己作為霸子這個角色的創作靈感。他的目標是要創造出一個試著要實現一場美國夢的瘋狂家庭，但他沒有想過這節目能獲得如此成功。《辛普森家庭》除了廣受歡迎之外，它還被《時代》雜誌評為二十世紀最棒的電視影集。

常春藤系列出版品目錄 Ivy League

■新書推薦　＊淨價品（此為特惠商品，恕不再折扣）　◆套書

1. 歡迎上「常春藤網路書城」(www.ivy.com.tw) 查詢、試閱及訂購常春藤系列出版品。
2. 運費說明：單次消費滿 600 元，免運費；不足 600 元的訂單，請外加 60 元運費。貨到付款為單次消費滿 1000 元，免運費；不足 1000 元的訂單，請外加 100 元運費。
3. 到貨時間：我們收到訂單會立即處理，讀者將於 3-5 個工作天內收到商品，實際到貨天數視郵遞作業時間而定，若有疑問，歡迎來電洽詢。
4. 套書訂購回饋：套書購滿 1000 元，贈送售價 200 元以下常春藤叢書 1 本；套書購滿 2000 元，贈送售價 250 元以下常春藤叢書 1 本；套書購滿 3000 元，贈送售價 300 元以下常春藤叢書 1 本。

兒童美語系列

N21	Fun with ABC's 字母卡	特價 199 元
智網出版		
R001	＊兒童 K. K. 音標 ＋ MP3（課本＋習作）	淨價 520 元
R015	＊兒童自然發音法－ Intermediate ＋ 2CD（全英語教學發音）	淨價 480 元
R017	＊自然發音法 Short-Vowels ＋ 1MP3	淨價 256 元
R018	＊自然發音法 Consonants ＋ 1MP3	淨價 360 元
R019+R019a	＊ Fun with Food 課本＋習作＋ 1CD	淨價 320 元
R020	＊ Speak up ABC ＋ 1CD	淨價 160 元
RW01	＊ Let's Write! (Basic)	淨價 120 元
RW02	＊ Let's Write! (Intermediate)	淨價 120 元
RW03	＊ Let's Write! (Advanced)	淨價 120 元
RK01~RK04	＊ Mini Bear 幼兒英語 K1~K4（每組附 2 書＋ 2CD）	每組淨價 640 元
RM05	＊ Mini Bear 幼兒英語 K1~K4 全套（共 8 書＋ 8CD） （K1~K4 句型海報、Peter 熊文具組）	淨價 2400 元

Sing Along 寶貝跟我唱英語童謠系列

N11	Sing Along 第一輯：Learn & Grow ＋ 1CD	特價 299 元
N12	Sing Along 第二輯：Dance & Sing ＋ 1CD	特價 299 元
N13	Sing Along 第三輯：Animals & Adventures ＋ 1CD	特價 299 元
N14	Sing Along 第四輯：Lullabies & Chorals ＋ 1CD	特價 299 元
NM01	◆ Sing Along 全套（共 4 精裝書＋ 4CD）	套書價 1080 元

國中小升學系列

N01	畫說國小 1200 單字辭典＋ 2CD（彩色精裝版）	特價 299 元

精選世界童話集

初級		
EW01	Snow White 白雪公主＋ 1CD	
EW02	Cinderella 灰姑娘＋ 1CD	
EW03	The Three Little Pigs 三隻小豬＋ 1CD	
EW04	The Rabbit & the Turtle 龜兔賽跑＋ 1CD	
EW05	Jack & the Beanstalk 傑克與魔豆＋ 1CD	以上每本特價 199 元
中級		
EW06	The Ugly Duckling 醜小鴨＋ 2CD	
EW07	The Happy Prince 快樂王子＋ 2CD	
EW08	The Selfish Giant 自私的巨人＋ 2CD	
EW09	Rapunzel 長髮姑娘＋ 2CD	
EW10	The Princess & the Frog 青蛙王子＋ 2CD	以上每本特價 229 元
高級		
EW11	The Little Mermaid 小美人魚＋ 3CD	
EW12	Hansel and Gretel 糖果屋＋ 3CD	
EW13	Aladdin 阿拉丁神燈＋ 3CD	
EW14	Pinocchio 小木偶＋ 3CD	
EW15	The Sorcerer's Apprentice 魔術師的學徒＋ 3CD	以上每本特價 249 元
EWM01	◆精選世界童話集全套（15 書＋ 30CD）	套書價 3050 元

升大學系列

A28	遜克遜成語	特價 250 元
A35	作文大不同	特價 250 元
A48	高分克漏字大全	特價 260 元
AA-104	近十年英文學測試題詳解－試題本＋詳解本（104 年版）	特價 290 元
AB-104	近十年英文學指考題詳解－試題本＋詳解本（104 年版）	特價 290 元
A62	高中英文句型總整理－學習本＋解答本	特價 290 元
A63	閱讀綜合測驗總複習－試題本＋詳解本	特價 320 元
A67	高中英文片語總整理	特價 290 元
A76N	遜克遜成語＋ 1MP3（大開新版）	特價 320 元
A77	圖示英文法（附 1 講解 MP3 試聽光碟）	特價 320 元
A77M	圖示英文法完全講解 MP3 套組（4 片 MP3）	特價 390 元
A78	主題式閱讀測驗	特價 320 元
A79	篇章結構（大開新版）	特價 320 元
A80	升大學學測英文全真模擬試題（7 回）－試題本＋詳解本	特價 290 元
A82	高中英語聽力搶分模擬測驗 ＋ 1MP3	特價 220 元
A68	高中基礎字彙 Levels 1 & 2 ＋ 1MP3	特價 290 元
A69	高中核心字彙 Levels 3 & 4 ＋ 1MP3（共 2 冊）	特價 350 元
A70	高中進階字彙 Levels 5 & 6 ＋ 1MP3（共 2 冊）	特價 390 元
AM08	◆高中字彙超值合購方案（含 A68、A69、A70）	套書價 930 元
AM29	◆升大學學測精選套書（12 書 2MP3） （含 A48、AA-104、A62、A68、A69、A78、A80、E37）	套書價 2140 元
AM33	◆升大學指考衝刺套書（11 書 1MP3） （含 A48、AB-104、A63、A70、A78、A79、E33、E37）	套書價 2300 元
AM21	◆升大學工具套書（11 書 5MP3） （含 A35、A62、A68、A69、A70、A76N、A77、A78）	套書價 2280 元
AM31	◆升大學完美工具書全套（24 書 9MP3） （含 A35、A48、AA-104、AB-104、A62、A63、A68 ~ A70、A76N、A78、A79、A80、E32、E32M、E37、E38、E39）	套書價 4550 元

升科大四技二專系列

IA-104	四技二專統測歷屆英文試題完全解析－ 試題本＋詳解本＋ 1MP3（104 年版）	特價 299 元
I01	四技二專超高頻統測英文單字＋ 1MP3	特價 290 元
I02	四技二專超精準四合一統測英文練習－試題本＋詳解本	特價 290 元
I03	四技二專關鍵解析統測英文非選擇題	特價 290 元

英語聽我說系列

A71	克漏字 聽我說＋ 1MP3	特價 240 元
A72	文意選填 聽我說＋ 1MP3	特價 240 元
A73	篇章結構 聽我說＋ 1MP3	特價 240 元
A74	閱讀測驗 聽我說＋ 1MP3	特價 240 元
A75	作文 聽我說＋ 1MP3	特價 240 元
AM07	◆英語聽我說全套（5 書＋ 5MP3）	套書價 1080 元

大師系列

E32	賴氏英文文法（附 1 講解 MP3 試聽光碟）	特價 360 元
E32M	賴氏英文文法完全講解 MP3 套組（4 片 MP3）	特價 390 元
E33	英文寫作典範＋ 1MP3	特價 290 元
E37	文法引導式句型翻譯寫作	特價 290 元
E39	快速記憶英文字首字根字尾	特價 360 元
EM06	◆賴氏英文文法＋完全講解優惠套組（含 E32、E32M）	套書價 680 元
XE32	賴氏英文文法－電子書	特價 320 元

職場英語／職場生活系列

EE01	服務業救命英語＋ 1CD	特價 199 元
EE02	服務業必殺英語＋ 1CD	特價 199 元
EE03	英文面試求生指南＋ 1MP3	特價 399 元
EE04N	必背職場英文大躍進 1000 實用句＋ 1MP3	特價 249 元
EH01	教你寫職場 E-mail 英語＋ 1MP3	特價 399 元
EH02	教你說外賓接待英語＋ 1MP3	特價 399 元
EH03	教你說餐旅英語＋ 1MP3	特價 399 元
EH04	教你說會議英語＋ 1MP3	特價 399 元
EH05	教你說會展英語＋ 1MP3	特價 399 元

TOEIC 多益系列

TBA	TOEIC Bridge 新版多益普級英語模擬測驗（2 回）－ 試題本＋詳解本＋ 1CD	特價 299 元
TBB	TOEIC Bridge 新版多益普級全真 4 回模擬測驗－ 試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 499 元
TC01	NEW TOEIC 挑戰單字（上）＋ 1MP3	特價 320 元
TC02	NEW TOEIC 挑戰單字（下）＋ 1MP3	特價 320 元
TC03	NEW TOEIC 挑戰片語＋ 1MP3	特價 280 元
TC04	NEW TOEIC 閱讀攻略	特價 320 元
TC05	NEW TOEIC 聽力攻略＋ 1MP3	特價 399 元
TC06	NEW TOEIC 文法攻略－學習本＋解析本	特價 399 元
TC07	NEW TOEIC 情境破解攻略－學習本＋解析本＋ 1MP3	特價 499 元
TCC	NEW TOEIC 模擬測驗 ・ 完全解析－ 試題本＋詳解本＋ 2CD	特價 399 元
TCD	NEW TOEIC 模擬測驗 ・ 全面突破－ 試題本＋詳解本＋ 2CD	特價 399 元
TCF	NEW TOEIC 模擬試題 ・ 輕鬆取分決戰攻略－ 試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 399 元
TCG	NEW TOEIC 模擬試題 ・ 輕鬆取得黃金證書－ 試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 399 元
TCM07	◆ NEW TOEIC 多益全套（13 書＋ 4CD ＋ 5MP3） （含 TC01、TC02、TC03、TC04、TC05、TC06、TC07、TCC、TCD）	套書價 3000 元
TCM08	◆ NEW TOEIC 多益大全套（17 書＋ 4CD ＋ 7MP3） （含 TC01、TC02、TC03、TC04、TC05、TC06、TC07、TCC、TCD、TCF、TCG）	套書價 3720 元

TCV01	NEW TOEIC 模擬測驗 ・ 完全解析教學課程 1（1DVD – ROM）	特價 399 元
TCV02	NEW TOEIC 模擬測驗 ・ 全面突破教學課程 1（1DVD – ROM）	特價 399 元

華立圖書發行

TCS	＊ Practical Guide to the NEW TOEIC Test（新版多益測驗實用指南）	淨價 585 元

初級全民英檢基礎系列

GC01N	基礎聽力實力養成（新版）＋ 1MP3	特價 320 元
GC02	基礎口說實力養成＋ 1MP3	特價 220 元
GC03	基礎閱讀實力養成	特價 280 元
GC04	基礎寫作實力養成	特價 280 元
GCM02	◆基礎英檢全套（5 書＋ 2MP3） （含 GC01N、GC02、GC03、GC04、G30）	套書價 1215 元

全民英檢系列

G01N	初級聽力測驗（新版）＋ 1MP3	特價 280 元
G02	初級閱讀測驗－段落填空	特價 200 元
G03	初級閱讀測驗－閱讀理解	特價 200 元
G04N	初級挑戰單字 1500 ＋ 3CD	特價 280 元
G05N	初級追分片語 525 ＋ 2CD	特價 240 元
G07	初級口說能力測驗＋ 2CD	特價 199 元
GNA	初級新版全真模擬試題－試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 480 元
GND	聚焦全民英檢 初級模擬測驗－試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 480 元
GM09	◆初級英檢完美全套（10 書＋ 5CD ＋ 3MP3） 買就送 GH22、G07（含 G01N、G02、G03、G04N、G05N、GNA、GND、G30）	套書價 2170 元
G11	中級聽力測驗＋ 3CD	特價 320 元
G12	中級閱讀測驗－段落填空	特價 200 元
G13	中級閱讀測驗－閱讀理解	特價 200 元
G15N	中級追分片語 909 ＋ 2CD	特價 280 元
G16	中級挑戰單字 5000（上）＋ 5CD	特價 320 元
G17	中級挑戰單字 5000（下）＋ 4CD	特價 320 元
G18	中級寫作測驗－翻譯	特價 200 元
G20	中級口說能力測驗＋ 4CD （內容為全真與實戰模擬試題共 10 回之口說完整收錄版）	特價 240 元
G31	中級複試必考 寫作 & 口說（試題本＋解答本＋ 1MP3）	特價 199 元
G32	中級複試衝刺 寫作 & 口說（試題本＋解答本＋ 1MP3）	特價 199 元
GEB	中級全真模擬試題－試題本＋詳解本＋ 5CD	特價 560 元
GNB	聚焦全民英檢 中級模擬測驗－試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 560 元
GNE	中級新版實戰模擬試題－試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 460 元
GM23	◆中級英檢完美全套（13 書＋ 19CD ＋ 2MP3） 買就送 GH22、G20（含 G11、G12、G13、G15N、G16、G17、G18、GEB、GNB、GNE）	套書價 3080 元
G21	中高級聽力測驗＋ 3CD	特價 320 元
G22	中高級閱讀測驗－段落填空	特價 220 元
G23N	中高級新版閱讀測驗－閱讀理解	特價 280 元
GNC	中高級新版全真模擬試題－試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 699 元
GNF	中高級新版實戰模擬試題－試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 520 元
GM21	◆中高級英檢完美全套（7 書＋ 3CD ＋ 2MP3） 買就送 GH22（含 G21、G22、G23N、GNC、GNF）	套書價 1835 元
GM22	◆初級 ~ 中高級英檢超完美全套（30 書＋ 27CD ＋ 7MP3） 買就送 GH22、GH23、G07、G20（含 GM09、GM23、GM21 三套）	套書價 6480 元
G30	全民英檢文法通（各級皆適）（內容同 E30）	特價 250 元
GM03	＊初級模擬試題別冊組（5 書＋ 5CD）	淨價 299 元
GM04	＊中級模擬試題別冊組（5 書＋ 5CD）	淨價 299 元

全民英檢教學軟體／線上測驗系列

GH07	＊ MyET 初級口說線上學習課程（完整 10 回）	淨價 599 元
GH08	＊ MyET 中級口說線上學習課程（完整 10 回）	淨價 599 元
GH21	＊常春藤線上測驗一回	淨價 99 元
GH22	＊常春藤線上測驗四回（買 3 回送 1 回）	淨價 297 元
GH23	＊常春藤線上測驗八回（買 6 回送 2 回） （GH21~GH23 可任選英檢初級、中級、中高級及多益測驗，使用半年）	淨價 540 元

ECL 軍檢系列

EC01	挑戰單字（上）＋ 1MP3	特價 320 元
EC02	挑戰單字（下）＋ 1MP3	特價 320 元
ECA	全真模擬測驗（上）－試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 399 元
ECB	全真模擬測驗（下）－試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 399 元
ECC	實戰模擬測驗（上）－試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 399 元
ECD	實戰模擬測驗（下）－試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 399 元
ECM02	◆ ECL 軍檢全套（10 書＋ 6MP3）	套書價 2010 元

特刊

Q213	看影片學英文超給力 + 1MP3	特價 199 元
Q216	圖解 3D 觀光英語 原來英語好好學 + 1DVD	特價 199 元

英語從頭學系列

E01Q	賴氏 K. K. 音標＋ 2CD（QR code 版）	特價 399 元
E02Q	會話入門＋ 1CD（QR code 版）	特價 279 元
E03Q	初級美語（上）＋ 1CD（QR code 版）	特價 279 元
E04Q	初級美語（下）＋ 1CD（QR code 版）	特價 279 元
E05Q	中級美語（上）＋ 1CD（QR code 版）	特價 289 元
E06Q	中級美語（下）＋ 1CD（QR code 版）	特價 289 元
E07Q	高級閱讀＋ 3CD	特價 320 元
EM04	◆英語從頭學全套（7 書＋ 10CD）	套書價 1920 元
E02M	會話入門完全講解 MP3（3 片 MP3）	特價 270 元
E03M	初級美語（上）完全講解 MP3（4 片 MP3）	特價 270 元
E04M	初級美語（下）完全講解 MP3（3 片 MP3）	特價 270 元
E05M	中級美語（上）完全講解 MP3（3 片 MP3）	特價 270 元
E06M	中級美語（下）完全講解 MP3（3 片 MP3）	特價 270 元
E07M	高級閱讀完全講解 MP3（2 片 MP3）	特價 180 元
EMM01	◆英語從頭學完全講解 MP3 套組（共 18 片 MP3）	套書價 1380 元
E01D	賴氏 K. K. 音標　影音雙解 DVD（含 4 片 DVD）	特價 480 元
E02D	會話入門　影音雙解 DVD（含 6 片 DVD）	特價 720 元
E03D	初級美語（上）　影音雙解 DVD（含 10 片 DVD）	特價 1200 元
E04D	初級美語（下）　影音雙解 DVD（含 10 片 DVD）	特價 1200 元
E05D	中級美語（上）　影音雙解 DVD（含 8 片 DVD）	特價 960 元
E06D	中級美語（下）　影音雙解 DVD（含 8 片 DVD）	特價 960 元
EDM02	◆英語從頭學影音雙解 DVD 套組（共 46 片 DVD）	套書價 4900 元
EMM03	◆英語從頭學完美影音全套（共 7 書＋ 10CD ＋ 18 片 MP3+46 片 DVD） （含 EM04、EMM01、EDM02 三套）	套書價 8200 元

進修系列

EA01	英語會話即時通 - 日常生活篇＋ 1CD	特價 250 元
E11	精選短文背誦＋ 1CD	特價 240 元
E30	文法從頭學（內容同 G30）	特價 250 元
E38	連環圖作文寫作指引	特價 290 元
E40	商檢英語能力測驗 (第四級) 完全攻略－ 試題本＋詳解本＋ 1MP3	特價 350 元

字彙系列（內容同 WORD SMART 系列 A68~A70）

E34	基礎英文字彙 2250 LEVELS 1 & 2 ＋ 1MP3	特價 290 元
E35	核心英文字彙 2251 - 4500 LEVELS 3 & 4 ＋ 1MP3	特價 350 元
E36	進階英文字彙 4501 - 7000 LEVELS 5 & 6 ＋ 1MP3	特價 390 元
EM07	◆字彙套書超值合購方案（含 E34、E35、E36）	套書價 930 元

名人傳記系列（適用於高中、大專生）

EP01	希區考克 ・ 柏格曼 ・ 黑澤明＋ 1MP3	
EP02	愛迪生 ・ 黛安娜王妃 ・ 達爾文＋ 1MP3	
EP03	甘地 ・ 艾薇塔 ・ 馬丁路德金恩＋ 1MP3	
EP04	亨利福特 ・ 雷克拉克 ・ 華特迪士尼＋ MP3	
EP05	奧黛麗赫本 ・ 瑪麗蓮夢露 ・ 卓別林＋ 1MP3	
EP06	貝比魯斯 ・ 張伯倫 ・ 吉姆索普＋ 1MP3	
EP07	梵谷 ・ 卡蘿 ・ 高第＋ 1MP3	
EP08	尼采 ・ 佛洛伊德 ・ 愛因斯坦＋ 1MP3	
EP09	莫札特 ・ 路易斯阿姆斯壯 ・ 約翰藍儂＋ 1MP3	
EP10	海明威 ・ 愛倫坡 ・ 狄更斯＋ 1MP3	以上每本特價 199 元
EPM01	◆名人傳記全套（10 書＋ 10MP3）	套書價 1790 元

大專院校系列

（歡迎各大專院校老師學生來電洽詢，訂購專線：（02）2331-7600 分機 45 或 32）

PB01	Breaking Through - Level 1+1MP3	定價 560 元
PB02	Breaking Through - Level 2+1MP3	定價 560 元
PB03	Breaking Through - Level 3+1MP3	定價 560 元
PC01	On Track - Level 1 +1MP3	定價 560 元
PC02	On Track - Level 2 +1MP3	定價 560 元
PC03	On Track - Level 3 +1MP3	定價 560 元
PH01	Let's Fly - Level 1 +1MP3	定價 600 元
PH02	Let's Fly - Level 2 +1MP3	定價 600 元
PH03	Let's Fly - Level 3 +1MP3	定價 600 元
PE01	Business Focus +1MP3	定價 560 元
PK01	Aim to Win - Level 1 +1MP3	定價 600 元
PK02	Aim to Win - Level 2 +1MP3	定價 600 元
PK03	Aim to Win - Level 3 +1MP3	定價 600 元

英文閱讀系列

ER01	Reading Comprehension Practice - Level 1+1MP3	特價 360 元
ER02	Reading Comprehension Practice - Level 2+1MP3	特價 360 元

推薦系列

聯經出版

P-1	＊我把 ENGLISH 獻給你－賴世雄的英語世界	淨價 176 元

朗文出版

L02-3	＊當代高級英漢雙解詞典（第五版）＋ DVD	淨價 784 元
L03-L2	＊進階英漢雙解詞典（第五版）＋ DVD	淨價 704 元
L05-4	＊當代英英辭典（第六版）	淨價 1320 元

當期雜誌區

常春藤解析英語／常春藤生活英語

雜誌	特價 140 元
互動教學光碟	特價 100 元
雜誌＋互動教學光碟（生活英語另加贈全民英檢模擬試題一回）	特價 199 元
電子雜誌	特價 140 元

雜誌長期訂閱區

常春藤解析英語／常春藤生活英語

訂閱內容（每月寄發）	半年期	一年期	二年期
雜誌	760 元	1430 元	2690 元
雜誌+互動教學光碟	1080 元	2030 元	3820 元
互動教學光碟	540 元	1020 元	1920 元
電子雜誌（訂一年加送一期）	760 元	1430 元	2690 元
掛號費（若需掛號請勾選）	120 元	240 元	480 元

「典藏雜誌特賣商品」

歡迎上常春藤網路書城（www.ivy.com.tw）查詢、訂購。

常春藤信用卡 / 貨到付款訂購單 Ivy League

傳真後請來電確認，謝謝。

☐ 常春藤系列英語雜誌，我想從＿＿＿＿年＿＿＿月起訂閱
（若未填寫者，將由最新一期寄發給您）

☐ 我是續訂戶，編號是＿＿＿＿＿＿

☐《解析英語雜誌》中 - 中高級　☐《生活英語雜誌》初 - 中級

請勾選	商品名稱	金額
	雜誌+互動教學光碟二年 24 期	3820
	雜誌+互動教學光碟一年 12 期	2030
	雜誌+互動教學光碟半年 6 期	1080
	雜誌二年 24 期	2690
	雜誌一年 12 期	1430
	雜誌半年 6 期	760
	互動教學光碟二年 24 期	1920
	互動教學光碟一年 12 期	1020
	互動教學光碟半年 6 期	540
	加付掛號費二年 24 期	480
	加付掛號費一年 12 期	240
	加付掛號費半年 6 期	120

*以上金額皆為平信寄送；如需掛號，請勾選加付掛號費。
（訂閱金額為常態性特價，若遇促銷活動則以活動特惠價為準！）

☐ 常春藤系列叢書

書號 / 商品名稱	單價	數量	小計

☐ 訂購套書贈品＿＿＿＿＿＿＿＿

我對服務人員的提醒：＿＿＿＿＿＿＿＿

常春藤會員好康報您知：

凡於常春藤網路書城 www.ivy.com.tw 登入基本資料，即可立即成為『免費會員』。
加入會員即可享以下好康：

1. 加入會員見面禮：30 點購物金。
2. 購物享『網路價』：常春藤叢書、當期雜誌 9 折優惠。
3. 生日禮金大放送：生日當月贈送『100 元常春藤購書抵用券』。

雜誌訂閱方式：

1. 網路訂閱：www.ivy.com.tw 常春藤網路書城
2. 傳真訂閱：(02)2381-0918
3. 郵政劃撥：使用郵政劃撥單填寫收件人的資料於寄款人的姓名、通訊處、電話欄位，並於通訊欄填寫訂購之商品明細。

雜誌訂戶需知：

內容	時間點及其他說明
訂閱寄送月號	第一期雜誌將根據訂單日期寄送，若未標示起始月份，將直接於 25 日前寄送次月雜誌
一般寄刊日	每月 20 日開始寄送，25 日前收到
遺失補寄處理	26 日起至當月 5 日之間未如期收到，請與客服中心聯繫，逾期恕不再接受補寄；一年內補寄超過兩次，建議更改寄送地址或改以掛號方式寄送
更改寄送地址	提前於一個月前來電或 E-mail 通知欲更改之地址
到貨時間說明	收到訂單將立即處理，讀者將於 5-10 個工作天內收到商品
客服中心聯絡方式	服務時間：週一至週五 9：00~18：00，週六、日及國定假日公休 台北總部門市：100 台北市中正區忠孝西路一段 33 號 2 樓（捷運台北車站 M7 出口旁） 電話：0800-581-568 或 (02)2331-7600 分機：10.11.12.13 傳真：(02)2381-0918 客服信箱：service@ivy.com.tw 官方網站：www.ivy.com.tw 的「聯絡我們」留言

訂閱者（收件者）資訊							
姓名		聯絡電話（日）		手機		E-mail	
公司之統一編號 / 發票抬頭							
收件地址							

請勾選付款方式（信用卡付款及郵政劃撥付款運費：**單次消費滿 600 元免運費**；不足 600 元的訂單請外加 60 元運費。）

本次訂購金額＿＿＿＿＿ **元＋運費**＿＿＿＿ **＝訂購總金額**＿＿＿＿ **元整**

☐ 信用卡付款（請填寫信用卡資料）	☐ VISA　☐ Master　☐ 聯合信用卡	**持卡人簽名**	
卡號　　　　－	－　　　　－	有效日期	月　　年
☐ 貨到付款	宅急便貨運費：**單筆消費滿 1000 元免收運費**；不足 1000 元請外加 **100** 元運費。		
指定送達時段	☐ 不指定　☐ 中午前（13 時以前）　☐ 13 時至 17 時　☐ 17 時至 20 時		

☐ 郵政劃撥　因為郵局作業程序的關係，我們一般需 3~7 天才會收到您的劃撥資料。為了縮短您的等待時間，建議您在劃撥後的當日，將劃撥收據及購買明細（請註明姓名、住址、電話、商品、數量）傳真至 (02) 2381-0918 並來電確認，我們收到您的傳真後將立刻處理您的訂單，並在最短的時間內寄出您所訂購的書籍。

郵撥帳號	12835633	戶名	常春藤解析英語雜誌社

訂閱傳真專線：(02) 2381 - 0918
（請於傳真 3 分鐘後來電查詢，以確保訂單傳送完成）

讀者服務專線：(02) 2331 - 7600 分機 10、11、12、13

服務時間：週一至週五 09：00 ～ 18：00